

Gavroche

Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie

GENERATION STAGIAIRE



N° 135 Novembre 2005 - 80 Bahts - www.gavroche-thaïlande.com



Cambodge :
Le parcours des adoptants français

คิดถึงความรู้สึกนี้ที่สัมผัสใจ
"Toucher to remember"



โรงพยาบาลสมิติเวช
SAMITIVEJ HOSPITALS
SUKUMVIT | SRINAKARIN | SRIRACHA

We Care

0-2711-8181
www.samitivejhospital.com

NOUVEAU A PATTAYA ! MERCURE HOTEL

Mercure
Accor hotels



BIENVENUE

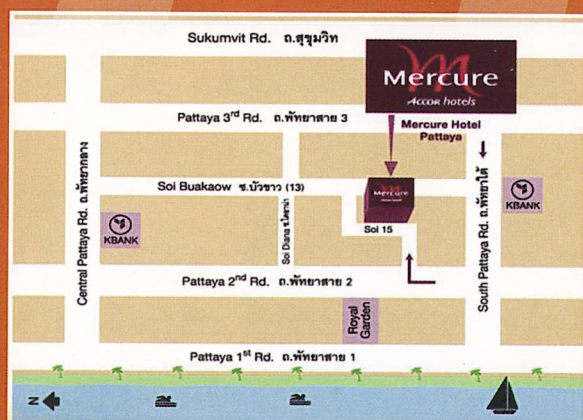
L'Hôtel Mercure est une oasis de tranquillité idéalement situé au centre de Pattaya, à quelques minutes à pied des nombreuses rues commerçantes et de la vie nocturne.

UN CONFORT MODERNE

245 chambres et suites au design contemporain. Chaque chambre individuelle est équipée d'un mini-bar, télévision satellite, téléphone IDD, port de connexion Internet, bureau de travail, coffre-fort.

'M' CONCEPT

Un choix de 4 restaurants : **M Café** - offrant un large choix de cuisine thaïe et chinoise authentiques. **Cappuccino Terrace** - terrasse extérieure avec pizzas et pâtes. Ouverture en octobre: **Bistro** - un bar à vin français traditionnel avec une gamme de vins exceptionnelle. **Ray's Place** - bar jazz.



MERCURE HOTEL

484, Moo 10, Pattaya 2nd Rd SOI 15,
Pattaya City Chonburi 20150

Tél : 038 42 50 50

Fax : 038 42 50 80

prm@mercurepattaya.com



A new perspective on our Hotels and Services

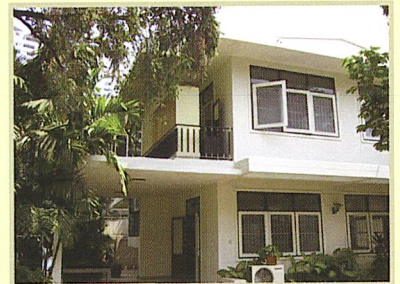
FIVE STARS REAL ESTATE

AGENCE IMMOBILIERE FRANCOPHONE

Five Stars a sélectionné pour vous les meilleures offres sur le marché.
Ce mois-ci, nous vous proposons :



Maison de 120 m²,
4 chambres / 5 salles
de bains, 2 chambres
de bonne, jardin,
proche de la station
BTS Thonglor,
50.000B/mois



Quartier Sukhumvit, 119 m², 2 chambres / 2 salles de
bains, balcon, partiellement meublé, 50.000B/mois

Quartier Sukhumvit
Thonglor, belle maison de
120 m² avec jardin,
3 chambres / 3 salles de
bains, entièrement
meublée, sécurité 24h/24,
70.000B/mois



De la maison individuelle avec jardin et piscine au condominium, notre équipe est à votre écoute et vous accompagnera gratuitement tout au long de votre recherche.
N'hésitez pas à contacter Fabrice (en français ou en anglais) pour toutes vos questions au 01 271 71 55 ou par email : fabrice@bangkok-apartment.com

CHATEAU DE BANGKOK Hôtel & Résidence

Elégance et Confort pour vivre Bangkok pleinement

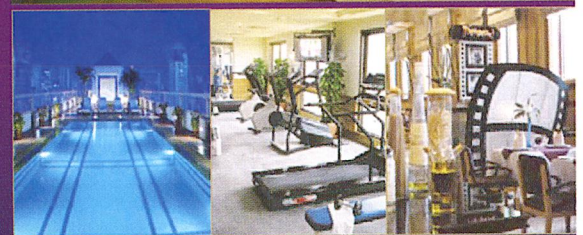
L'adresse idéale au coeur des quartiers d'affaires, centres commerciaux et d'animations



Forfait ESCAPADE
3 jours / 2 nuits : 279 USD net
. Séjour en suite double (Jacuzzi)
. Petits déjeuners buffet
. Transferts aéroport
. Cocktail de bienvenue
Nuit suppl : 99 USD net seulement
Offre valable jusqu'au 31 dec 05

LONG SEJOUR Résidence

Studios, appartements (46-200m2)
Services hôteliers & WIFI inclus
(électricité, eau, linge inclus)
A partir de 55,000 THB net/mois



Chateau De Bangkok: 29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit road - Bangkok 10330, Thailand
Tél: +66 (0) 2 651-4400 Fax: +66 (0) 2 651-4500 E-mail: Chateau1@loxinfo.co.th
www.accorhotels-asia.com/1774 (BTS station Ploenchit: 200m)

SOFITEL
ACCOR HOTELS & RESORTS

ACCOR



Air Madagascar
the natural choice

MADAGASCAR

Untouched Unspoiled Undiscovered

Air Madagascar vole deux fois par semaine pour Antananarivo et d'autres destinations : Re-Union, Mauritius, Paris, Milan, Nairobi et Johannesburg



Air Madagascar vous rapproche de l'Afrique

Découvrez les merveilles naturelles de Madagascar
avec les packages spéciaux
30 kgs de bagages autorisés sur chaque vol

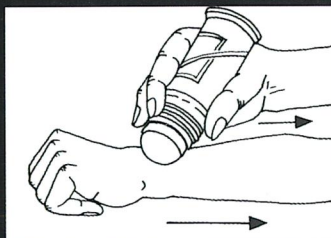
For more information please contact
your travel agent or Air Madagascar
Tel : +66 2 235 8226-9
Fax : +66 2 231 6483
Email : info@airmadagascar.co.th



YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,
drugstores and in your hotel.

API

Imported from Belgium by:
All Plants International Ltd.
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549



30 années
d'expérience

plus de 100 filiales
à travers le monde



- Devis gratuit personnalisé
- Service porte à porte (emballage et déballage par nos soins)
- Matériel d'emballage de premier choix
- Personnel qualifié et expérimenté
- Flotte moderne de véhicules de transport
- 30 ans d'expérience dans le déménagement international
- Un réseau de 100 filiales dans le monde dont 18 en France

Nous vous devons le meilleur

AGS FOUR WINDS THAILAND

111, 8th Floor SKV Building, Soi Sansabai Sukhumvit 36 Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110

Tel: + 66 2 665 6385 Fax: + 66 2 712 4015

Email: enquiries-thailand@agsfourwinds.com

www.ags-worldwide-movers.com

**Stress du déménagement ?
Ne prenez pas d'aspirine !**



Appelez Santa Fe le matin.

SANTA FE. Approved by ISO, FAIM and Mark

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.



SANTA FE

RELOCATION SERVICES

Santa Fe (Thailand) Co., Ltd. 207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Rd, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10250 Thailand

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: www.santafe.com.hk

Contacteur pour un devis en français, Christophe. Tel Mobile: 01 639 3778



CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND

Stagiaires : dénoncer les abus en tout genre

En Thaïlande, tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes. Du moins dans celui des stagiaires qui semblent peu concernés par la colère qui gronde en France. Les stages à l'étranger seraient plus formateurs, plus intéressants et surtout ouvriraient plus de débouchés, malgré des rémunérations à faire rire, parfois aux larmes, un paysan thaïlandais (voir l'enquête de Marie Normand, page 10.)

La manif organisée par le collectif «Génération Précaire», ce 4 novembre à Paris, pour dénoncer les stages abusifs et demander la réforme de leur statut, aura du moins été suivie avec intérêt par les stagiaires-expats de Thaïlande.

Dans un monde du travail où la précarité a depuis longtemps dépassé les frontières des classes besogneuses, l'enchaînement des stages est devenu le passage obligé pour les jeunes diplômés à la recherche d'un premier emploi. Car le système actuel, dans lequel on demande au jeune qui vient de terminer ses études un minimum d'expérience à l'embauche, est des plus pervers. Expérience qu'il ne pourra donc acquérir que par des stages pendant et après ses études, avec le vague espoir de décrocher un V.I.E (1) qui pourra peut-être ensuite lui ouvrir les portes d'un C.D.D... Un labyrinthe à l'issue incertaine qui a enfanté ce que l'on peut appeler la génération des «stagiaires professionnels», sortes de fantômes qui produisent et rapportent à l'entreprise mais qui disparaissent avant d'être payés!

La quasi-inexistence de statut juridique qui entoure la formation du stagiaire profite ainsi à certaines entreprises peu scrupuleuses qui, non contentes de proposer d'une «main d'œuvre» qualifiée, docile, corvéable, lui confient des postes productifs contre des rémunérations dérisoires (quand elles ne sont pas absentes). Des cas de figure que l'on observe souvent à l'étranger, en Thaïlande par exemple, pays où le statut légal du stagiaire n'est pas clairement défini par les autorités locales, et où il n'est pas rare de croiser certains d'entre eux avec de simples visas touristiques, ce qui, soit dit en passant, peut les emmener droit en prison!

Mais ce qui peut paraître encore plus choquant, c'est que le système se suffit à lui-même et qu'il convient finalement à tout le monde. Malgré une exploitation financière abusive des stagiaires, que ce soit dans les administrations publiques ou le secteur privé, tous les protagonistes, à commencer par les intéressés eux-mêmes, semblent s'en satisfaire. Les stages de plusieurs mois à l'étranger sont un atout non négligeable - voire obligatoire - dans le cursus d'un étudiant. Ce dernier va mettre à profit son expérience pour se créer un réseau de relations qu'il pourra, par la suite, faire fructifier. On lui proposera le plus souvent un poste à responsabilité, dit productif, à mettre au bénéfice de sa formation.

Les écoles et les universités, de leur côté, jouent un rôle plus passif, se cachant derrière les conventions de stage - sans valeur juridique en Thaïlande - qu'elles feraient presque passer pour un contrat de travail, au lieu de soutenir davantage les étudiants dans leur recherche d'un VRAI premier emploi. Quant aux entreprises qui croulent sous les demandes de stage, elles sont de toute évidence les premières à bénéficier du système actuel. Certes, la plupart d'entre elles s'efforcent de former leurs stagiaires, de leur confier des postes d'encadrement, voire de leur ouvrir des portes. Mais elles sont très peu à estimer bon de les rémunérer à leur juste valeur, suivant leur niveau de formation et la responsabilité du poste proposé. Payer un stagiaire chef de production ou responsable marketing entre 7000 et 10000 bahts par mois comme c'est la règle dans la plupart des entreprises, est aberrant. Car ce même poste, occupé par un salarié, coûterait dix fois plus à l'embauche! Arrêter l'hypocrisie du «tout le monde s'y retrouve», revaloriser l'aspect financier du stage, responsabiliser les chefs d'entreprise, dénoncer les abus en tout genre, réformer le statut juridique du stagiaire ne bouleversera pas l'équilibre financier des entreprises et redonnera aux étudiants la place qu'ils méritent dans le monde du travail. C'est le message qu'ont voulu faire passer les «fantômes» du 4 novembre.

Philippe Plénacoste

(1) *Volontariat International en Entreprise*

Retrouvez le nouveau portail francophone des pays du sourire
www.gavroche-thaïlande.com

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Douzième année

GAVROCHE MAGAZINE

est publié par Ph & Ph Co., Ltd.

2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thailand.

Tél

Standard 02 285 43 59

02 285 43 60

Fax 02 285 43 60 (ext 13)

TIRAGE 8,000 exemplaires.

Distribué à Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge).

Abonnements, service commercial, rédaction, guide pratique, petites annonces, contactez : gavroche@loxinfo.co.th

Site Internet :

www.gavroche-thaïlande.com

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF
Philippe Plénacoste

REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Frédéric Belge, Marie Normand

DIRECTEUR COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis

BUREAU COMMERCIAL

Romain Arruat-Padis, Gerhard Weronik, Nitsara Thitadilok (Phuket)

GRAPHIQUE DESIGNER

Fabien Poux

OFFICE MANAGER

Chantima (Pook) Chantana

SERVICE DES ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Sureeporn (Keng) Liewwattana

STAGIAIRE

Thitirat (Pang) Jenpanichkarn

ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Marie Normand (reportage)
Sophie Ansel (société)
Raymond Vergé (société)
Guillaume Suon Petit (reportage)
Xavier Galland (chronique)
Henri Pompidor (culture)
Martine Helen (Chiangmai)
Frédéric Amat (Cambodge)
Alain Tranchier (Phuket)

DISTRIBUTION (REGIONS)

CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN,
tél : 01 594 92 86

PATTAYA : Raymond Vergé,
tél : 09 932 07 01

PHUKET : Nitsara Thitadilok
tél : 076 222 988

KOH SAMUI : Laurent
tél : 01 892 05 78

SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat
tél : (012) 804 303

LUANG PRABANG : Aurélie Robin
tél : (71) 252 079

DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

IMPRIMERIE PAR :

Imaging Hub Co., Ltd

Gavroche-thaïlande.com : le nouveau portail des pays du sourire

Nouvelle interface, nouvelles rubriques, nouveaux services..., le site Internet du Gavroche fait peau neuve.

Gavroche-thaïlande.com, développé en collaboration avec Nextframe-th.com, s'est enrichi pour devenir un véritable portail sur la Thaïlande, avec de nombreux services maintenant disponibles.

Vous retrouverez bien sûr une sélection des meilleurs articles du mois avec une mise en page dynamique pour une lecture optimale. Les rendez-vous du mois à ne pas manquer (événements, salons et expositions, festivals, concerts, spectacles) viennent compléter les informations sélectionnées par la rédaction. Enfin, dans cette partie magazine du portail, retrouvez les archives des numéros précédents et un service d'abonnement en ligne. Une version PDF payante du *Gavroche* sera bientôt proposée en téléchargement.

Vous cherchez un appartement à louer, une villa de rêve à Krabi ou Koh Samui, des bureaux, à réserver un hôtel de dernière minute ou un tour organisé avec



guide parlant français? Tous ces services vous sont également proposés en étroite relation avec nos partenaires et avec un service personnalisé en français. Reprenant l'idée du guide pratique de l'édition papier, *www.gavroche-thaïlande.com* a créé un service gratuit de pages jaunes dont le but est de regrouper le plus important répertoire d'adresses en ligne de la communauté francophone de Thaïlande.

Enfin, suite à une importante demande, vos petites annonces de particuliers à

particuliers peuvent être dorénavant postées et consultées gratuitement sur le site du *Gavroche*, un espace emploi regroupant toutes les demandes et les offres d'emploi. Et si vous cherchez le temps qu'il fera demain à Phuket mais vous ne vous souvenez plus de de notre adresse Internet, tapez «Thaïlande» sur un moteur de recherche (Google ou Yahoo !) et vous ne manquerez pas de retrouver votre magazine préféré en première page. A bientôt sur la toile !

www.gavroche-thaïlande.com

Bonjour French fair 2005

La troisième édition de Bonjour French Fair se déroulera cette année au Queen Sirikit Center à Bangkok, du 1 au 4 décembre prochains. Ce salon est l'un des plus grands événements français en Thaïlande de l'année.

Après l'Alsace l'an passé, c'est au tour de la Région Aquitaine d'être à l'honneur. Organisé par la Sopexa, organisme de promotion des produits agro-alimentaires français, en partenariat avec la Mission économique et la Chambre de commerce franco-thaïlandaise, Bonjour French Fair est l'occasion pour les exposants d'être en contact direct avec les consommateurs de produits français. Au programme des réjouissances cette année: vins, fromages, vêtements, produits de beauté, équipements de sports, maroquinerie, papeterie, souvenirs, voitures, ainsi que des services hôteliers et aériens.

En 2003 et 2004, les premières éditions de Bonjour French Fair ont connu un succès remarquable avec plus de 40000 visiteurs.

Des opérations spéciales seront organisées pour assurer le succès du salon, avec des dégustations de vins et spécialités régionales, un défilé de mode, des animations et autres séminaires.

Renseignements: FTCC : 02 650 9613-4

Le Beaujolais Nouveau en cascade



Cette année, c'est au tour du Cascade Club (Ascot Hotel) de célébrer l'arrivée du millésime 2005 du Beaujolais Nouveau.

Goût de pêche, de banane, d'abricot. Bon ou mauvais ? Venez vous faire une idée au bar à vin Aldo's, si vous avez la chance d'être parmi le nombre restreint de personnes à pouvoir venir goûter au plaisir de la chère autour d'un buffet de fromage savamment concocté par le chef français Hervé.

Le 17 novembre 2005, de 19h à 21h.
Aldo's, Cascade club. Ascot hotel. 187 South Sathorn rd.

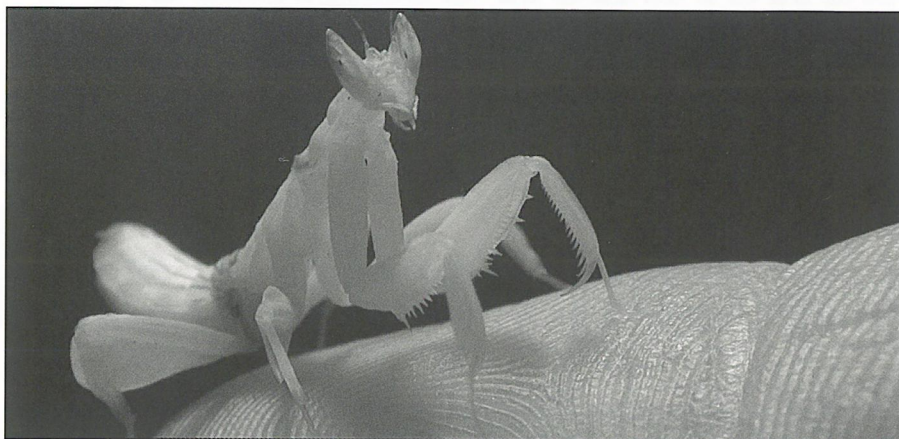
Renseignements: 02 676 6969

Premier festival du film scientifique de Bangkok

L'ambassade de France, l'institut Goethe et l'Institut pour la promotion de l'enseignement de la science et la technologie, présentent le premier Festival du Film Scientifique, du 11 au 15 novembre à Bangkok.

Le but du festival est de rendre accessible au plus grand nombre des films et émissions scientifiques. La France dispose en effet d'un grand nombre de films dit «scientifiques» qui ont rencontré un grand succès auprès du public. Parmi eux, *Microcosmos*, primé à Cannes et récompensé par cinq Césars, ouvrira le festival.

La France, l'Allemagne et la Thaïlande se sont unies pour l'occasion pour montrer au plus grand nombre leurs meilleures productions. Vingt-quatre films thaïlandais et une sélection de 54 titres français et allemands feront le bonheur du public. Des films mais également des émissions de télévision à caractère scientifique sont au programme. Des ateliers de discussions permettront aux



spécialistes des pays participants au projet d'échanger leur savoir avec le public et d'insister sur l'importance de la culture scientifique.

«Ce festival a pour but de promouvoir la diffusion d'une culture scientifique en Thaïlande. Étape importante dans l'évolution de toute société. Les films présentés utilisent les dernières technologies et espè-

rent toucher un large public», commente Pierre Colombier, Conseiller culturel et de coopération près l'ambassade de France.

Du 11 au 15 novembre, de 9h à 16h30 au Musée des Sciences à Ekamai. Cérémonie d'ouverture le 9 novembre à 19h à l'EGV Metropolis. Cérémonie de clôture à l'auditorium de l'Alliance Française le 15 novembre, à 19h. Infos: www.ambafrance-th.fr

Journée d'échanges francophones à Lampang

Le 18 novembre, l'université Radjabhat de Lampang organise, avec le soutien du service culturel de l'ambassade de France, une journée d'échanges autour de l'enseignement du français. Le matin, une conférence sera consacrée aux «apports théoriques et pratiques d'un spécialiste français de l'enseignement du français», et un après-midi débat aura pour objet de «rechercher les moyens de faciliter les échanges entre enseignants du français et améliorer le développement du français». Le conférencier, Jean-Pierre Pille, est docteur en sciences de l'éducation et auteur de nombreux ouvrages sur le langage.

Lampang Radjabhat University, Language Center, Lampang
Renseignements: Faculté: 054 316 154
Jean-Pierre Pille (en français): 07 182 58 51
Email: tybansuan@hotmail.com

Marche de solidarité avec les enfants thaïlandais

Le groupe Accor et l'ONG Ecpat (End Child Prostitution And Trafficking of children for sexual purposes) organisent une marche de charité, **samedi 12 novembre**, au parc Lumpini.

Cette marche avait attiré 400 personnes l'an passé et permis de récolter 250,000 bahts de donations pour l'association de protection des enfants. Cette année, l'objectif est de rassembler plus de 500 participants et de réunir 500,000 bahts. La marche débutera à 14 heures et est ouverte au public. Les frais de participations sont de 500 bahts pour les adultes et 250 bahts pour les enfants (- de 12 ans). Les tickets peuvent être achetés dans tous les hôtels Accor de Bangkok. Le billet d'entrée soutient directement l'ONG mais ouvre également le droit de participer à une tombola où de nombreux prix sont à gagner. Un tee-shirt sera également remis aux participants. A vos baskets !

Les rendez-vous de l'AFB

L'Accueil Francophone de Bangkok vous invite à admirer, le **mercredi 16 novembre**, la fête de Loy Kratong lors d'un dîner-croisière exclusif sur le Chao Praya, à bord de la jonque de rivière Mekhala.

Informations:
Esther Denis: esther@lido.cscoms.com
Régine Keller: regine_keller@hotmail.com

Visite guidée du quartier chinois le **vendredi 18 novembre**. Point de Rendez-vous à l'intérieur du Hall de réception de l'Hôtel Orchid Sheraton à 8h15, départ 8h30. Fin de la visite vers 11h30 - 12h au Wat Mangkon.

Participation : 280 bahts.
Inscriptions: Esther Denis
esther@lido.cscoms.com

Visite guidée du quartier Sikh le **vendredi 2 décembre 2005**.

Rendez-vous à 8h15 devant le commissariat de police Phlabphlchai et le wat Kanikaphon Thanon Phlab Phla Chai, situés non loin du siège de l'Association Poh Teck Tung. Départ 8h30.

Tenue: Foulards, vêtements longs, pantalons et chemises sont nécessaires pour la visite du temple sikh, tee-shirts et manches courtes fortement déconseillés. Limité à 20 personnes
Participation: 280 Bahts
Inscriptions: Esther Denis
esther@lido.cscoms.com

Alliance Française :

De nouveaux ateliers

Atelier d'initiation au flamenco

Tous les mardis de 17h à 19h ou de 19h à 21h. Prix: 3 900 bahts + 260 bahts de frais d'inscription à l'Alliance. Prévoir chaussures à talon.

Atelier de chant

A partir de 16 ans. Théorie musicale en cours collectif. Travail individuel pour le chant. Professeur: Henri Pompidor, doc-

teur en musicologie (Sorbonne), professeur de chant à l'université de Rangsit et responsable du département «voix» du conservatoire de musique.

Tous les lundis de 17h à 19h ou de 19h à 21h. Cours en anglais ou en français.

Prix: 4350 bahts + frais d'adhésion.

Atelier initiation au théâtre:

le 20 novembre

Concert-spectacle le 19 novembre:

Bon baiser de Jules Vernes.

Génération stagiaire : Où s'arrête la formation ? Où commence l'exploitation ?

Ils font partie intégrante de l'entreprise. Parfois même, ils la font vivre. Leur statut aux contours toujours flous laisse place aux abus comme aux formidables expériences. Alors que la révolte gronde en France, notre dossier fait le point sur la situation des stagiaires français en Thaïlande.

Ils débarquent de Sup de Co, des ESC et d'autres établissements prestigieux. Alors que leurs copains de promo se préparaient une place d'appoint dans une entreprise parisienne, ils ont choisi l'aventure, la vraie, en s'envolant pour la Thaïlande, contrée mystérieuse dont ils ne connaissaient souvent que le nom. Considérés comme des illuminés par leurs parents et amis, ils ont fait le choix d'y fourbir leurs premières armes. Avouez qu'être stagiaire à Bangkok est bel et bien une expérience internationale teintée d'exotisme ! Certains ont jeté leur dévolu sur la Thaïlande par hasard, comme Thibault, 24 ans : *«Ce n'était pas un véritable choix, juste une opportunité qui s'est présentée et que j'ai saisie!»* explique-t-il. D'autres avaient cette destination en tête depuis longtemps : *«J'étais prêt à accepter n'importe quoi pour revenir en Asie, explique Jérôme qui cumulait déjà deux séjours au Vietnam. Je préférerais valoriser mon expérience que mon CV, quitte à accepter un poste dans une structure plus petite qu'en France.»*

En effet, le choix du stage relève parfois d'une véritable stratégie, car passer par la «case stage» semble désormais moins une option qu'une obligation. L'engouement actuel a démarré avec la hausse du chômage ces dix dernières années. Les entreprises exigeaient

un certain niveau d'expérience dans leur recrutement de jeunes diplômés, cependant, aucune ne souhaitait leur donner la chance d'en acquérir. Comment faire alors pour entrer sur le marché du travail en sortant d'une école ou de l'université ? Les stages sont alors devenus monnaie courante, et se sont développés à vitesse grand V : l'expérience allait désormais s'acquérir pendant la formation. Et, mondialisation oblige, de plus en plus de formations intègrent maintenant un stage à l'étranger à leur cursus. Alexandra, étudiante à l'E.M Lyon, approuve le fait que les écoles de commerce incitent les étudiants à partir au cours de leurs études : *«Le marketing ne s'apprend pas dans les livres. Ce sont des métiers où l'on est amenés à voyager. Si on ne fait pas de stage à l'étranger, on est grillé!»*. Motivée, Alexandra a commencé ses recherches un an à l'avance, et a envoyé près de 100 CV.

Les entreprises ont très vite pris en compte cette nouvelle

force de travail, jeune et dynamique, et très peu hésitent encore à prendre des stagiaires. Selon une enquête en ligne du Journal du Management, près de 98 % des entreprises accueillent en France des stagiaires plus ou moins régulièrement. En Thaïlande, difficile d'obtenir un chiffre, tant le statut du stagiaire demeure flou (voir encadré). Une chose est sûre : la destination attire. Dans une entreprise francophone spécialiste du tourisme en Asie, on s'étonne de recevoir *«au moins dix CV par mois»*. Du côté de la Mission économique, on indique ne plus être en mesure de gérer l'afflux de demandes - trois ou quatre CV reçus chaque jour. *«De plus en plus d'écoles ont un cursus spécialisé Asie, d'où la conséquence logique d'un stage dans cette région»*, avance, comme tentative d'explication, Catherine Cajean, directrice des res-

sources humaines à la Mission économique. Chaque année, l'ambassade de France en Thaïlande recrute des stagiaires de courte durée par l'intermédiaire d'un vivier de candidatures préalablement sélectionnées par le ministère des Affaires



Alexandra, 20 ans, en stage à Sofitel Silom

étrangères. Une sorte de premier tri!

France-Thaïlande, même combat?

Reste à déterminer si les stages en Thaïlande souffrent des mêmes maux que ceux de l'hexagone (voir encadré), à savoir la confusion entre formation étudiante et emploi camouflé. Selon les conventions universitaires, un stage est destiné à «mettre en pratique les connaissances acquises au cours des études». Le stage en entreprise est caractérisé par la nécessaire prééminence de l'objectif de formation, les moyens de cette formation (à savoir la réalisation d'un travail donné) ne devant être qu'un élément de second plan. Selon Gilles Jolivet, du cabinet Baker & McKenzie, les difficultés posées par le stage en entreprise viennent de «l'étroite hybridation entre deux aspects: formation du jeune, d'une part, et travail réalisé pour le compte de l'entreprise, d'autre part.» Certaines entreprises françaises en Thaïlande usent et abusent de cette main d'œuvre gratuite plutôt docile. «On arrive frais et motivé, reconnaît Cédric, 21 ans, stagiaire dans l'administration. On a peut-être moins d'expérience, mais on est plus aptes à accepter certaines choses». Céline, 24 ans, va plus loin: «Un stagiaire est disponible et corvéable à merci. On ne tient que sur l'espoir d'être embauché.» Du côté des employeurs, c'est le dynamisme qui joue en faveur des stagiaires. «Ils régénèrent un service, indique une source de l'administration française en Thaïlande. On bénéficie d'un regard neuf sur certains dossiers.» Le Sofitel Silom recrute ainsi chaque année deux ou trois stagiaires pour ses départements vente et restauration. «C'est un vivier de nouveaux talents» s'enthousiasme Gilles Cretallaz, directeur général de l'hôtel. «J'aime être entouré de jeunes dynamiques. L'échange culturel est aussi intéressant pour nos employés thaïs.»

Cependant, toutes les entreprises acceptant les stagiaires ne les utilisent pas de la même manière. Il faut commencer par distinguer celles qui accueillent les étudiants au sein de leur formation (l'entreprise tournera donc même en l'absence du stagiaire, celui-ci ne prend la place de personne et vient en complément des employés). Dans ce cas, ils sont utilisés pour «dépanner», ou «soulager des tâches courantes» comme indique une source chez Vovan & Associés. Dans le deuxième cas de figure, l'entreprise n'embauche jamais (ou presque) de permanents, mais recrute uniquement des stagiaires, si possible des étudiants en DESS, voire de jeunes diplômés, en leur proposant de véritables emplois camouflés. Facile, vu le flou

« Être exploité, c'est un peu la définition du stagiaire »

réglementaire qui entoure le statut du stagiaire (voir encadré). A Bangkok, une source haut placée d'une société française avoue sans honte que l'entreprise fonctionne grâce aux stagiaires, qui représentent plus de la moitié de la force de travail. «Payer un chef de production 10000 bahts, c'est tout bénéfice», confie-t-il. Un choix risqué, car s'il coûte moins cher, le stagiaire peut aussi devenir un facteur risque pour la société. «Les stagiaires arrivent sans portefeuille clients», explique un chef d'entreprise basé à Bangkok. «Ils représentent un coût et un temps de formation, tout en rapportant moins en matière de chiffre d'affaires qu'un vrai employé». Au sein de l'administration française, on souligne l'investissement en temps nécessaire pour former le stagiaire aux contraintes de fonctionnement du service. «Le plus simple serait de ne pas en prendre!» indique un fonctionnaire qui préfère garder l'anonymat. Gilles Cretallaz confie que la productivité des stagiaires n'est pas des plus intéressantes. «Mais c'est notre rôle de mettre en avant les jeunes talents, en leur donnant des responsabilités» ajoute-t-il.

La rébellion s'organise en France



Que se passerait-il si, du jour au lendemain, les stagiaires n'occupaient plus leurs postes ? C'est l'expérience que vient de tenter le collectif «Génération précaire». «Les entreprises et autres associations seront bien obligées de faire le point!», argumente Guillaume, un des responsables. «Combien de véritables postes sont gracieusement occupés par ces employés inespérés?» Il appelle donc à une grève généralisée et nationale des stagiaires.

Le mois dernier, une troupe de surdiplômés se jugeant «exploités» avait déjà participé à la grande manifestation inter-syndicale de Paris. Réunis derrière un manifeste publié en ligne sur www.generation-precaire.org le 9 septembre et des slogans du type «Miniprix, mais il fait le maximum», ils étaient une petite vingtaine à défiler masqués (pour préserver de futures opportunités de stage) et enchaînés, derrière «Super-stagiaire», leur leader drapé d'une cape rouge.

Derrière l'anecdote se cache un véritable malaise, symbolisé par les masques blancs de ces «fantômes de l'entreprise». Ni chômeurs ni salariés, ces jeunes bardés de diplômes ne parviennent pas à entrer dans la vie active. C'est la première fois qu'une ébauche d'organisation ose ainsi élever la voix contre un système qui semble bel et bien établi. Jusqu'alors, aucun syndicat, ni fédération, ne se proposait de défendre spécifiquement les stagiaires. Suite au débat enflammé qu'a suscité leur statut sur les forums de discussion et les blogs ces derniers mois, plusieurs d'entre eux se sont rassemblés pour former un collectif. Bien remontés, ils enchaînent les manifestations et viennent même d'envoyer une pétition aux plus hautes autorités. «En France, on s'intéresse aux problèmes des retraités, mais pas encore aux stagiaires» regrette l'un d'entre eux. Leur message est relayé par les journaux nationaux (*Le Monde*, *Libération*) et la manifestation du 4 novembre a été annoncée dans l'émission *Eklectik*, sur France Inter. Leurs revendications sont claires: une meilleure prise en compte de la place du stagiaire au sein de l'entreprise et un meilleur encadrement juridique. Ils dénoncent notamment les recours abusifs aux stages lorsqu'un emploi pourrait être créé et la «complicité» des facs qui délivrent des inscriptions bidon pour les futurs stagiaires. En effet, qui dit stage, dit convention de stage, un document souvent exigé par les entreprises d'accueil et qui n'est délivré que dans les établissements d'enseignements publics et privés. Certains vont même jusqu'à se réinscrire en fac juste pour obtenir le précieux document, ce que les universités acceptent sans rechigner, se proposant même de les aiguiller vers les filières non-surchargées.

De plus en plus d'entreprises rechignent à proposer des postes aux jeunes diplômés et abusent des stages. Il suffit de jeter un coup d'œil sur l'Annuaire Bellefaye du Cinéma et de l'Audiovisuel sur Internet, pour s'en rendre compte. En une semaine, on recense 13 offres de stages, et seulement 5 emplois. En lisant les profils et les compétences recherchées dans chaque annonce, ces opportunités de stage ressemblent fortement à des emplois déguisés. Et que penser d'M6, qui se targue sur son site Internet de «privilégier les nouveaux talents en accueillant 570 stagiaires dans ses différents services et filiales» par an (sic). Certaines entreprises profitent aujourd'hui des stages de fin d'études obligatoires pour bénéficier gratuitement des services de jeunes quasi professionnels. Le nombre de stagiaires augmente, mais pas le nombre de postes pour jeunes diplômés. «J'ai l'impression d'être une sorte de paria», commente Sandrine. «Personne n'a besoin de moi sauf gratuitement.» M.N.

«Miniprix, mais il fait le maximum !»

Car les postes confiés aux stagiaires dans les sociétés françaises en Thaïlande (directeur du marketing, consultant, chef de produit...) dépassent souvent les attributions d'un simple stagiaire. «C'est tout l'avantage de faire un stage ici, plutôt qu'un stage à Paris non rémunéré. Au moins, ce ne sont pas des stages «café-photocopies». En général les étudiants repartent contents, l'expérience leur a beaucoup apporté», confie le responsable marketing d'un tour-opérateur. Et en effet, la majorité des stagiaires rencontrés ne se plaignent pas des responsabilités, bien au contraire.

«Là-bas, j'ai varié les plaisirs: j'ai touché à tout - recrutement, marketing, gestion... Plus j'avancais, plus mes tâches étaient variées» se souvient Jérôme, ancien contrôleur de gestion. Chargée de faire le lien entre Sofitel Silom et les entreprises françaises, Alexandra ne cache pas sa joie et, à 20 ans, enchaîne ses six rendez-vous par jour telle une véritable businesswoman. «Ce n'est pas censé être un stage de première année! On m'aide, sinon je ne m'en sortais pas.» Mais parfois cette capacité d'initiative glisse vers l'improvisation. Plusieurs stagiaires regrettent de ne

recevoir que très peu d'encadrement et que l'entreprise oublie son objectif de formation. C'est ce que pense Ali, consultant en déménagement chez Translink. Une licence de marketing financier en poche, il s'est envolé pour la Thaïlande pour un stage de six mois validant un semestre de maîtrise. «J'ai tout de suite été emballé par le descriptif du stage. Etre consultant à 21 ans et devoir créer un nouveau département, je n'en aurais jamais rêvé!, s'enthousiasme Ali. Mais je suis presque trop libre. Comme mes supérieurs ne parlent pas français, je ne suis pas corrigé, je me débrouille seul. J'aurais aimé qu'on me lègue un savoir, et ma rémunération -

« Faire un permis de travail coûte cher, en tout cas beaucoup plus que d'embaucher un stagiaire pour faire le même boulot »

entre 15 et 20000 bahts- me suffit à peine pour vivre. Je mets le reste de ma poche.» Autre conséquence, ces stages à responsabilité bloquent d'éventuelles créations d'emploi. Pascal D., 25 ans, raconte amèrement: «Pendant un an, on m'a fait miroiter un poste qui ne sera même pas créé. Obtenir un permis de travail coûte cher, en tout cas beaucoup plus que d'embaucher un stagiaire pour faire le même boulot.»

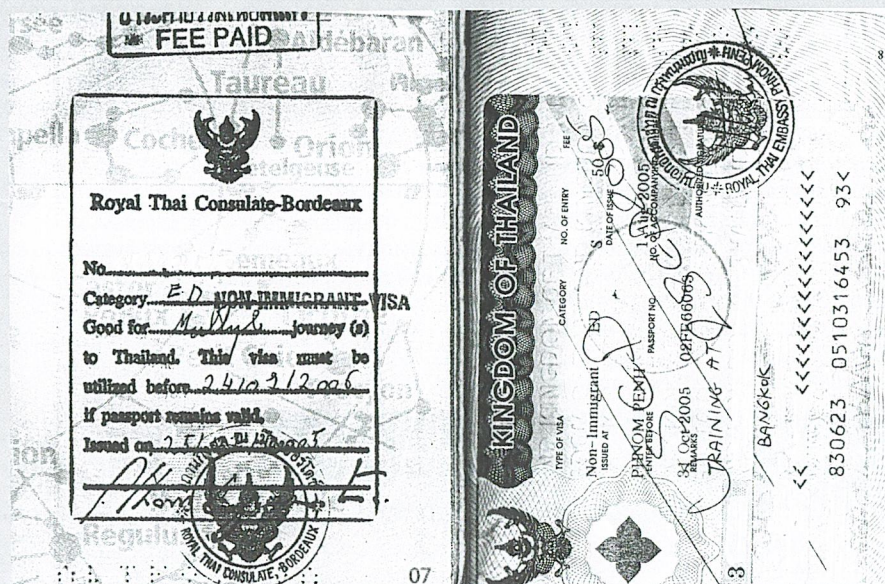
Dans les faits, le stagiaire est donc souvent placé dans une situation proche de celle du salarié. Seuls le contrat et la rémunération

Le statut du stagiaire en Thaïlande : un grand flou artistique

«Plusieurs sons de cloche». Voici l'idée notable qui entoure le statut légal des stagiaires étrangers en Thaïlande. Aucune statistique sur le nombre d'étudiants actuellement en stage n'est disponible. En ce qui concerne les démarches officielles à entreprendre pour effectuer un stage légalement dans le pays, là encore les avis divergent. Version officielle du ministère des Affaires étrangères thaïlandais: le visa ED est obligatoire pour tout étudiant étranger en stage dans le pays. Il ne pourra être obtenu qu'en présentant une lettre officielle de l'université ou de l'entreprise d'accueil, une carte d'étudiant, et la modique somme de 50 euros pour trois mois. Ce visa est renouvelable au bureau de l'Immigration (1900 bahts pour trois mois supplémentaires), situé à Sathorn, Soi Suan Plu, dans la limite d'un an.

Pour contourner ces formalités, certains choisissent, comme Dimitri, 22 ans, stagiaire dans une banque internationale, d'officialier avec un simple visa touristique. Une solution illégale, qui convient autant à l'étudiant fauché qu'à l'employeur peu scrupuleux, mais qui les expose tous deux à de lourdes sanctions en cas de contrôle. Le département du Travail (Labour Department), sous l'autorité du Ministère du travail, prévient qu'il effectue des contrôles inopinés dans certaines sociétés pour vérifier les visas des employés.

Mais le visa ED est-il suffisant en prati-



que? Un cabinet d'avocat préfère assurer ses arrières en fournissant un Visa B à ses stagiaires et en déposant une demande de permis de travail dès leur arrivée dans le pays. Un autre chef d'entreprise signale avoir été sommé par les autorités de «régulariser» le statut de ses stagiaires qui possédaient pourtant bien un visa ED.

Point de vue conditions de travail, le Labour Department indique qu'outre les 39 professions demeurant inaccessibles aux travailleurs étrangers (voir liste sur www.doe.go.th), les stagiaires peuvent occuper un poste dans tous les secteurs d'activité. Il n'existe ni limite de responsabilités, ni plafond de rémunération.

Un seul impératif: le respect du temps de travail légal (huit heures par jour, soit 40 heures par semaine). Petit détail que beaucoup ignorent: chaque personne possédant une extension de visa non-immigrant (c'est le cas d'un stagiaire restant plus de trois mois) est tenue de faire signe aux autorités tous les trimestres et de confirmer son adresse postale, pour éviter tout problème en sortant du territoire. Nul besoin de se rendre en personne au bureau de l'immigration, une lettre officielle suffit. Histoire que personne ne se perde dans la nature!

M.N.

nération différent! Le salaire reste le principal point noir des stages. C'est le seul regret de Jean-Marc: «*Même si mon stage de cinq mois était passionnant et valorisant, j'ai du compléter mon indemnité de stage par un léger prêt étudiant pour pouvoir partir en Thaïlande*». En France, si les indemnités dépassent le tarif conventionnel (30% du SMIC), le stage doit être re-qualifié en contrat de travail. En Thaïlande, aucune loi n'empêche à priori les employeurs de rémunérer les stagiaires à la hauteur de leur tâche. Et s'il est concevable qu'un stagiaire perçoive moins qu'un employé, quelques employeurs sans scrupule en profitent pour les payer au lance-pierres. «*Les stagiaires acceptent tout, même de travailler gratuitement*» s'étonne un chef d'entreprise. La notion de précarité, si elle n'est pas acceptée, est du moins intégrée par un certain nombre de jeunes. «*Être exploité, c'est un peu la définition du stagiaire. C'est normal de ne pas recevoir de véritable salaire. De toute façon,*

ça m'enlève le stress, car on attendrait beaucoup plus de moi dans le cas contraire» consent une jeune stagiaire d'un grand hôtel. Peu payés (entre 7000 et 20000 bahts pour les plus chanceux), voire pas payés du tout, ces stagiaires ne travaillent pourtant pas tous dans les mêmes conditions. Alexandra, indemnisée 7000 bahts par mois au Sofitel Silom, a été accueillie à l'aéroport, nourrie et logée. «*Quand on débarque pour la première fois en Asie ça rassure, surtout les parents!*» sourit-elle. «*Même si je fais presque le même boulot qu'un commercial, je n'ai pas à me plaindre*». Moins chanceux, Guido, stagiaire à l'Oriental, avoue travailler «*six jours par semaine, neuf heures par jour, pour 20,000 bahts par mois, sans hébergement*». Mais il bénéficie de deux repas par jour et explique que ces conditions sont «*normales*» dans l'hôtellerie. Comme dans toutes les administrations françaises, les stagiaires de l'ambassade de France en Thaïlande ne sont pas rémunérés, ce que certains maîtres de stage trouvent «*regrettable*». «*Cela suppose que les parents assurent le billet d'avion et la vie sur place*» explique l'un d'eux.

Même si le sentiment d'être du pain béni pour l'entreprise prédomine chez les stagiaires interrogés, aucun ne regrette son choix. Tous avouent que le travail et les responsabilités sont bien plus intéressantes ici qu'en France. Quant à l'ambiance de travail elle est... bien différente. «*Les gens sont plus détendus, on est content d'aller bosser: il fait beau, on va travailler en chemise, on mange au restaurant le midi et le soir, on est presque en vacances!*», confie Jérôme, visiblement conquis. «*C'est un pays dynamique et j'en profite d'autant plus que je parle la langue*». «*Ici, le sourire fait partie de la culture*» renchérit Guido. Même s'il se dit très fatigué par ce stage en demi-teinte, Ali avoue: «*Je n'envie pas ceux qui sont restés en France. Je*

suis très heureux d'être là.»

Rester. C'est l'objectif de la majorité des jeunes stagiaires expatriés. «*Tous les expatriés du pays ont commencé par un stage à l'étranger*», indique Catherine Cajean, de la Mission économique. «*En général, après un stage ici, les jeunes n'ont pas envie de rentrer, face à la conjoncture actuelle en France. Ils cherchent à rester à travers un contrat local ou un VIE (Volontariat international en entreprise), le Saint Graal qui leur offre d'importants privilèges (1). Le stage est un bon moyen de prospecter les entreprises en vue de ce type de contrat*». Jérôme a par exemple trouvé un V.I.E dans une entreprise de grande distribution après avoir démarché pendant son stage. «*Je m'étais investi en payant visa et billet d'avion. Je n'avais pas envie de repartir à zéro dans un autre pays*» explique-t-il. Avec une «*indemnité*» de 83000 bahts nets par mois, nets d'impôts, Jérôme a réussi à s'extirper de l'engrenage des stages.

Il considère d'ailleurs ce VIE comme un premier emploi.

Jean-Marc a un peu plus de mal à trouver une suite à son stage. «*Les contraintes liées aux permis de travail et le coût d'un VIE rendent les démarches difficiles*», regrette-t-il. «*Ce n'est pas impossible mais il faut s'armer de courage et de patience! J'ai par ailleurs assuré mes arrières en envoyant des candidatures en France et des demandes de VIE dans d'autres pays. Et pour le coup, le stage à l'étranger a été très valorisant. J'ai eu beaucoup de retours positifs*».

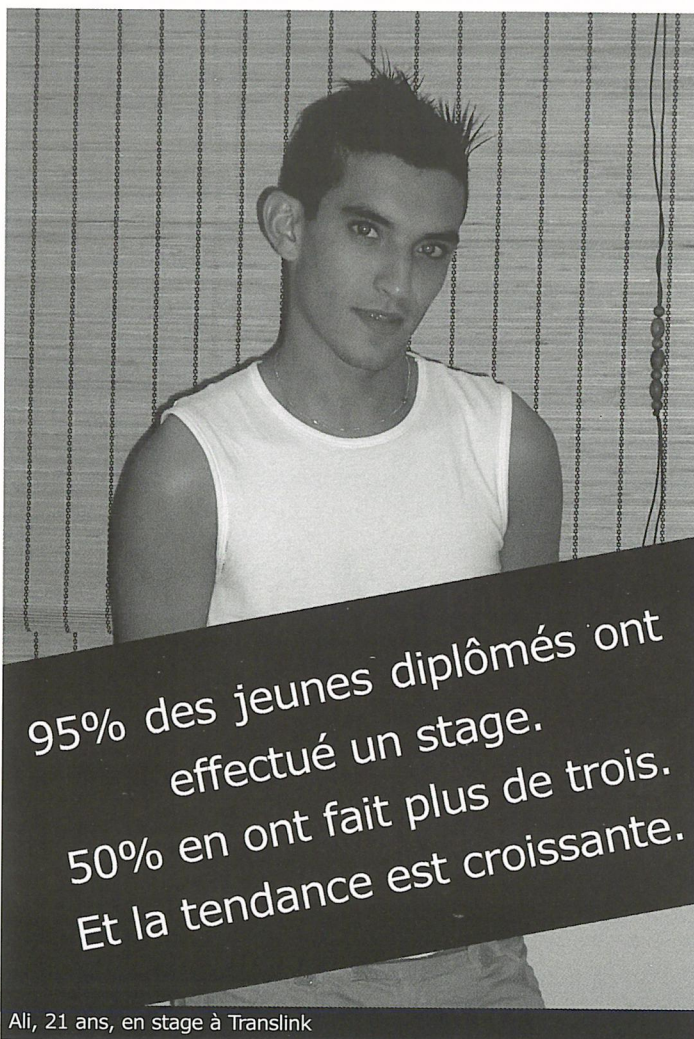
La solution la plus simple est toutefois de se faire embaucher par l'entreprise d'accueil à l'issue de son stage. «*Même si faire un stage au préalable n'est pas une obligation, celui qui connaît la maison part avec de sérieuses cartes en main*», note Stéphane, ancien stagiaire et désormais «*assistant F&B manager*» du Sofitel Silom. «*C'est un investissement personnel, il faut oser claquer la porte et partir. Mais le jeu en vaut la chandelle*».

A 22 ans, Stéphane est le numéro deux de la restaura-

tion et gère 150 personnes. Il soutient qu'en France, on ne lui aurait jamais donné la chance d'accéder à ce poste à moins de 35 ans et sans de solides années d'expérience. Quant à ceux pour qui la Thaïlande n'était qu'une parenthèse, les avantages d'un stage semblent considérables. «*En rentrant en France, on passe devant tout le monde*», assure Charles, qui avait effectué un stage à Chiang Mai et occupe maintenant un poste de chef de produit dans une entreprise parisienne du luxe. «*L'employeur aura moins d'hésitation à nous envoyer à l'étranger pour affaires. Le piège des stages en Thaïlande, c'est que beaucoup ne rentrent pas!*» ■

Marie Normand

(1) Pour plus d'informations, consulter www.civiweb.com



Ali, 21 ans, en stage à Translink

95% des jeunes diplômés ont effectué un stage.
50% en ont fait plus de trois.
Et la tendance est croissante.

A l'abordage !

A première vue, le mot pirate évoque plus les histoires pour enfants que le terrorisme international. L'imaginaire du pirate, Capitaine Crochet en tête, est somme toute assez sympathique. La lecture de « Pirates et terroristes en mer d'Asie » a le mérite de remettre les idées en place et de redonner à la piraterie toute sa dimension.

Chaque jour dans le monde, un navire est victime d'un acte de piraterie et l'Asie occupe la triste première place avec les mers les plus dangereuses du globe. Solomon Kane, journaliste en Asie depuis 1992, et Francis Martin, économiste expert pour MacKinsey & Company et observateur averti du monde maritime, nous dressent un bilan accablant de la sécurité des mers dans cette région du globe. Du ressort de groupuscules, d'organisations mafieuses, de mouvements de libération ou même d'Etats, la flibuste paraît hors de contrôle, la mauvaise volonté des gouvernements aidant.

Les actes de piraterie n'ont plus grand-chose à voir avec la flibuste d'antan. L'enquête minutieuse et très documentée de Kane et Martin nous invite au cœur des rouages complexes de la piraterie version 2005. On apprend que les flibustiers sont désormais des groupes organisés et bien équipés (bateaux puissants, téléphones, armes) qui s'illustrent autant dans le vol de cordages, de cargaisons de sucre que dans l'élimination de navires ennemis, dans des assauts extrêmement violents qui se soldent souvent par la mort de l'équipage. La piraterie peut aussi prendre la forme d'un véritable racket sous menace de mort, par le paiement de passe-droit autorisant l'accès aux sites de pêche, comme c'est le cas à la proximité d'Aceh (Indonésie). Liés à la mafia locale et au terrorisme international, certains pirates n'hésitent pas à leur fournir des bateaux fantômes - des vaisseaux détournés repeints, renommés, dont les papiers sont falsifiés, dirigés par un équipage doté de faux passeports et de certificats de



Solomon Kane et Francis Martin

Pirates et terroristes en mer d'Asie

Un maillon faible du commerce mondial

autrement Frontières

compétences falsifiés. Ce lien entre la piraterie et le terrorisme est surtout préoccupant pour les marchés de l'énergie, car la plus grande partie du pétrole (60%) et du gaz mondial est transportée par bateaux à travers les mers les plus infestées de pirates. Al Qaïda, menaçant, nomme cette route « l'artère de vie de la nation croisée ».

On ne prend la mesure de l'impact de la piraterie sur l'économie mondiale qu'avec la présentation d'un possible scénario catastrophe dans le cas d'un blocus du détroit de Malacca. Ce couloir de 800 kilomètres qui sépare l'Indonésie de la Malaisie est un centre névralgique du commerce maritime. Les deux auteurs décrivent étape par étape le désastre que représenterait pour l'économie mondiale la fermeture du détroit de Malacca suite à une attaque terroriste. Effrayant.

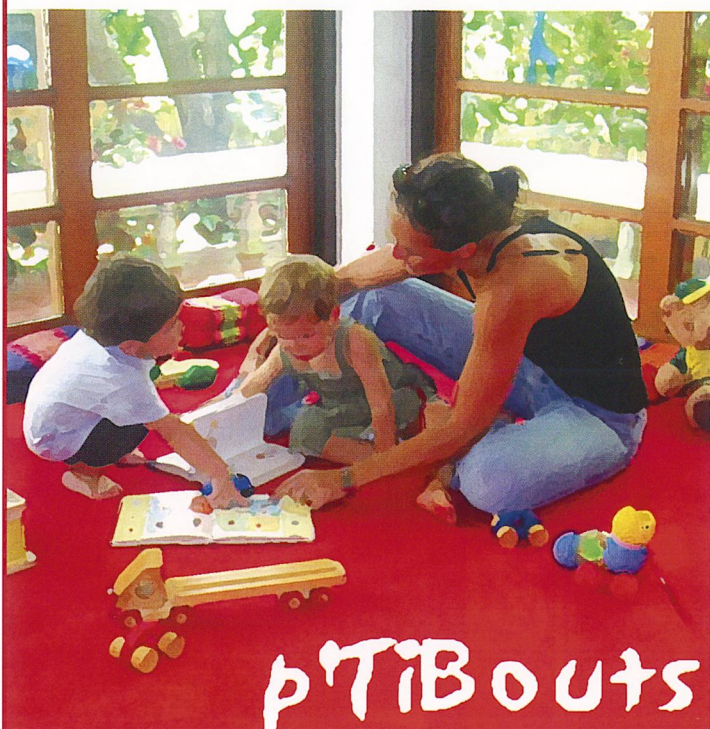
La passionnante enquête de Solomon Kane et Francis Martin ne se contente pas de constater ou de dénoncer un système déjà bien enraciné en Asie. Ils avancent également de grandes lignes d'action pour tenter d'enrayer cette piraterie qui

décime les gens de mer, instaure de mauvaises conditions de travail, et crée une menace pour l'économie mondiale. Mais surtout les deux auteurs remontent à la source en se demandant, sans complaisance, à qui profite réellement le crime. Vous ne serez pas déçus du voyage ■

Cécile Georgelin

« Pirates et terroristes en mer d'Asie », par Solomon Kane et Francis Martin.

Editions Autrement, Paris, 2005. (126 p., 13 euros).



Jardin d'enfants francophone

sonia.w@mac.com

Les fruits du savoir-faire

Notre expertise au service de votre patrimoine



www.groupe-crystal.com



contact@groupe-crystal.com

Paul ROUSSEL

Tél 01 841 60 59 - Fax 02 254 05 03

proussel@groupe-crystal.com

Damien SCHALABEN

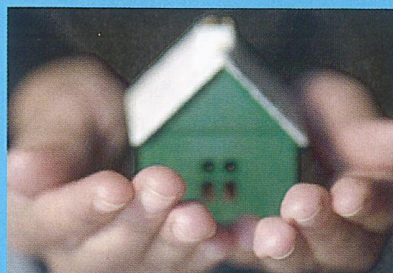
Tél 01 819 55 80 - Fax 02 254 05 03

dschalaben@groupe-crystal.com

TRANS LINK
Global Relocation Specialist

Email: ali_z@translink.co.th

Vous déménagez?



*Un service global,
Une proximité totale!*

***Vous partez pour la France, la
Thaïlande, le Laos, le Vietnam,
le Cambodge ou encore la
Birmanie :***

Faites confiance à.....

Trans-Link Global Relocation Specialist:

*.La seule et unique entreprise thaïlandaise
de déménagement à détenir l'ACE Award
(Achieving Competitive Excellence)*

*.La première à avoir été certifiée
ISO9001:2000, par RW TUV*

Trans-Link Relocation, c'est aussi:

.Un réseau mondial couvrant 166 pays.

*.Un service de déménagement complet,
allant du simple bagage au meuble le
plus gros, de l'objet artisanal au tableau
de maître, en passant par les airs ou les
mers.*

Nous vous apportons

- ✓ Ecoute
- ✓ Souplesse
- ✓ Sécurité



Emballez vos affaires pour la métropole

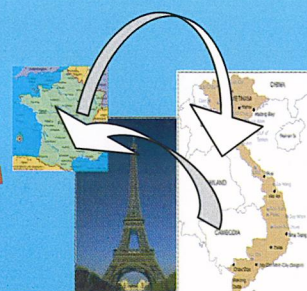
Trans-Link Global Relocation Specialist

28/F Panjathani Tower, 127/33 Nonsi Rd., Yannawa
Bangkok 10120, Thailand

Phone: +66 (0) 2681 2000 # 319 Ali ZIANI

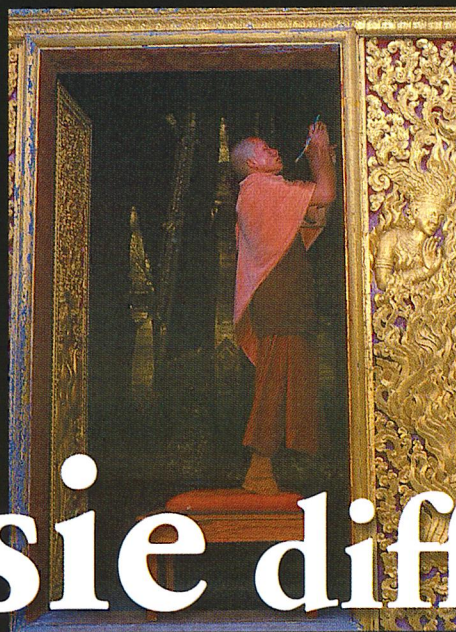
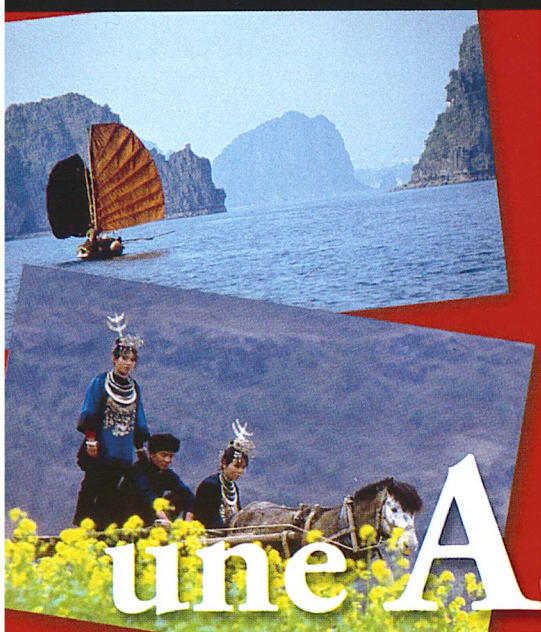
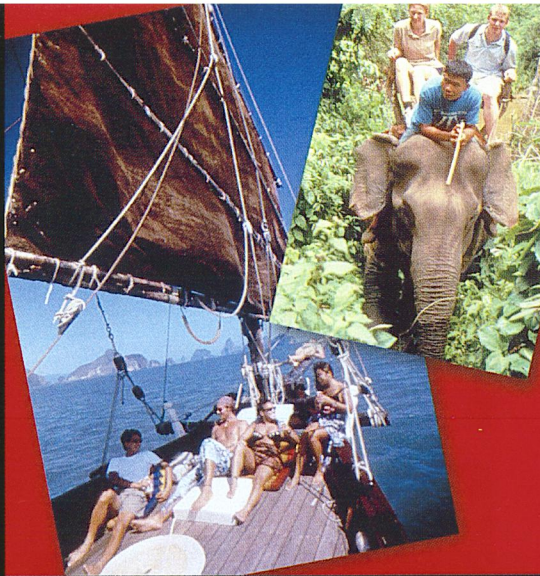
Fax: +66 (0) 2681 2912

Email: relocation@translink.co.th





Découvrez



une Asie différente



avec

nous

ASIA VOYAGES



Brochure disponible
à l'agence!

ASIA VOYAGES

REGENT HOUSE / 15^{ème} étage

183 Rajdamari, Lumpini, Bangkok 10330

Tel : 02 651 97 68-69 Fax : 02 651 97 70 & 66

Email : info@asiavoyagesonline.com

Web site : [HTTP://WWW.ASIAVOYAGESONLINE.COM](http://WWW.ASIAVOYAGESONLINE.COM)

Thaksin à Paris :

« Business as usual »

Malgré les troubles qui agitent la politique intérieure thaïlandaise, le Premier ministre du royaume continue de marquer des buts à l'extérieur. Sa dernière visite de travail à Paris, à la mi-octobre, a dû le conforter dans son sentiment d'être l'un des hommes forts de l'Asie du Sud-Est.

Thaksin Shinawatra a été reçu au Palais de l'Élysée le 10 octobre pendant plus d'une heure par Jacques Chirac qui a «confirmé à son interlocuteur qu'il se rendrait en janvier 2006 en Thaïlande, un «pays-clé» en Asie avec lequel la France souhaite renforcer ses échanges.»

Le Président de la République française a souligné que «la visite du Premier ministre ainsi que son prochain voyage en Thaïlande en janvier seront l'occasion de renforcer et d'amplifier la nouvelle impulsion donnée aux relations entre les deux pays», liés par un plan d'action signé en 2003. Il a également adressé ses remerciements au Premier ministre thaïlandais pour les efforts déployés par la Thaïlande pour venir en aide aux Français victimes du raz-de-marée du 26 décembre 2004. S'agissant des relations économiques, le Président de la République et le Premier ministre ont fait le point sur l'application du plan d'action qui lie les deux pays et qui a permis un développement rapide des échanges commerciaux, en augmentation

de 11% en 2004 et de 32% au premier semestre 2005. Le Président de la République a estimé que cette progression était prometteuse mais trop faible encore, compte tenu de la position stratégique qu'occupe la Thaïlande en Asie. «La France, a-t-il dit, voit en la Thaïlande un pays-clé de ce continent.» Les deux dirigeants ont souhaité un resserrement des liens entre les deux pays dans plusieurs domaines: les hautes technologies (et notamment les nano technologies), l'énergie, qu'il s'agisse des centrales thermiques classiques ou des perspectives dans le domaine du nucléaire civil, la défense et la sécurité, et les infrastructures. Enfin, l'entretien a porté sur la situation dans la région. Le Président de la République et le Premier ministre ont affirmé la volonté partagée de contribuer au développement de la zone du Grand Mékong. Ils ont évoqué également la situation en Birmanie. Outre l'entretien avec le Président de la République, Thaksin Shinawatra a rencontré les représentants du Medef et s'est rendu à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris. La délégation thaïlandaise - qui a visité dans la foulée d'autres pays d'Europe, était impressionnante: y figuraient entre autres Somkid Jatusritapak, ministre du Commerce, Suriya Jungrungreangkit, ministre de



l'Industrie, Kanthathi Suphamongkhon, ministre des Affaires Étrangères et Chaturon Chaisang, ministre de l'Éducation.

La visite officielle de Jacques Chirac en Thaïlande au mois de janvier prochain sera la première d'un président français en Thaïlande et marquera sans nul doute le point d'orgue du renforcement des relations entre les deux pays. Reste à souhaiter que la diplomatie française ne se concentre pas uniquement sur l'aspect économique et culturel des échanges en oubliant les menaces que font peser sur les libertés publiques certaines des politiques menées par le gouvernement Thaksin ■

François Tourane

Courrier

la retraite au soleil (suite...)

Un retraité «racketé»

Ayant lu votre article (La retraite au soleil, combien ça coûte?), voici mon cas: Marié, trois enfants, une femme au foyer, retraité, n'ayant aucune autre ressource en France, je ne suis pas imposable. Mais le fait de toucher une «retraite au soleil» - je vis en Thaïlande - me rend du coup imposable aux yeux du gouvernement français. Je trouve que dans ce cas, nous subissons une injustice sociale caractérisée et je m'explique: je fais faire des économies à la France, ne touchant ni allocations familiales, ni allocations logement, ni aides diverses, bourses scolaires, cantine, etc.

Pour échapper à ce racket, il faut faire un changement d'adresse pour être domicilié en France et retomber en déclaration touriste. Bravo ma patrie.

Jean Lefebvre

Besoin d'éclaircissements

Je fais référence à votre numéro de septembre dernier et à la dernière intervention dans la rubrique «courrier des lec-

teurs», à propos de la fiscalité à laquelle seraient soumis les Français retraités en Thaïlande; et en particulier à la citation de M. Julien Daniel, qui évoque un taux de 15%... ! Ne pensez-vous pas qu'après cette succession de témoignages individuels, plus inquiétants les uns que les autres et généralement incomplets et/ou erronés..., un mensuel aussi bien informé et utile que *Gavroche* devrait maintenant donner la parole à un cabinet fiscal qui rappellerait les règles générales de la fiscalité directe pesant sur les retraités expatriés de France? Je ne mentionne que les retraités de France parce qu'en effet, et selon le pays francophone d'origine (Belgique, Canada, Suisse...) ces règles ne seront pas les mêmes.

Jean Hervé Morier

Suite à vos nombreux courriers, nous consacrerons très prochainement un dossier complet sur la retraite au soleil dans lequel nous ne manquerons pas d'évoquer les systèmes d'imposition.

La rédaction

TV5

ou l'exception française

Le mois d'octobre aura été particulièrement rude pour certains habitués de TV5 (dont je suis), avec d'incessantes coupures de son et d'image, allant de quelques secondes à plusieurs heures d'affilée, vraisemblablement dues à un mauvais signal. En regard des cyclones, des tremblements de terre et autres pandémies potentielles, être privé de TV5 semble une calamité extrêmement bénigne. Le problème, c'est que TOUTES les autres chaînes accessibles par le câble fonctionnent très bien et devant une actualité aussi dramatique, on préférerait quand même s'informer dans sa propre langue. Alors quand on parle du recul du français en Asie et dans le monde entier, il ne faudrait pas en rajouter une louche. Ça n'a pas l'air d'empêcher les «responsables» de bien dormir au 12ème étage de leur tour d'ivoire. Et inutile de leur envoyer un e-mail pour signaler... l'absence de signal: le message est retourné automatiquement [en anglais, œuf corse] par un serveur, courtois mais sans appel: «I'm afraid I wasn't able to deliver your message... mailbox is FULL». On doit être beaucoup à vouloir signaler...

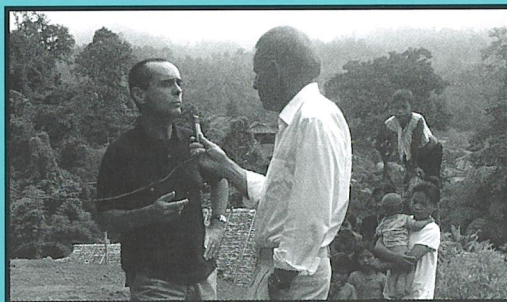
R.V. (Bangkok)

Entretien avec Robert Ménard, secrétaire général de Reporters Sans Frontières

« Thaksin contrôle la quasi-totalité des médias audiovisuels »

Robert Ménard, secrétaire de l'organisation de défense de la liberté de la presse Reporters Sans Frontières, était de passage en Thaïlande en octobre. Il s'inquiète, dans un entretien qu'il a accordé à *Gavroche*, sur l'aggravation des menaces qui pèsent sur les médias thaïlandais.

Robert Ménard, interviewé par Patrick Poivre d'Arvor à la frontière birmane



Gavroche : Quel était le but de votre visite en Thaïlande ?

Robert Ménard : Il s'agissait tout d'abord de faire le point sur la liberté de la presse dans ce pays, car les nouvelles qui nous parviennent depuis quelques mois sont de nature à nous inquiéter. Ce pays était depuis plusieurs années à la pointe du combat pour les libertés civiles dans la région, on l'avait vu notamment avec l'adoption en 1997 d'une constitution parmi les plus démocratiques d'Asie. Malheureusement, cette tendance s'est inversée avec l'arrivée de Thaksin Shinawatra au pouvoir. On a alors constaté, dans le domaine qui nous intéresse, de fréquentes attaques verbales contre la presse et ceux qui osaient exprimer des critiques envers la politique du gouvernement. Thaksin contrôle, à titre d'investisseur dans la chaîne privée ITV [par l'intermédiaire de son groupe Shin. Corp, Ndlr] et comme premier ministre pour les chaînes publiques, la quasi-totalité des médias audiovisuels. Cela est une entorse sérieuse au pluralisme, d'autant que l'on a vu les radios communautaires, seules à pouvoir émettre des avis différents, subir de nombreuses attaques, certaines se voyant même interdire des fréquences. Et je ne parle même pas des procès en diffamation qui se multiplient de la part de Thaksin ou de ses alliés envers les médias, souvent avec des demandes de réparation de plusieurs dizaines, voire centaines de millions de bahts. Quant aux tentatives de prises de contrôle de journaux par des proches du Premier ministre, qu'elles visent le *Bangkok Post*, *The Nation* ou *Matichon*, il faut s'interroger sur les véritables motifs de ces actes même s'ils n'ont rien de répréhensif sur le plan légal.

Vous avez assisté au procès de Supinya Klangnarong ?

Non, malheureusement, il n'y avait pas d'audience au moment de mon passage. Mais RSF a délégué un observateur auprès d'elle pendant les mois de septembre et d'octobre, qui nous a informés au jour le jour du déroulement du procès. Je dois dire que le procès nous est apparu équitable et il faut a priori faire confiance au tribunal pour émettre un

jugement honnête au mois de décembre. Rappelons que Supinya, qui défend avec opiniâtreté la liberté des médias dans ce pays, risque la prison et 50 millions de bahts d'amende pour avoir affirmé dans la presse que le groupe Shin Corp s'était enrichi grâce à la politique économique du gouvernement. Supinya est une jeune femme très courageuse qui a le soutien de RSF et de l'ensemble des organisations de défense de la liberté de la presse au niveau mondial. Le verdict des juges marquera de façon profonde le regard que nous porterons à l'avenir sur la Thaïlande.

Dans la région, la situation est-elle également préoccupante ?

Oui. Il faut le reconnaître, malgré tous les problèmes que je viens d'évoquer, la Thaïlande reste l'un des pays où les journalistes peuvent encore faire leur travail de façon relativement sereine quand ils ne touchent pas directement aux intérêts de Thaksin et de ses proches. En Birmanie, au Laos, au Vietnam, la presse n'est ni libre ni indépendante. Les journalistes finissent facilement en prison, certains sont même torturés comme en Birmanie. Les autorités refusent systématiquement les visas à

« En Birmanie, au Laos, au Vietnam, la presse n'est ni libre ni indépendante. Les journalistes finissent facilement en prison, certains sont même torturés »

Reporters Sans Frontières et bien d'autres journalistes étrangers. C'est une véritable honte. RSF se mobilise par exemple depuis des années pour obtenir la libération de Win Tin [que parraine *Gavroche*, Ndlr], un journaliste, écrivain et proche conseiller d'Aung San Suu Kyi. Il a 75 ans et croupit à Insein, la prison de Rangoun, depuis plus de 16 ans bien qu'il soit aujourd'hui malade. Les chefs de la junte lui ont proposé plusieurs fois de sortir de prison en échange de l'engagement à ne plus faire de politique. Il a toujours refusé. C'est de son courage que nous tirons la force de notre engagement. Pour accentuer la pression sur le gouvernement birman, nous venons d'ailleurs de réaliser un reportage à la frontière birmane avec Patrick Poivre d'Arvor, le présentateur-vedette de TF1, qui devrait être diffusé le 17 novembre ■

*Propos recueillis par
François Tourane*

Bangkok World Film Festival: Un film sri-lankais primé



Vimukthi Jayasundara, réalisateur de «The Forsaken Land», a reçu, le 23 octobre dernier, le prix du meilleur film lors de la troisième édition du Festival mondial du film de Bangkok.

The Forsaken Land avait déjà été récompensé cette année à Cannes dans la sélection «Un certain regard». La Française Nadine Tarbouriech, critique de cinéma et membre du jury 2005, décrit le film de Vimukthi comme «un univers qui dépeint la vie de gens ordinaires vivant dans une atmosphère de peur». L'action se déroule au Sri Lanka, pays meurtri par deux décennies de guerre civile. La magie du film résulte de la capacité du réalisateur à placer l'intensité de la guerre à une échelle humaine, loin des scènes épiques de combats.

Vimukthi Jayasundara (âgé de 28 ans et vivant désormais à Paris) était à Bangkok pour recevoir son prix: «Cette récompense est importante pour moi car mon pays est toujours sujet à de nombreux troubles», a-t-il déclaré devant une salle conquise.

Son film, projeté en septembre dernier dans son pays natal, a été aussitôt vivement critiqué par le gouvernement, un responsable de l'armée du pays recommandant même la peine de mort contre le réalisateur.

Le long-métrage russe «4», de Ilya Khrzhanovsky, a reçu le prix de la meilleure direction artistique. Le documentaire «Days of Santiago», de Josue Mendez, le prix du meilleur script. Le prix du jury a été décerné au drame israélien «Turn left at the end of the world», de Avi Nesher, et le prix du public a récompensé le film marocain «Grand voyage», de Ismaël Serrouji.

Chronique siamoise

L'art de la double pensée

Un de mes amis, cartésien, répète à l'envie que «la logique et la Thaïlande, ça fait trois». Force est de reconnaître que la vie de tous les jours dans le royaume lui donne souvent raison.

Il ne s'agit pas seulement ici des domaines de la vie quotidienne qui touchent aux croyances et échappent donc, par définition, aux règles de logique les plus élémentaires. Que l'on croie que les hôtels de Phuket grouillent de fantômes tentant de récupérer leurs affaires; que l'on croie que les éclipses sont causées par un monstre tentant d'avaler le soleil; que l'on croie que relâcher des oiseaux prisonniers va améliorer notre vie future; que l'on croie que passer sous un éléphant porte bonheur, soit. Ça va à l'encontre du sens commun, mais ce n'est somme toute pas plus stupide que de croire aux élucubrations astrologiques d'Elisabeth Teissier, à la graphologie, aux biorythmes ou aux chats noirs qui portent malheur. Et combien d'araignées ont-elles eu la vie sauve un soir pour se voir occire impitoyablement quelques heures plus tard?

Mais cette apparente absence de logique en Thaïlande va plus loin que les simples croyances populaires. Elle imprègne les actes quotidiens les plus banaux et, surtout, fait partie intégrante de la façon de penser. Elle n'est absence de logique qu'en surface. Elle s'appelle «double pensée» et a très bien été décrite par George Orwell dans son roman 1984: «La doublepensée est le pouvoir de garder à l'esprit simultanément deux croyances contradictoires, et de les accepter toutes deux.»

Dans le livre d'Orwell cette pratique est négative et n'a pour but que d'assurer la mainmise du Parti sur l'esprit de ces membres. C'est tout à la gloire des Thaïlandais de s'être emparé du concept pour l'utiliser à la préservation de leur équilibre mental. En effet, confronté quotidiennement à la pauvreté, à l'autoritarisme de la hiérarchie sociale, à la corruption ambiante et à l'absence quasi totale d'intérêt de la part des pouvoirs publics - et ce depuis des lustres toutes plus belles les unes que les autres - il semble sage de se réfugier dans le «je n'entends rien, je ne vois rien, je ne dis rien.» C'est soit ça, soit la révolution. De deux maux... La double pensée fait écran entre la

réalité physique et l'image que l'on voudrait en avoir.

«Connaître et ne pas connaître. En pleine conscience et avec une absolue bonne foi, émettre des mensonges soigneusement agencés. Retenir simultanément deux opinions qui s'annulent alors qu'on les sait contradictoires et croire à toutes deux.» Un Thaïlandais m'a un jour dit que le fils du célèbre politicien Chalerm Yoobamrung n'avait pas commis le crime dont on l'accusait (puisque le tribunal l'avait acquitté) mais qu'il n'aimait pas Chalerm car il avait fait de son fils un assassin. Et pour bizarre que cela nous paraisse: il était sincère dans ces deux assertions. «Dire des mensonges délibérés tout en y croyant sincèrement, oublier tous les faits devenus gênants puis, lorsque c'est nécessaire, les tirer de l'oubli pour seulement le laps de temps utile, nier l'existence d'une réalité objective alors qu'on tient compte de la réalité qu'on nie, tout cela est d'une indispensable nécessité». Un partisan convaincu du parti Thai Rak Thai m'expliquait candide-ment un jour que la grande force de Thaksin était qu'il ne mentait jamais et qu'il tenait toujours ses promesses. Alors que je m'étonnais et que je lui disais qu'il me semblait pourtant me souvenir qu'il avait tenté de dissimuler sa fortune aux autorités, qu'il avait assuré le public que la grippe aviaire était sous contrôle total et que, lui au pouvoir, les embouteillages de Bangkok ne seraient plus qu'un mauvais souvenir en l'espace de six mois, mon interlocuteur me demanda si je connaissais des gens qui ne mentaient ou ne se trompaient jamais. «Mais justement», continua-t-il, Thaksin, lui, ne le fait pas» (sic).

«Surtout, appliquer le même processus au processus lui-même. Persuader consciemment l'inconscient, puis devenir ensuite inconscient de l'acte d'hypnose que l'on vient de perpétrer. Le processus doit être conscient, autrement il ne pourrait être réalisé avec une précision suffisante, mais il doit aussi être inconscient.

Sinon, il apporterait avec lui une impression de falsification et, partant, de culpabilité».

Mais ça c'est la Thaïlande. Chez nous, en Europe, la logique prévaut. Sur ce, je vous quitte, c'est l'heure de mon homéopathie... ■

Xavier Galland

ACADEMIE JEAN-MARC GUILLOU

Les futures stars du foot thaïlandais

Non loin du village de Ban Bung, dans la province de Chonburi, les gens accourent de toute la région pour voir jouer les premières recrues de la toute nouvelle académie de football de Jean-Marc Guillou (Académie JMG Thailand). Agés de 11 à 12 ans, ils sont les futures stars du football thaïlandais de demain. Pendant sept ans, ils vont apprendre le métier et les meilleurs d'entre eux iront rejoindre les clubs européens. Un rêve pour ces gamins souvent issus de familles pauvres !



Les recrues de l'Académie JMG Thailand avec leur entraîneur Christophe Larrouilh (à gauche), son adjoint Sumet et Robert Procureur, CEO Académie JMG Thailand.

Ce vendredi après-midi, au centre d'entraînement, Cyril, Bakofi, Alassane et Messi font l'objet de toutes les attentions. Débarqués la veille... d'Abidjan, Les quatre jeunes Ivoiriens, malgré un voyage éreintant et le décalage horaire, participent sans grimacer à l'entraînement avec leurs camarades thaïlandais. Sur le terrain, des liens d'amitié se sont déjà créés, malgré la barrière de la langue. *«En raison de la situation politique en Côte d'Ivoire, nous avons choisi de les faire venir ici, en Thaïlande, pour qu'ils poursuivent leur formation de footballeur dans un environnement plus serein»*, explique leur entraîneur, Christophe Larrouilh. *«C'est impressionnant de voir avec quelle facilité ils se sont immédiatement intégrés. Le football ne parle qu'une langue!»*, ajoute-t-il.

Ouverte depuis seulement quatre mois (l'inauguration officielle aura lieu le 11 novembre prochain en présence du Ministre des sports thaïlandais), l'Académie JMG, parrainée par Arsène Wenger, l'entraîneur d'Arsenal, accueille

une vingtaine d'enfants sélectionnés par Jean-Marc Guillou (ancien international français) parmi des centaines de candidats à travers tout le royaume. Ces joueurs en herbe, aux qualités techniques hors du commun, rêvent tous de suivre les pas de leurs idoles et de connaître le même sort que Kolo Touré (Arsenal), Aruna Dindane (Anderlecht), Maestro Zokora (Manchester United), Chico (Saint-Etienne) ou encore Yapi Yapo (Nantes), tous formés à l'Académie Jean-Marc Guillou d'Abidjan et qui ont participé à la qualification historique de la Côte d'Ivoire pour le mondial 2006 en Allemagne.

Dans la petite école du village, où les jeunes du centre de formation suivent une scolarité avec des horaires et un programme aménagés, le chef d'établissement n'est pas peu fier de voir cette équipe hors du commun défendre les couleurs de l'école dans les tournois interscolaires qu'elle domine de la tête et des épaules, si l'on peut dire, puisque le plus âgé des joueurs n'a que 12 ans.

Leur quotidien est rythmé par deux entraînements d'une heure et demie, l'un avant la classe et l'autre en fin d'après-midi, ponctués par des cours d'anglais et de français. En raison d'un programme scolaire adapté, les enfants doivent suivre des cours de rattrapage le samedi, à l'Académie, tandis que le dimanche est un jour de repos *«qu'ils mettent à profit pour jouer au foot sans l'entraîneur...»*, précise Christophe dans un sourire. *«L'académie est une deuxième famille pour tous ces jeunes, et même s'ils sont là pour devenir des footballeurs professionnels, ils sont guidés par la passion du jeu»*, continue-t-il tout en gardant un oeil sur le déroulement de l'entraînement, dirigé par son assistant thaïlandais Sumet, chargé de traduire *de facto* les remontrances ou les encouragements qui ne manquent pas de fuser du bord de la touche...

L'ancien avocat de Jean-Marc Guillou, spécialisé en droit du sport, a plaqué son métier et sa vie confortable à Angers pour superviser l'ouverture d'une acadé-

mie JMG à Madagascar, où il a passé deux ans et demi, avant de rejoindre Abidjan et aujourd'hui la Thaïlande.

«Les Thaïlandais ont une culture de la balle, on sent qu'ils ont compris l'esprit du jeu, qu'ils y prennent plaisir, ce qui n'est pas sans rapport avec leurs qualités techniques», explique-t-il. «Regardez-les comme ils sont vifs. Les Ivoiriens sont très forts techniquement, très imaginatifs tandis que les Thaïlandais sont rigoureux et ont un grand sens tactique. Je peux déjà vous assurer que quatre à cinq jeunes de cette promotion partiront jouer en Europe et je sais déjà lesquels», continue-t-il

avec assurance avant de dissiper certains doutes sur le niveau moyen des joueurs de foot en Thaïlande. «Je ne vois pas de problème particulier pour former de bons footballeurs professionnels, même si nous n'aurons peut-être pas le même taux de réussite qu'à Abidjan. Des épiphénomènes comme la création d'une académie de football peuvent compenser l'absence d'une politique de formation de qualité au niveau gouvernemental», fait remarquer Christophe, avant de balayer d'un revers de la main la question des qualités athlétiques des Thaïlandais. «Les plus grands joueurs du monde sont petits. Le gène du footballeur n'existe pas. Tout repose sur la détection et la formation.»

Et la formation, c'est justement ce que propose l'Académie JMG, qui finance entièrement, grâce à des investisseurs

privés, les sept années qui sont nécessaires à l'apprentissage (voir encadré). Basée sur une méthode développée par Jean-Marc Guillou, la formation repose sur une approche spécifique de la culture du ballon qui a déjà fait ses preuves en Côte d'Ivoire. «Nous ne cherchons pas à former des athlètes, ils le deviendront plus tard. Les enfants ne font jamais de footing ou de musculation et s'entraînent toujours avec le ballon, pieds nus. C'est ainsi que l'on évite tout problème de lassitude. Tout doit être un jeu. Ce qui n'em-

pêche pas, avec trois heures de foot par jour, de former des enfants physiquement

bien meilleurs que les autres jeunes de leur âge.» Difficile d'en douter, à voir avec quel enthousiasme Pom, Not, Baht et les autres rejoignent les vestiaires en commentant le match qui vient de se terminer par une victoire des bleus contre les jaunes.

Lorsque la nuit tombe sur le centre de formation perdu au beau milieu de la campagne, les enfants ont déjà terminé leur repas et rejoint les dortoirs ou la salle de télévision. Dans quelques années, les meilleurs d'entre eux partiront pour l'Europe ou d'autres pays d'Asie poursuivre leur rêve... Et s'ils n'y parviennent pas, tous continueront certainement à jouer dans les meilleurs clubs professionnels thaïlandais et en équipe nationale pour aider, qui sait, leur pays à se qualifier pour la Coupe du Monde. ■

Malto C.

« LES THAÏLANDAIS ONT UNE CULTURE DE LA BALLE, ILS ONT COMPRIS L'ESPRIT DU JEU »



Deux résidents francophones à l'origine d'un formidable pari !

«C'était un pari un peu fou lancé au détour d'une conversation», se rappellent Jean-François Couet et Robert Procureur, deux résidents en Thaïlande de longue date et passionnés de foot. Quelques jours plus tard, Jean-Marc Guillou, ami de la famille Couet, donnait son accord pour monter une académie de football en Thaïlande. Après avoir réuni autour d'eux une poignée d'investisseurs enthousiastes, un terrain fut choisi près de Chonburi pour accueillir les bâtiments et les deux terrains d'entraînement. Puis ce fut au tour d'Arsène Wenger de donner son aval pour parrainer l'Académie. Il faut dire qu'Arsenal, le club qu'il entraîne, entretient déjà des relations étroites avec l'Académie JMG puisque l'un et l'autre possèdent des intérêts communs dans un club de D1 belge, Beveren. C'est d'ailleurs à Beveren que de nombreux joueurs formés par Jean-Marc



Jean-François Couet, Arsène Wenger, Robert Procureur

Guillou ont fait leurs premières armes avant de rejoindre d'autres clubs européens. Ce qui n'est pas sans donner de grands espoirs aux jeunes footballeurs thaïlandais aujourd'hui en formation, d'autant plus qu'Arsène Wenger estime que «l'Académie est un formidable pari pour le football professionnel en Asie.»

Car le pari un peu fou qu'évoquaient Jean-François Couet et Robert Procureur, c'est bien celui-là : de montrer que l'Académie JMG est capable de former des joueurs professionnels n'importe où dans le monde. Mais pour réussir, il faudra également que le centre de formation, qui prend entièrement en charge les sept années d'apprentissage, puisse trouver les 12 millions de bahts annuels nécessaires à son fonctionnement. Et si quelques sponsors ont déjà suivi (Air France, Coca Cola, Nestlé, Grand Sport, Siam Sport...), il manque encore aujourd'hui un sponsor principal, celui qui investirait chaque année assez d'argent pour assurer la pérennité de l'Académie. Ce que se sont juré de trouver les deux compères.

M.C.

Pour plus de renseignements : www.jmgthailand.com

CAMBODGE

Le parcours des adoptants français

L'adoption est toujours un sujet douloureux en France, surtout lorsqu'il s'agit d'enfants venus de pays pauvres. En juillet 2003, le gouvernement français a suspendu les adoptions de petits Khmers, pointant du doigt le trafic d'enfants au Cambodge. En fin d'année 2004, onze familles d'adoptants décrochèrent pourtant, après un long combat, le «droit de devenir parent», grâce à l'intervention du Premier ministre de l'époque, Jean-Pierre Raffarin.

Et puis, il y eut «Holy Lola», le film de Bertrand Tavernier, sorti en 2004 en France. L'histoire touchante d'un couple français, sans enfant mais avec tellement d'amour, qui vient chercher au Cambodge cette petite fille qu'ils ne peuvent avoir. Nous avons rencontré Géraldine, l'héroïne du film, cette jeune femme à fleur de peau, qui inspira Tavernier pour le scénario de Holy Lola.

En 2005, elle est revenue au Cambodge, pour se battre de nouveau, pour l'adoption, pour ses enfants. Témoignage.

«C'était juste un film» affirme Géraldine dans un sourire. Quelques mètres plus loin, dans une chaise longue, un ange dort: c'est Lou, une gamine khmère aux grands yeux, son dernier coup de cœur, son dernier coup de blues. Holy Lola, c'est son histoire. L'histoire d'un combat, pour l'adoption. L'histoire d'un coup de foudre, pour le Cambodge. Géraldine, c'est elle. Cette mère à fleur de peau qui n'hésite pas à partager ses émotions. C'est cette même jeune femme aux yeux tremblants et à la sensibilité exacerbée. L'interprétation de l'actrice française, Isabelle Carré, rejoint la réalité d'une façon troublante. Et l'on pénètre dans le film comme dans la vie de Géraldine.

En 2002, Géraldine rencontre la fille de Bertrand Tavernier, scénariste de Holy Lola, à travers le site Internet «Bouille du Mékong», dont elle était alors modératrice. Le contact s'établit rapidement et elle devient consultante au milieu d'une équipe de professionnels du cinéma. «Ils ont fait un travail de fond et de regroupement, j'étais en quelque sorte la trame pour le scénario».

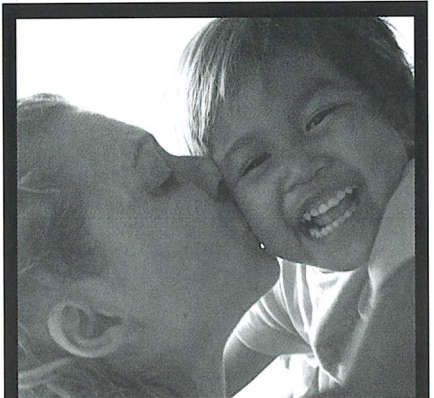
Et pendant un an, à travers ses témoignages, à travers ses anecdotes, la plume des Tavernier immortalise le combat d'une femme condamnée à

vivre d'amour. Le film est son miroir et Géraldine s'en sert comme d'une catharsis, afin d'évacuer sont trop-plein de sentiments et de faire enfin comprendre aux gens la difficulté de son combat.

Puis le film sort. L'entourage du couple prend alors conscience brutalement de la réalité de Géraldine et de Pierre. «Le regard des gens a changé, ils me comprennent à présent. Mes proches ont pris ce film comme une gifle. Le choc a été terrible.»

Auparavant, Pierre et Géraldine étaient seuls, incompris dans leur combat. Le film a fait évoluer les choses, et, aujourd'hui, les encouragements sont perpétuels. «Je suis allé voir le film avec tous mes voisins, une vingtaine de personnes, et, lorsqu'ils ont su que je repartais au Cambodge, ils m'ont tous donné quelque chose à offrir pour les gamins. Le film et mon histoire les avaient touchés», confie-t-elle.

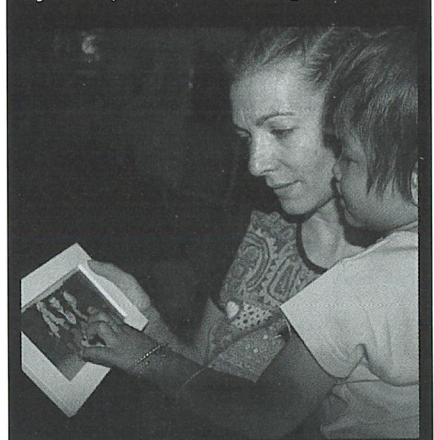
Avec le recul, Géraldine considère cette expérience comme un témoignage, pour ses enfants, pour les autres adoptants. «Je voulais que les gens comprennent le sens de l'adoption au Cambodge. Holy Lola était une chance unique de pouvoir apporter son point de vue sur un sujet très dif-



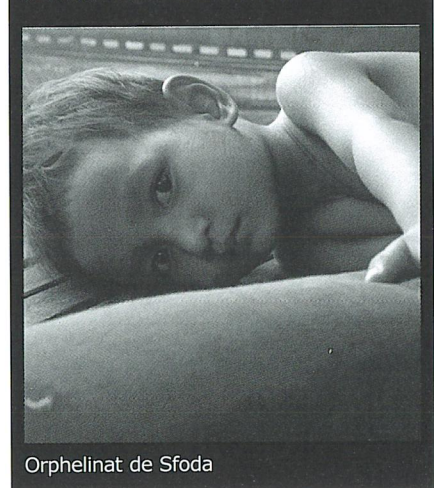
Géraldine et Lou. L'adoption est ainsi, les enfants rient, les parents pleurent.



Géraldine ne voit sa fille que lors de ses séjours répétitifs au Cambodge.



Lou connaît déjà les visages de tous les membres de sa future famille.



Orphelinat de Sfoda

ficile à comprendre.»

Lorsqu'en 2000, Géraldine et Pierre débarquent au Cambodge pour adopter leur premier enfant, le choc est brutal. La chaleur, la pauvreté, autant d'impressions qui leur explosent au visage. Mais Géraldine se pose au-delà et tombe amoureuse du pays. «A la sortie de l'aéroport, je regardais à travers les vitres du taxi et je découvrais quelque chose de magique...», se souvient-elle. Et c'est cet amour pour le pays, cet amour pour les petits Cambodgiens qui poussera Géraldine à se battre jusqu'au bout.

Elle rencontre son premier enfant, Tom, en 2000, à Khieng Klheng, un des orphelinats les plus délabrés de la capitale. Les procédures administratives dureront quatre mois pour Tom. Quatre mois de lutte contre le système bureaucratique cambodgien, de doute, d'incertitude, quatre mois pour l'amour.

«J'ai débarqué à Phnom Penh avec mon dossier sous le bras. Et personne pour me dire comment procéder. Il n'y a aucun suivi des familles, aucune démarche spécifique à faire», avance-t-elle avec amertume. Lorsqu'elles arrivent au

Cambodge, les familles d'adoptants sont livrées à elles-mêmes. Elles sont seules. Seules face à un pays qu'elles ne connaissent pas, seules face à leurs difficultés et à leur détresse. C'est ce que le film démontre avec beaucoup de réalisme.

Mais le couple survit aux épreuves, l'adoption se fait enfin et la famille s'agrandit malgré tout. Etre trois, c'est ce dont ils avaient toujours rêvé. Puis quatre, un an plus tard. Le couple adopte Zoé, leur deuxième enfant.

Pour la petite fille, les négociations sont plus simples, et, la famille s'étend de plus belle. Puis, le 31 juillet 2003, le gouvernement français décide de suspendre les adoptions au Cambodge, évoquant un trafic d'enfants. La situation n'a toujours pas évolué depuis.

Géraldine, qui a soutenu les onze familles d'adoptants dans leur lutte face au Quai d'Orsay, a conscience du problème qui est en train de se poser. Pourtant, elle revient au Cambodge, l'été 2004, pour de simples vacances. Son mari, Pierre, l'avait prévenue: «Tu ne m'emmèneras pas dans une autre histoire...».

Quelques jours plus tard, elle visite par curiosité l'orphelinat de Sfoda, sur les rives du Tonle Sap. Et là, une autre rencontre, un nouveau coup de foudre, malgré tout. Une gamine de trois ans passe à côté d'elle et tombe sur les genoux. Elle pleure avec sa petite voix. Géraldine la prend dans ses bras, la gamine se serre contre son cœur et s'endort. C'était Ratha, mais pour Géraldine ce sera Lou. Elle avait trouvé son troisième enfant...

«L'adoption, pour moi, ce sont des rencontres. On ne choisit pas. Malgré les difficultés que j'avais rencontrées pour adopter mes deux premiers enfants, je me suis lancée dans ce nouveau combat.»

Le pari est fou, Géraldine le sait, mais c'est trop tard... le lien

est trop fort, impossible de le briser. Elle repart en France emplie de détresse, mais revient quelques mois plus tard, ne pouvant se résoudre à oublier son amour pour la gamine. «Je suis revenue à l'orphelinat. Au bout du portail, j'ai entendu: «Maman!». C'était Lou qui se jetait dans mes bras, je l'ai serrée très fort et j'ai pleuré.» L'adoption est ainsi, les enfants rient, les parents pleurent.

«Maman, tu reviens quand ?»...

En s'engageant dans ce nouveau combat, Géraldine s'impose une épreuve monumentale. Elle ne peut pas, en effet, emmener Lou avec elle. La mère et la fille se voient donc seulement lors des séjours répétitifs au Cambodge. La situation est très difficile. Lou souffre de ces absences et les deux autres enfants de Géraldine ne comprennent pas pourquoi on ne peut pas, tout simplement, leur donner leur petite sœur.

La position du gouvernement français est très ferme. Géraldine est révoltée. L'ancien Premier ministre, Jean-Pierre Raffarin, avait pourtant affirmé que des raisons admini-

stratives ne devraient en aucun cas briser des liens établis entre une mère et son enfant. Les enfants cambodgiens n'ont pas d'Etat Civil, ce qui gêne le gouvernement français. L'âge des gamins reste approximatif, ce qui génère un risque de trafic. Cependant, aucun rapport ne stipule ni n'étaye la preuve d'une quelconque activité de ce genre au Cambodge. La délégation ministérielle en cause affirme également qu'il n'y a pas d'enfants à adopter. Or, les

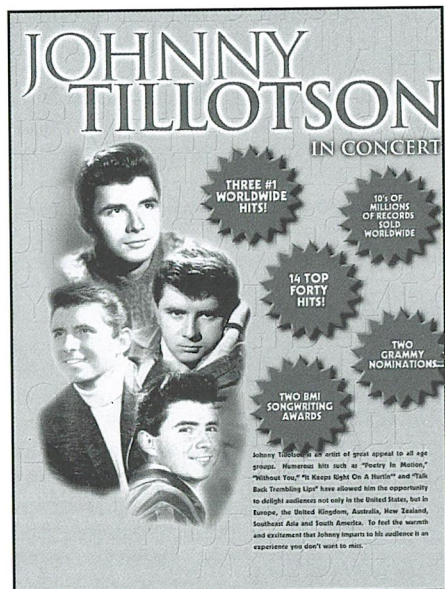


Les orphelins vivent avec moins de 1 dollar par jour. Orphelinat de Sfoda.

orphelinats sont pleins. Etant donné qu'il n'y a pas beaucoup d'adoptants au Cambodge, plus on tarde à rouvrir les négociations, moins les enfants ont de chance d'être adoptés. Les parents veulent des bébés, pas des enfants trop grands... Passé un certain âge, il est trop tard. L'enfant grandira dans l'orphelinat insalubre qui l'a recueilli. «Je peux comprendre que la France veuille prendre des précautions. Dans mon cas, Lou est depuis plus de deux ans à l'orphelinat Sfoda, il n'y a donc pas de risque de trafic. Il faut faire des dérogations et traiter les affaires au cas par cas. De toute façon, dans l'adoption, toutes les affaires sont à traiter au cas par cas...». Géraldine s'est lancée dans ce nouveau combat avec trois autres familles. Ils ont des contacts politiques, des négociations sont en cours. Ils attendent, ils espèrent... «Moi, j'accoucherai le jour où Lou sera à mes côtés dans l'avion. L'adoption pour moi, c'est un accouchement sans péridurale du cerveau» conclut-elle avec un accent de sanglot dans la voix. Pour le moment, Géraldine vit dans l'incertitude. Quelques jours encore à Phnom Penh, et elle devra retourner en France, seule, sans Lou, sans rien, juste des larmes. Combien de temps peut-on tenir ainsi ? ■

Texte et photos:
Guillaume Suon Petit

Johnny Tillotson en concert



Certains muscos font leur chemin dans l'ombre de vedettes sans en prendre ombrage. Johnny Tillotson est de ceux-là, lui qui côtoya Pat Boone et même le King Elvis. Né à Jacksonville en Floride, il éleva sa grand-mère (et non l'inverse, en tout cas prit-il soin d'elle, tout seul!) dès l'âge de neuf ans. Puis, c'est dès son adolescence qu'il commença à chanter et à se tailler une petite réputation dans toute la Floride.

Ses capacités artistiques, tout comme sa personnalité énergique, lui ont rapidement permis d'en faire son métier et même de devenir un animateur de shows télévisés très appréciés. En 1957, vainqueur d'un concours national, il débarque à Nashville, La Mecque du blues-jazz-rock et se lance dans une grande carrière musicale. Aujourd'hui au crépuscule de sa carrière, il n'en reste pas moins un musicien et un chanteur talentueux que l'on ne saurait manquer sous aucun prétexte.

Johnny Tillotson sera en concert **le 8 novembre** au Sofitel Central Plaza (route de l'aéroport) dans la grande salle Vipawadee. Billets: de 1500 à 3000 bahts. Renseignement: www.thaiticketmasters.com

Concert pour Sa Majesté

Pour célébrer l'anniversaire de Sa Majesté le Roi, un concert exceptionnel aura lieu **le 8 novembre** au Thailand Cultural Center sur Ratchadapisek Road (près du Lycée français). Ce soir-là, le Bangkok Symphony Orchestra se produira sous la conduite de son chef



d'orchestre et directeur musical le japonais Hikotaro Yazaki, lui qui connaît bien la France pour avoir dirigé à de nombreuses reprises l'Orchestre de musique de chambre de Toulouse. Et ce n'est d'ailleurs pas un hasard si deux marques françaises, Air France et L'Occitane, figurent parmi les sponsors de la soirée. Deux grands artistes japonais, le violoncelliste Hikaru Sato et la violoniste Atsuko Watanabe, ancien Premier Prix de l'Ecole Normale de Musique de Paris, tiendront la vedette. Billets en vente de 300 à 1000 bahts sur www.thaiticketmaster.com. Ouverture des portes à 19 heures. Début du spectacle à 20 heures.

Julie Steinbach au piano

A 26 ans, Julie Steinbach a déjà conquis ses galons de musicienne accomplie. Cette pianiste française émérite s'est produite sur de nombreuses scènes de par le monde et assure même la direction artistique d'un festival de piano et de musique en Bourgogne. La société LoroThai, organisatrice de spectacles classiques de qualité depuis de nombreuses années à Bangkok, a eu l'excellente idée d'inviter la jeune artiste pour un concert exceptionnel **le 10 novembre** à l'hôtel Sukhothai. En présence de Son Altesse Royale la princesse Galyani, et avec le patronage de l'ambassade de France, Julie Steinbach, lauréate du prix Flame de l'Unesco en 1996, interprétera des oeuvres de

Mozart, Schoenberg, Mendelssohn, Debussy et Moussorgsky. Prix des billets: 1500 bahts (concert et cocktail) Réservations: LoroThai (Khun Napaporn) 02 676 0110 ou hôtel Sukhothai: 02 344 8888

Superpenguin en concert

Superpenguin est né de la rencontre entre deux groupes de musiciens très populaires en Thaïlande. D'un côté «Superbaker», groupe de pop et de l'autre «Penguin Villa», célèbre pour sa chanson «Acrophobia», numéro 1 au classement de la radio 91.5 FM, au mois de février dernier. Salle de réunion AUA, Rajdamri Road **le 27 novembre 2005 à 15h.**

La grande bouffe !

Petits blancs et petits revenus, passez



vos chemin et allez remplir votre estomac ailleurs: cet événement s'adresse aux amateurs fortunés. Du 14 au 19 novembre, au Dome (State Tower), se réuniront les «Maîtres épicuriens du Monde». Ils apprendront à cuisiner, dégusteront, goûteront parmi les plats les plus raffinés des 5 continents auprès de chefs italien, allemand et français étoilés. Pour peu que vous soyez prêts à bourse délier, rien ne vous empêche de les rejoindre. Une journée type comprendra: un déjeuner au restaurant Mezzaluna pour 2900 à 4500 bahts par personne. Un cours de cuisine pour 3500 bahts par personne. Dégustations (à un prix raisonnable, dit-on!) Dîner aux restaurants Sirocco et Mezzaluna pour 6000 à 19500 bahts par personne. A ce prix-là, on espère que les boissons sont comprises...

www.epicureanmasters.com ou 02 624-9555

Expo Lacroix

L'ambassade de France en Thaïlande, en association avec la Maison Jim Thompson, organise une exposition unique en son genre. C'est la première fois en effet que la célèbre maison/musée de Jim Thompson accueille une exposition de Haute Couture.

«Christian Lacroix Dialogues!» retrace 17 ans du travail de l'un des créateurs de mode les plus connus au monde. Exposition itinérante (elle débuta à Alençon en métropole pour ensuite être dévoilée en Chine, au Brésil, en Belgique et maintenant en Thaïlande), elle se tiendra **jusqu'au 5 janvier 2006** à la maison Jim Thompson.

L'exposition regroupe 63 vêtements et accessoires de l'artiste, et est accompagnée d'une installation où sont présentées des photos, vidéos, sculptures et des chansons créées par 15 artistes contemporains ayant pris part au projet. «C'est une exposition où tout est mélangé, où les sources d'inspiration et les influences sont clairement montrées afin de faire comprendre le processus créatif de l'artiste», a commenté Yves



Exposition Christian Lacroix à la maison Jim Thomson. Jusqu'au 5 janvier 2006.

Sabourin, curateur de l'exposition, lors du vernissage le 19 octobre dernier.

En parallèle, un défilé des étudiants de l'école BIFA (Bangkok International Fashion School) aura lieu le 19 décembre

et un défilé Christian Lacroix est prévu en janvier 2006.

Jim Thompson House - Center for the Arts
6 soi Kasemsan 2 (BTS National Stadium).
Tous les jours de 9h à 17h. Entrée libre.

Tang gallery



My Memory N°1. De Zhang Xiaogang.

Du 17 novembre au 10 décembre, une grande exposition viendra célébrer les cinq ans de la galerie Tang. Elle regroupera quelques uns des artistes chinois les plus connus: Fang Lijun, Yue Minjun, Zhang Xiaogang, Weng Fen pour ne citer qu'eux. Ces artistes ont eu une influence importante sur l'art contemporain chinois. Leur travaux sont exposés dans des lieux aussi variés que le musée de San Francisco, La fondation Guy et Myriam Ullens (Allemagne), le Centre Pompidou.

Tang Gallery, Silom Galleria Plaza, Silom soi 19. Du lundi au samedi de 11h à 19h.
Tél.: 02 630 11 14.

Vernissage le 17 novembre à 18h.

«9 Senses of Art»

Exhibition

L'Imperial Queen's Park Hotel accueille une exposition de 9 artistes, **du mer-**

credi 23 novembre 2005 au lundi 2 janvier 2006.

Peinture, art contemporain, art abstrait, réalisme... les différents courants artistiques seront représentés lors de cette exposition montée en l'honneur de l'anniversaire de Sa majesté le Roi, le 5 décembre, et de contribuer à des dons qui iront à un institut de recherche sur le cancer.

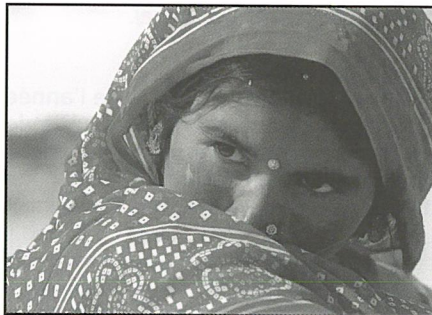
The Imperial Queen's Park Hotel

Sukhumvit Soi 22

Tél.: 02 261 9000.

Email: queenspark@imperialhotels.com

Asia in red

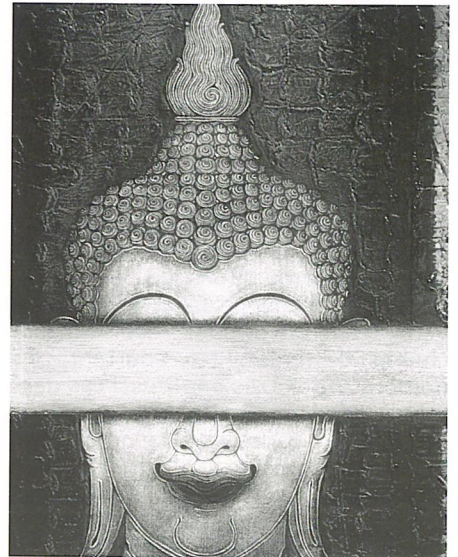


La galerie Carpediem présente «Asia in red», **du 22 novembre 2005 au 7 janvier 2006.** Cette exposition est une installation photographique des travaux de Jane Iverson. La couleur dominante de ses clichés est le rouge, comme le laisse deviner le titre de l'exposition.

Carpe Diem Galerie. 1B-1 Ruam Rudi building. 566 Ploenchit rd. Tél.: 02 25 00 408.

Du lundi au dimanche de 10 h 30 à 17 h 30.

Closure of the eyes



Du 3 au 30 novembre 2005, le club des correspondants de presse de Bangkok accueillera une exposition d'art contemporain bouddhiste de Roongroj Piamyossak.

L'artiste explore dans ses récents travaux la question de la «vérité relative» en ces temps de surabondance d'information. Dans ses peintures très riches en texture, l'oeil de Bouddha est symboliquement couvert pour évoquer la période avant «l'Illumination».

FCCT (Foreign Correspondant Club of Thailand).
Penthouse Floor, Maneeya Building, Ploenchit Road.
Tél.: 02 652 05 80

Phrapan Intarasuk et les Bouddhas colorés

L'art traditionnel est encore très présent dans les oeuvres des artistes thaïlandais d'aujourd'hui. Mais ce qui a changé c'est le regard que les artistes portent sur cet art. A travers le portrait de l'un de ces jeunes peintres, nous découvrons une nouvelle génération de créateurs qui, tout en restant fidèles à la tradition, renouvellent les représentations de Bouddha en leur donnant une étonnante modernité.

La figure du Bouddha est sans conteste le sujet le plus couramment représenté en peinture. Tous les ateliers en Thaïlande comptent des représentations faciales, réalisées d'ailleurs avec plus ou moins de talent. Ces peintures sont sans doute aujourd'hui ce qui se vend le mieux sur le marché de l'art local pour la décoration intérieure d'appartements ou de maisons, mais également pour l'embellissement des temples ou des bâtiments officiels.

Une réglementation très précise encadre la réalisation de ces Bouddhas. L'artiste doit respecter un grand nombre de règles qui concernent principalement la forme du visage, le nez, les yeux, la bouche, le front et les cheveux. Ces conventions réduisent son champ de créativité. Pourtant, de nombreux peintres ont réussi ces dernières années à surmonter ces contraintes et à renouveler ce genre particulier de portrait.

C'est notamment le cas d'un jeune artiste d'une trentaine d'années, Phrapan Intarasuk. Originaire de Pattani, Phrapan est le cadet d'une famille de quatre enfants. Lorsqu'il quitte sa ville natale du sud thaïlandais pour rejoindre la capitale, il a 18 ans et ne s'est pas encore réellement intéressé à la peinture. Il entre pourtant dans la fameuse école d'art Poh Chang et commence sa formation par un travail de dessin sur le nu.

Ce n'est qu'après plusieurs années passées dans un atelier de copistes à Pattaya qu'il reviendra dans cet institut pour y finir ses études et obtenir avec succès son diplôme des Beaux-

arts. C'est d'ailleurs pendant cette période qu'il commence à s'intéresser à la représentation faciale des Bouddhas, un sujet qu'il a eu maintes fois l'occasion de copier pendant ses nombreuses années passées dans les ateliers. *«J'essayais alors de trouver un autre moyen de représenter la figure du Bouddha, une manière plus moderne tout en respectant les règles traditionnelles»*, explique-t-il. C'est un long travail de recherche qui aboutira à plusieurs séries de peintures sur toile particulièrement innovantes.

Phrapan Intarasuk est fasciné par toutes les formes d'expression religieuse. Sa foi le conduit à rechercher une représentation plus personnelle du Bouddha. Le visage du Maître devient le centre de son inspiration. *«Il a un visage d'une beauté surprenante, plein de sérénité et de force. Son regard et son sourire sont proches de ce qui est pour moi la perfection»*, confie-t-il.

Phrapan est conscient de l'ampleur de sa tâche. Il sait qu'il doit obéir à des dizaines de règles qui limitent son champ d'action. *«Je ne me sens pas vraiment limité par ces règles même si je sais devoir les respecter. Je pense que ma liberté d'expression est ailleurs. Elle est dans la recherche du plus beau portrait, celui qui va donner vie à une simple image.»* Phrapan réussit son pari. Tout en conservant les fondamentaux, il modernise le visage du Bouddha en utilisant ses propres marges de liberté. La couleur, les fonds, les ombres et les lumières, les décors et les symboles sont autant de possibilités pour créer un style très personnel.

LE JEU DES COULEURS

Son travail débute au cours de l'année 2000. Il réalise une première série de toiles de forme triangulaire. Le triangle symbolise la religion (c'est l'une des positions de prière du Bouddha). Les toiles sont associées par trois pour former des triptyques: les trois visages sur cadres triangulaires sont représentés l'un de face et les deux autres de trois quarts, orientés l'un à droite et l'autre à gauche. Reliés sous la forme d'une pyramide, ils créent un parfait équilibre. Chacun des visages regarde dans plusieurs directions, symbolisant ainsi les différentes perspectives de la vie et de l'enseignement bouddhiste. Les visages respectent les formes traditionnelles, les

couleurs associent le rouge, le jaune et le marron dans un mariage équilibré. Cette première série de peintures le conduit vers une autre dimension, celle des jeux d'ombres et de lumières sur le visage du Maître. La beauté et la sérénité sont alors révélées par ces zones qui cachent une partie de son visage et transcendent du même coup son mystérieux sourire.

Début 2003, Phrapan donne une nouvelle orientation à son travail. Il découvre la beauté des fresques murales des temples d'Angkor. Il sait que l'art traditionnel thaïlandais a toujours affirmé ses origines et ses influences khmères. Il s'est nourri des représentations figurales issues de la création artistique des peuples vivant autour du Mékong. Phrapan consulte de nombreux ouvrages sur l'art cambodgien, sur les Bouddhas et les Apsaras, ces danseuses qui ornent les murailles des temples. Il est étonné de la proximité stylistique des deux pays. *«C'est une merveilleuse source d'inspiration qui m'a permis d'élargir mon sujet.»* Il en résultera une série de tableaux de style expressionniste qui s'articulent autour de plusieurs couleurs: le rouge, le jaune, le bleu et le violet. Les toiles représentent des Apsaras, seules ou en groupes, parées de colliers blancs, de coiffes et de ceintures de perles. Elles dansent au cœur d'un relief coloré et envoûtant. Le peintre soumettra aussi les Bouddhas khmers à des filtres de couleurs pastel (bleue, verte et grise). Les visages emportés dans un souffle de vie coloré conserveront cependant leur ancienne apparence. Phrapan Intarasuk est aujourd'hui revenu aux figures des Bouddhas de son pays. Il les soumet à de nouvelles couleurs, notamment des tons jaune, vert et bleu. *«Je suis convaincu de l'importance de la couleur dans la représentation. Les visages prennent alors une nouvelle dimension»*, estime-t-il. Certes il n'est pas le premier artiste à créer des Bouddhas de couleur orange vif ou rouge imprimé, mais ces peintures sont très personnelles. Sur les toiles, les yeux sont blancs et bleu clair. La couleur orange redessine le visage dans la partie supérieure du tableau. Positionnée de trois quarts, la figure est orientée vers le bas, les yeux symbolisent la sagesse du Bouddha et la force de

son enseignement. Les dernières séries de peintures utilisent le rouge et l'or. «*Les feuillets d'or sont appliqués à la main par tous les fidèles. C'est un geste symbolique de dévotion et de piété*», ajoute-t-il. Les visages font face à une fleur de lotus. Elle s'ouvre progressivement, un peu plus sur chaque tableau de la série comme le cœur de l'homme s'ouvre à la raison et à l'enseignement de l'Eveillé. Phrapan a encore beaucoup de projets. Il veut consacrer ses prochaines toiles à une nouvelle représentation des visages du Bouddha, sur lesquelles seront imprimées les règles de la vie bouddhique, sans doute pour rappeler au peuple thaïlandais la force du message de l'Illuminé. «*Un artiste qui se consacre au Bouddha ne peut peindre sans laisser un message. Le Bouddha est aujourd'hui plus que jamais actuel. Sa modernité réside à la fois dans sa représentation symbolique et dans ses enseignements qui apportent aux hommes une réflexion sur leur vie et leur choix de société*», conclut l'artiste ■

Henri Pompidor

Où trouver ses œuvres ?

www.asianouveau.com

Atelier: 173/77 Soi Wat Ampawa, Isaraphap Road, Bangkok 10700.

Quelques dates

1971: naissance le 4 février à Pattani (Sud de la Thaïlande).

1989: arrivée à Bangkok, entre à l'Institut des Beaux-arts Poh Chang.

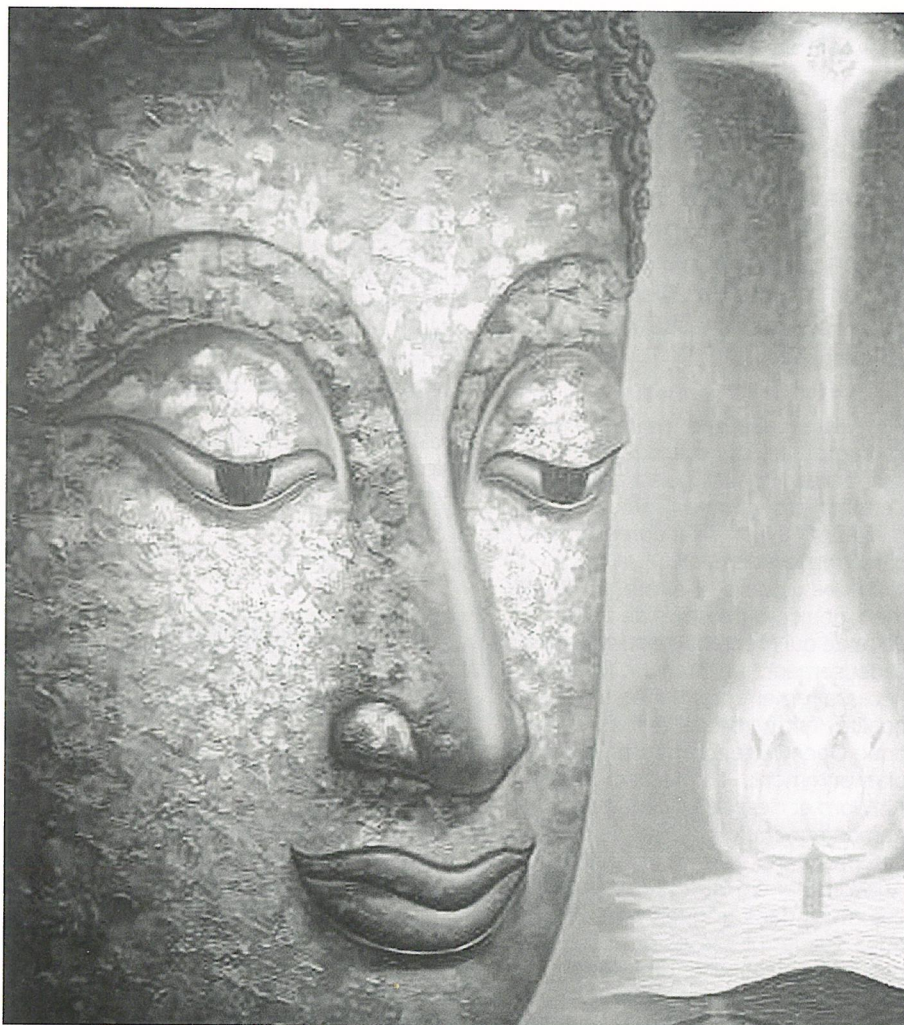
1991: copiste dans un atelier de Pattaya.

1992: première exposition à Thaivitjitsil Art Exhibition, Bangkok.

1996: diplôme des Beaux-arts à l'institut Poh Chang.

2000: se consacre exclusivement à la représentation des visages de Bouddha.

2004: exposition au Chah Fa Museum Art Festival, Bangkok.

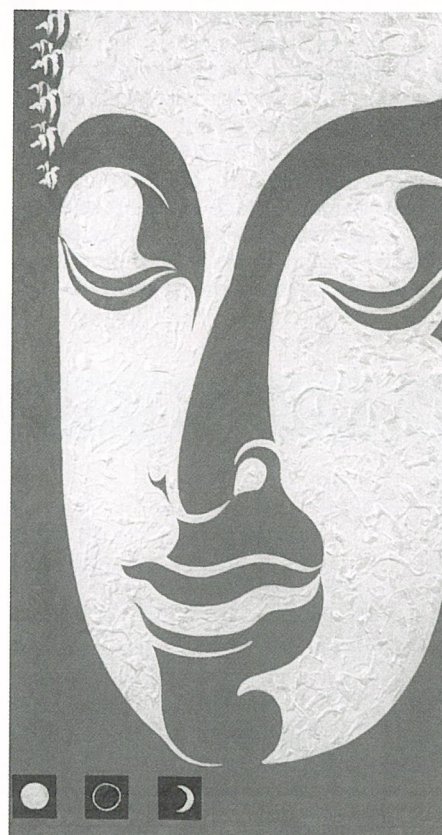
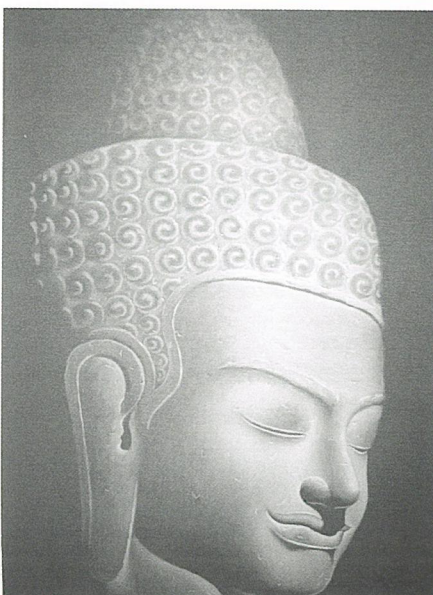
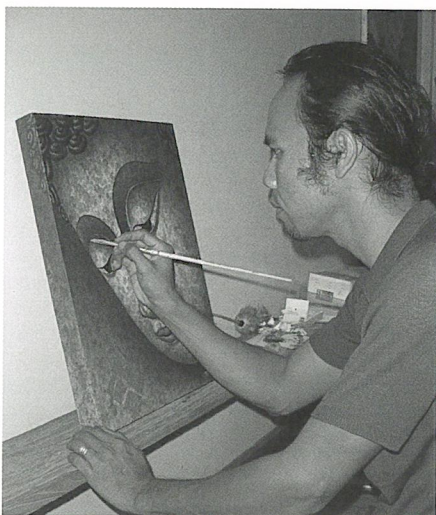


En haut: portrait du Bouddha recouvert d'or, accompagné d'une représentation de lotus illuminé.

A droite: portrait du Bouddha inspiré de la calligraphie chinoise et de jeux d'ombres.

Ci-dessous: portrait du Bouddha d'inspiration khmère. Utilisation des visites à Angkor Wat pour faire ressortir les racines communes avec l'art thaï.

En bas à gauche: Phrapan au travail dans son atelier.



La chronique des internautes

Oubliez Word, voici AbiWord !

Ce mois-ci nous partons à la recherche d'un programme de traitement de texte propre à remplacer Microsoft Word et alliant deux éléments essentiels : qualité et gratuité.

S'il existe beaucoup de traitements de texte gratuits, leur qualité (de même que leur pérennité) est hélas assez inégale. Certains programmes, aux débuts prometteurs, ayant malheureusement disparu trop rapidement.

A l'heure actuelle, il existe principalement deux programmes de traitement de texte qui méritent d'être considérés sérieusement. Le premier (mais pas nécessairement premier en termes de qualité) fait partie de la suite bureautique OpenOffice, dont nous parlerons ultérieurement. Le second s'appelle AbiWord et c'est de lui dont il est question aujourd'hui.

La première fois que j'ai utilisé AbiWord j'ai cru que je rêvais. Un de ces rêves dans lesquels vous embarquez sur le Titanic et où il ne coule pas, où vous achetez un billet de loterie et tirez effectivement les bons numéros, ou bien encore où vous invitez Miss Thaïlande au restaurant et elle accepte, semblant de surcroît enchantée par la perspective. Mon rêve était que j'utilisais Microsoft Word et qu'il fonctionnait correctement.

De fait, AbiWord ayant été conçu à l'usage des habitués de Word, on l'a pourvu d'une interface le faisant ressembler à ce dernier. Les menus, les barres d'outils, les fonctions, les raccourcis clavier, etc., tous les éléments de Word sont là et d'autres encore.

AbiWord se veut avant tout utilisable par une majorité d'utilisateurs. C'est pourquoi il est très facile de changer la langue dans laquelle sont affichés les menus et commandes. De nombreux dictionnaires sont aussi disponibles en téléchargement. Pour les mêmes raisons, certaines fonctions ont été particulièrement étudiées comme, par exemple, la possibilité d'écrire de droite à gauche. Inutile pour les langues européennes, cette fonction est cruciale pour d'autres, comme l'arabe.

Mais la beauté du programme réside dans le fait que tout ce qui rend Word

Microsoft, AbiWord est OpenSource.

Il est toutefois une caractéristique qui distingue singulièrement AbiWord de Word : le format dans lequel sont sauvegardés les documents créés avec le programme. En effet, AbiWord utilise le langage XML pour coder les textes au format «simple texte». Sans avoir à entrer dans les détails techniques, il suffit de savoir que les documents ainsi créés sont lisibles - et donc transformables - par n'importe quel éditeur de texte, même le plus basique. Les documents ne sont donc pas, comme dans le cas de Microsoft, dépendants d'un programme quelconque et un auteur est

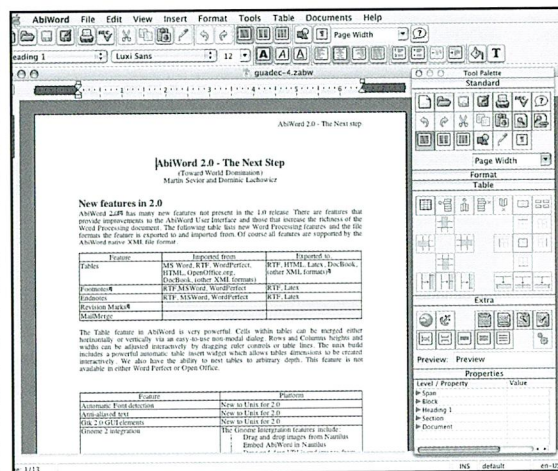
quasi certain de pouvoir lire son texte sur n'importe quelle machine. Pour bon et pratique qu'il soit, ce logiciel n'en reste pas moins un programme de traitement de texte et ses fonctions sont classiques. Ce programme est capable de travailler avec des paragraphes, des listes, des tableaux, des colonnes, des polices de caractère diverses, des tables des matières, etc. Bref, un traitement de texte simple d'utilisation mais puissant et intuitif. AbiWord soutient avantageusement la comparaison avec l'omniprésent Word.

En effet, si Word est incapable d'ouvrir les documents d'AbiWord, ce dernier peut, sans problème, faire l'inverse. Il peut même sauvegarder des documents en un format que Word comprendra. Il peut aussi les sauvegarder au format HTML au cas où vous voudriez les publier sur Internet.

AbiWord étant gratuit, le plus simple est peut-être tout simplement de l'essayer ■

Xavier Galland

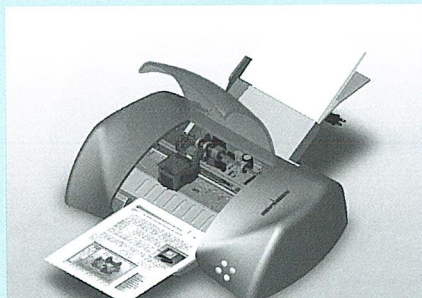
AbiWord peut être téléchargé depuis ce site : <http://www.abisource.com/>



désagréable est ici absent (ou transformé).

En clair, AbiWord est tout ce que Word n'est pas : Word est énorme, AbiWord ne fait que 5,03 Mo. Word est arrogant, AbiWord ne prétend pas savoir mieux que vous ce que vous voulez faire. Word oublie souvent vos préférences, AbiWord est aisément configurable. Word est

Imprimez, vous êtes espionnés !



Montre-moi ce que tu imprimes, je te dirai... quand, à quelle heure et depuis quelle imprimante tu as fait ce tirage.

C'est en substance ce que des chercheurs de l'EFF (Electronic Frontier Foundation) ont découvert en mettant à jour la pratique de certains constructeurs.

Afin d'identifier les contrefacteurs, certains d'entre eux recourent à un procédé de marquage des pages imprimées, au moyen d'une ligne de code faite de discrets petits points jaunes. Les caractères présents dans la page ne sont pas visibles à l'œil nu, loin de là. Un microscope est nécessaire pour les identifier et pour le moment, l'EFF n'est parvenue à décoder qu'une seule inscription au prix de nombreux recoupements. De nombreux constructeurs ont admis uti-

liser ce procédé, et l'EFF actualise la liste des d'imprimantes concernées sur cette adresse :

www.eff.org/Privacy/printers/list.php.

Quels sont les enjeux de cette pratique et de cette révélation ? Ces codes ne sont régis par aucune loi aux Etats-Unis et peuvent être utilisés à des fins différentes. Ainsi que le fait remarquer l'avocat Lee Tien, «cette technologie est susceptible d'être utilisée par le gouvernement pour la recherche de dissidents. La question qui s'ensuit est : quelles autres surprises nous réservent les prochaines avancées technologiques?».

Source : clubic.com

Palad khik: l'amulette phalloïde

Paradoxalement, de par le vaste monde, la spiritualité, le matérialisme et les superstitions produisent un savoureux cocktail très populaire. Ainsi, mélangeant allègrement la vénérable philosophie et les croyances irrationnelles avec un pragmatisme forcené, le bouddhisme thaï s'accommode fort bien d'amulettes, de fétiches, de grigris et autres talismans qui ont une place importante dans la vie quotidienne.



La plupart de ces porte-bonheur ne manquent pas d'évoquer nos médailles miraculeuses et représentent le Bouddha en méditation (ou l'un des nombreux saints bouddhistes). Par contre, il en est de particulières qui peuvent prêter à confusion : ce sont les «*palad khik*», ou amulettes en forme de pénis en érection, sculptées de façon hyperréaliste et parfois surmontées de figurines animales, ou même par une femme nue, penchée en arrière,

dans la posture dite du "pont" dans le jargon des yogis. Car on en revient souvent à l'influence sous-jacente de l'hindouisme (et donc du tantrisme), via la civilisation khmère. En tous cas, cela semble très proche du "lingam" (*leung*, en thaï classique), le phallus de Shiva vénéré dans les temples de l'Inde éternelle et qui incarne (sic) l'énergie divine et/ou symbolisant l'omniprésence du [pro]Créateur.



Le mot "*palad*" signifie substitut, assistant, et se retrouve souvent plutôt associé à un grade administratif, alors que "*khik*" veut précisément dire phallus sculpté. On attribue aux "*palad khik*" toutes sortes de pouvoirs, comme celui d'augmenter la virilité et la fertilité (au sens large), ou encore celui d'assurer la protection et le bien-être matériel. Ces talismans sont parfois discrètement portés à la taille par la gent masculine et on en voit fréquemment dans les tiroirs-caisses des marchandes soucieuses de faire fructifier leur commerce.

Pour la plupart, ces objets ont naturellement été bénis, sinon sculptés, par des moines tout à fait respectables, dont certains sont les prestigieux dépositaires d'une tradition scrupuleusement transmise de maître à disciple. Pour garantir l'efficacité de ces «statuettes», on y fait graver par leurs soins des stances en khmer ancien, c'est-à-dire

des formules sacrées (ou *mantras*) issues du sanskrit-pali et indéchiffrables par le commun des mortels, invoquant pouvoir et réussite dans le monde profane et séculier.

La valeur spirituelle, énergétique et tout simplement marchande d'une amulette dépend avant tout du prestige de celui qui l'a élaborée et de son lieu d'origine (en général un abbé de haut niveau dans un temple réputé), ensuite

de la matière utilisée (bois, ivoire, os, corne, argent, bronze, cuivre, laiton, étain, résine...), puis la qualité artistique et esthétique de l'objet, ainsi que sa notoriété (en particulier chez les collectionneurs-dévots). D'ailleurs, pour parler de l'acquisition ou la cession de ces accessoires sacrés, les vrais initiés n'utilisent pas, en thaï du moins, les verbes «acheter» et «vendre» mais plutôt «louer», par respect.

Et il ne faut pas voir d'incompatibilité, bien au contraire, avec l'habitude quotidienne et quasi rituelle qu'ont les «mamassans», à l'ouverture des go-go bars, de taper deux fois sur chaque table avec leur amulette phalloïde grandeur nature qui retrouve ensuite sa place fétiche près de la caisse enregistreuse.

Pour mieux personnaliser son instrument, on peut aussi sélectionner le symbole animalier répondant plus spécifiquement à ses besoins : par exemple, celui qui recherche l'habileté choisira un phallus chevauché par une panthère, un tigre pour le courage, un singe pour l'intelligence, un lézard à double appendice caudal pour la fécondité, etc. On trouve également les douze animaux des signes de l'astrologie chinoise. Il y en a pour tous les goûts et le spectre est large ! ■

Raymond Vergé

Tout un monde de couleurs

Une exposition de plus de 100 peintures d'artistes célèbres est organisée, du 11 au 16 novembre, à Thonburi par la société HHK Intertrade. Cette exposition a rendu possible le regroupement de peintures de jeunes artistes universitaires, primés ces dix dernières années, et d'artistes célèbres invités.

L'exposition fait partie de la cinquième foire HHK, organisée par HHK Intertrade. Des séminaires sur les différentes techniques de peinture (eau, huile, acrylique) auront lieu quotidiennement et des ateliers seront aussi mis en place pour le public souhaitant expérimenter l'art de la peinture.

Plusieurs artistes de premier plan (venant de célèbres écoles du monde entier) conduiront des séminaires. Chaque jour se dérouleront des compétitions de peintures à l'huile, à l'eau, acrylique ou bien encore pastel, opposant des centaines de jeunes artistes de niveaux professionnels et universitaires. Les sélections auront lieu de 11h à 15h, et les gagnants seront annoncés chaque jour.

De plus, les visiteurs pourront acheter des produits des marques les plus célèbres, comme Canson, Lefranc, Maped, Bantex, Raphael, Senneller, Penac, Marabu ou Pyramid.

Pour les chasseurs de bonnes affaires, les fournitures de bureau, aussi bien que le matériel scolaire et professionnel, seront proposés à des tarifs avantageux. Les produits présentés seront aussi variés que le papier, les couleurs (pour enfants ou professionnels), les ciseaux, les crayons, etc.



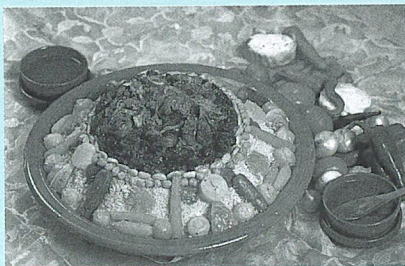
L'exposition se tiendra dans un espace de 2700 mètres carrés. Au même endroit, vous pourrez visiter plus de 30 stands d'écoles, d'universités et d'instituts, ainsi que d'associations des Beaux Arts. Elles seront présentes en proposant des activités variées concernant les papiers, les techniques de couleur et des conseils sur l'Art et la peinture amateur. (Pour plus d'informations, contactez le 02 985 7200 ext. 125). HHK Intertrade, fondé en 1978, est célèbre en tant que distributeur de produits de grande qualité pour les fournitures de bureau, les beaux-arts, la peinture ama-

teur, le matériel d'école et de dessin. HHK représente une grande partie des marques les plus connues, telles que Canson, les couleurs Lefranc, les fournitures de bureau Maped, les outils de dessin Pyramid, le matériel de bureau Bantex, les pinceaux Raphael, les couleurs Senneller, le matériel de dessin Linex, les peintures acryliques et Liquitex, et bien d'autres ■ **R.A.**

Du 11 au 16 novembre,
de 10h30 à 20h à Tang Hua Seng, Thonburi.
Tél.: 02 895-7200.
www.hhkint.com

Le Maroc à l'honneur chez Crêpes & Co

Crêpes & Co vous invite à son traditionnel festival marocain. Célébrant la richesse culinaire de ce pays, le restaurant vous propose une sélection de plats aux saveurs subtiles et aux couleurs chatoyantes. Merguez, pastillas, briouattes ou encore la fameuse soupe harira sont à l'honneur, tandis que les plats principaux s'articulent autour de l'incontournable couscous, décliné sous différents aspects, tandis qu'un choix de tajines au poulet, à l'agneau ou encore au poisson raviront les connaisseurs. Pour terminer, vous pourrez profiter d'un dessert marocain traditionnel à base d'amandes, de miel et d'épices. Savant mélange que vous apprécierez encore mieux accompagné d'un thé à la menthe.



De novembre à janvier 2006.
Crêpes & Co, Sukhumvit soi 12
Tél.: 02 653 39 90/1. info@crepes.co.th

Peau neuve au Novotel Siam Square

Le restaurant-buffet de l'hôtel rouvrira le 24 novembre prochain, après un mois et demi de travaux. Nouveau nom (The Square - Elements of interactive Dining), nouveau concept, nouvelle décoration, nouvelle ambiance et nouveau menu sont au programme. La cuisine sera concoctée autour du principe des quatre éléments (terre, eau, vent et feu). Pour célébrer l'événement, The Square accueillera, du 24 novembre au 3 décembre, un festival culinaire sri lankais, animé par la troupe Channa Wijewardene. Cette dernière offrira un spectacle combinant danses, percussions et reconstitution de rites d'exorcisme, recréant ainsi le folklore sri-lankais durant les dîners. La préparation des mets sera confiée à des chefs du pays invités par l'ambassade du Sri Lanka. Ils proposeront des plats tels que le Malu Abulthiyai (poisson de mer servi avec des feuilles de curry, de l'ail et de la cannelle). Une bonne occasion de découvrir la culture sri lankaise et de gagner par tirage au sort un séjour dans ce fabuleux pays.

Déjeuner à 550 bahts et dîner à 690 bahts.
Novotel Siam square. Siam Square soi 6.
Tél.: 02 209 88 88



Asian Tigers Transpo

La Réputation de l'Excellence.

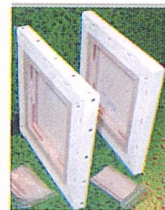


Nous sommes plus que déménageurs. Nous sommes de véritables gestionnaires de l'expatriation, de votre installation en Thaïlande, à votre futur transfert à l'étranger. Nous vous présenterons les étapes à suivre pour ne rien oublier avant votre départ. Notre objectif à travers nos précieux conseils est de vous orienter vers un nouveau départ, celui d'un départ gagnant!

Votre contact David De Vos
Tél : +66 2687 7894
Mobile : +66 1551 0455
Fax : +66 2687 7999
E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taiwan • Thaïlande • Vietnam



Les Beaux-Arts

Louvre



No. 1 Worldwide Fine Arts Paper

HHK FAIR 5th

At TangHuaSeng Department Store.
(Thonburi)
11-16 Nov. 2005 10.30-20.00 hour.

Available at :

EMPORIUM



Bangkapi, Ngamwongwan, Bangkai
Somjai (The Old Siam),
HHK Showroom (Nares Road)



69/10 Soi Thongpan 1, Thakam Road, Bangkok 10150 Thailand
Tel. 0-2895-7200 Fax. 0-2895-7206 Website : hhkint.com



BARCLAY CARRIGAN INTERNATIONAL

NOUS SOMMES COURTIERS INDEPENDANTS EN GESTION DE PATRIMOINE PRESENT DANS TRENTE PAYS.
APRES L'ANALYSE ET L'EVALUATION DE VOTRE SITUATION PERSONNELLE NOUS POUVONS
INTERVENIR OBJECTIVEMENT DANS LES DOMAINES SUIVANTS :

- *Epargne par capitalisation (Retraite, Education, Hypothèque...)
- *Investissements (Sicav, FCP, Actions, Obligations...)
- *Protection (Assurance Médicale, Assurance Décès, Invalidité.)
- *Offshore Banking (Spectre complet de produits bancaires classiques)

VOTRE CONSEILLER : Jean-Pierre ÇARÇABAL.

Barclay Carrigan International 2105, 21st Floor, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Road, Klong Toey Bangkok 10110, Thailand
Tel: 66 2 653 1971 - Fax: 662 2 653 1976 Mobile: 66 6 040 57 50 e-mail: jpcarcabal@barclaycarrigan.com www.barclaycarrigan.com

บอดี้เวิร์ก นวดเพื่อสุขภาพ BODY WORK

Professional Massage
Reputation in bold and entire
relaxing massage of swedish
and sport combination

Open: 1pm to 10pm - Male and female masseur are available
Tel: 01 875 9346, 02 261 5110 - 120/7 Sukhumvit 23 Bangkok Thailand
Website: www.bodyworkthailand.com Email:

Votre agence française de Communication....
3 années d'existence....



Etudes marketing
Création graphique
Sites internet

Optim Co., Ltd. Samui Avenue - Unit B07 3/112 - 114 - Moo2
Soi Reggae Pub - Bophut - Koh Samui - Suratthani - Thailand 84320
Tel. Fax: 077-414200 Mobile: 0 7271 7326
E-mail: fred@optim-samui.com www.optim-samui.com



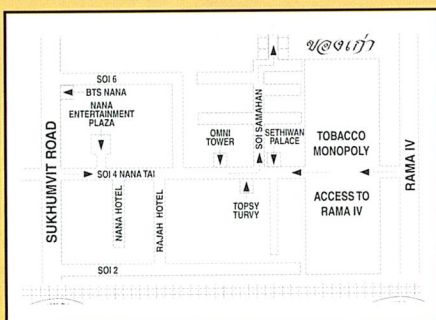
VRAIES ANTIQUITES TAPIS ET KILIMS DE COLLECTION

Vrais meubles
anciens d'Asie,
curiosités
ethniques et
statuaire
antique
(collection
privée visible
sur demande).



Collection
unique à
Bangkok de
tapis et kilims
neufs et
anciens noués
à la main.
Teintures
végétales
garanties. De
1850 à 1970.

**Ouvert 7/7
de 10.00 à 18.00
(Dimanche de
10.00 à 17.00).**



KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com



GOLDEN TORTOISE

*Mobilier Oriental
Restauration & Meubles sur mesure*



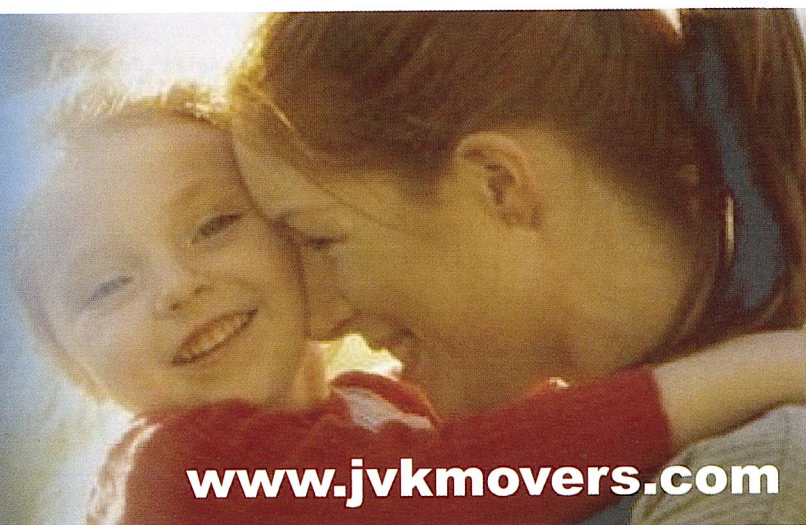
100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600
tortue@loxinfo.co.th

JVK

moving your life



- Un service unique de PORTE à PORTE
- Accrédité ISO 9001
- 17000 m² d'entrepôts modernes
- 26 ans d'expérience en Asie
- Expert du dédouanement
- Un réseau international établi
- Ainsi que le plus large réseau d'Asie



www.jvkmovers.com



Votre contact francophone pour un devis gratuit, Armand Guillemoteau
Mobile : 09-799-7139 E.mail : armand@jvkmovers.com

JVK INTERNATIONAL MOVERS LTD. 222 Krungthep Kreetha Road, Huamark, Bangkok, Bangkok 10240
Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050

24 bureaux à travers 14 pays
BANGLADESH
CAMBODIA
CHINA

HONG KONG
INDONESIA
JAPAN

LAOS
MALAYSIA
MYANMAR (Burma)

PHILIPPINES
SINGAPORE
THAILAND

TIMOR LESTE
USA
VIETNAM



Lasik : le miracle des myopes

Le Lasik, chirurgie au laser, a fait une entrée fracassante dans l'univers de ceux qui voient trouble. Récit d'une myope de retour dans l'univers des voyants...

Etant petite, de jolies lunettes rouges ont marqué mon entrée dans le monde brumeux des gens qui marchent dans le brouillard: les myopes. J'ai passé mon adolescence derrière des prothèses vitreuses qui m'accompagnaient partout, devenues indispensables à tous mes déplacements. Symbole de mon handicap, j'en avais honte mais sans elles je ne pouvais rien. D'année en année, mes lunettes s'épaississaient et la dépendance s'accroissait. J'ai des lunettes donc je suis. Sans lunettes, je titubais ici et là. Je n'étais plus. J'avais l'impression de parler sans être. Je m'entendais sans me voir dans les yeux des autres.

Les lentilles de contact offrirent incontestablement une liberté inespérée. Grâce à elles, le monde m'a séduite mais toujours rappelée à l'ordre et le soir, je me consolais en imaginant cendrillon qui doit rentrer avant l'heure fatidique pour rendre ses armes: Cendrillon reprenait ses hail-lons, je rendais mes lentilles devenues insupportables au bout de huit heures et j'enfilais mes lunettes. Un rituel quotidien.



pendant toute ma jeunesse et honorer symboliquement le monde d'un regard neuf. Sur mon chemin, les nouveaux miraculés semblaient se multiplier, comme pour me rassurer avant le grand saut. En mai dernier, après avoir passé en revue tous les centres Lasik de Bangkok, j'ai décidé de franchir la porte de la salle d'opération. Dans l'antre sacré, quelques gouttes dans les yeux les ont anesthésiés... et IL est venu me chercher: celui qui devait changer ma vie, celui qui avait mon bonheur entre ses mains.

Le docteur avait l'air confiant, il m'expliqua clairement le déroulement de l'opé-

Que se cache-t-il sous la dénomination lasik ?

Lasik (pour Laser Assisted Intra-Stromal Keratomileusis), est une technique qui consiste à découper un lambeau cornéen, puis à appliquer le rayon du laser excimé sur la cornée mise à nu.

L'opération se pratique sous anesthésie locale. La première étape de l'intervention consiste à découper un volet cornéen superficiel, afin de permettre au laser d'atteindre le volume interne de la cornée et de le modifier. Lorsque l'intervention au laser (qui dure à peu près une minute) est terminée, le volet est remis en place par le chirurgien.

« Il était temps de dissiper le brouillard qui m'avait suivie pendant toute ma jeunesse »

Puis les gens ont commencé à parler du Lasik comme du miracle des myopes. J'en rêvais sans trop y croire. Les esprits conservateurs m'avaient convaincue: la technologie était trop nouvelle, chère et sans recul. Il fallait donner du temps à ce miracle pour faire ses preuves.

Le grand saut

J'ai attendu dix ans, balancée entre le désir d'être enfin libre et la peur de l'irréparable, et puis tout s'est enchaîné logiquement: j'ai quitté ma carrière commerciale avec assez d'économies pour me payer le luxe de l'opération. J'avais l'intention de voyager et il était temps de dissiper le brouillard qui m'avait suivie

ration et tout se passa en moins de douze minutes. Je m'abandonnais à ses mains expertes. Pas de douleur, pas d'odeur de cochon grillé comme on m'avait prévenu. La seule chose perturbante fut le petit point rouge à fixer qui s'est étalé bizarrement dans mon champ visuel lorsque le docteur a soulevé la rétine.

C'était fini. Il me renvoya chez moi des coquilles sur les yeux, en me conseillant de dormir douze heures. A mon réveil, je voyais clairement au travers des petits trous de mes coquilles les contours rectilignes de ma chambre. Excitée, je refermais les yeux aussitôt... comme si j'avais entrouvert prématurément mes cadeaux de Noël. Deux heures plus tard, j'étais face au docteur, anxieuse devant le ver-

dict. Depuis une impressionnante baie vitrée, les bâtiments les plus lointains de Bangkok se dévoilaient devant moi. Bangkok m'en mettait plein la vue.

Aujourd'hui, j'ouvre les yeux le matin avec un goût de liberté. Spontanément, je souris au spectacle tout en détails qui agrmente mon réveil. Mon sommeil n'est plus précédé de rites. Je peux goûter aux plaisirs du camping, aux virées nocturnes sur les plages, je peux piquer une tête dans la mer. Et puis cet hiver, peut-être lors d'un voyage en France, je pourrai m'assoupir au coin du feu dans l'intimité des braises brûlantes sans me soucier de rien. Non, je ne regrette rien...■

Sophie Ansel

Retrouvez la ligne... et vite !

De nombreux régimes vous donnent une recette pour perdre rapidement du poids. S'ils sont de courte durée, ils peuvent être attractifs, mais le problème est qu'ils comportent un certain nombre de règles auxquelles il faut adhérer strictement.

Trop exigeants pour être poursuivis sur le long terme, ces régimes peuvent également être nutritionnellement inadéquats et mener à des états anémiques, des problèmes osseux ou autres. Il est souvent tentant, une fois atteint l'objectif de poids fixé, de revenir à son régime antérieur et de perdre ainsi tous les bénéfices des efforts consentis. Perdre du poids durablement implique davantage qu'un simple régime: cela nécessite de faire de l'exercice chaque jour de façon conséquente.

Régime: soyez réalistes

Les régimes à court terme vont vous permettre de perdre du poids, mais les kilos reviendront dès que vous arrêterez. De nombreux médecins et nutritionnistes déconseillent ce type de régime. Entreprendre sur la durée un vrai régime alimentaire sain est beaucoup plus efficace pour conserver la ligne à long terme.

Pensez «petit»

Un demi kilo de graisse équivaut à une énergie de 3500 calories. Donc, si vous souhaitez perdre un demi kilo par



semaine, il vous faut réduire votre absorption de calories de 500 calories par jour.

Ce n'est pas aussi difficile que cela paraît. Remplacer une barre de chocolat par une banane vous permet de réduire votre alimentation calorifique de 150 calories par jour. Manger des produits allégés en graisse au lieu de produits ordinaires et c'est 240 calories de moins. Pour atteindre un total de 500, rajoutez 20 minutes d'exercice et le tour est joué!

Quel type d'exercice ?

Faire de l'exercice physique chaque jour ne devrait pas être une contrainte. Cela peut être aussi simple que de marcher deux fois quinze minutes par jour, par exemple en se rendant à pied au métro au lieu de prendre un taxi, ou de grimper les escaliers à la place de prendre l'escalator ou l'ascenseur. Si vous décidez de joindre un club de sport comme il en existe beaucoup à Bangkok, assu-

rez-vous de suivre un programme à votre portée et prenez de préférence un entraîneur personnel.

Votre santé d'abord !

Entreprendre un changement de régime alimentaire et faire plus d'exercice physique aura des conséquences sur votre santé et il vaut mieux vous assurer que les méthodes employées correspondent à ce que votre corps peut endurer.

Avant de vous y engager, il est donc fortement recommandé de consulter un médecin. Il vérifiera que vous ne souffrez pas d'hypertension, d'anémie ou de problèmes cardiaques ou pulmonaires non détectés. Voir un nutritionniste peut aussi s'avérer intéressant, car il pourra ajuster le régime en tenant compte de vos besoins nutritionnels, de votre travail et de votre dépense d'énergie, mais aussi du type de nourriture que vous préférez ■

BNH Hospital

(Traduction François Tourane)

La France au rendez-vous du Bedpush 2005

Opération réussie pour cette seconde édition de la «Bed Push Parade» du BNH Hospital.

C'est au sein de 45 équipes, dont trois représentant la France (Accueil Francophone de Bangkok, la FTCC et le Sofitel Silom), que plus de 600 personnes ont participé à ce concept original et ludique de parade caritative au profit de la lutte contre le sida. Un défilé qui s'est terminé en fanfare au British Club où une soirée de célébration attendait tous les participants.

La Chambre de Commerce Franco-Thaïe, en association avec la Sopexa, ne fut pas en reste, comme en témoigne la photo ci-contre. Un «Bread Push» à la française a en effet été réalisé pour l'occasion, pour une entrée en matière très appréciée des fines bouches...

Le but n'était pas d'aller le plus vite possible, mais bien de récolter des fonds.



BNH Spine Centre

L'expertise au service de votre dos



Le premier centre spinal de Thaïlande



Une équipe d'experts médicaux reconnus



Des innovations chirurgicales soutenues par une technologie de pointe (chirurgie spinale avec accès réduit)



Un environnement privilégié au sein d'un hôpital de standard international

BNH Hospital (Sathorn-Convent) 9/1 Convent Rd., Silom, Bangkok 10500 Tel. 02-686-2700 Ext. 2201, Fax. 02-632-0579 www.BNHhospital.com E-mail: info@BNHhospital.com



AG SERVICE

Votre courtier francophone

ASSURANCE - PLACEMENT FINANCIER - PLACEMENT IMMOBILIER

- * Couverture médicale - accident
- * Responsabilité civile
- * Immobilier
- * Habitation, voiture, vol
- * Assurance vie, retraite, rente, éducation
- * Analyse et gestion de patrimoine

Représentant toutes les compagnies d'assurance : AGF, AXA, GAN...

AIA, Allianz, April, Aviva, Bupa International, Bupa Thailand, Goodhealth, Interglobal, Pacific, Previnter, Rothschild, Royal & Sun Alliance, Thai Sri, William Russell, Zurich...

Individuels et entreprises
Audit gratuit de vos couvertures existantes

BANGKOK

Thai Wah Tower 2 (Hotel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française)
12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02

PHUKET

3/38 Moo 4, T. Cheung Talay
A. Talang, Phuket 83110
Tel : 09 594 49 97
Fax : 076 274 958

PATTAYA

Axiome properties & Capital Co. Ltd
195/2 Moo 11, Theprasit Rd, T.
Nongprue, A. Banglamung,
Chonburi 20260
Tél : 038 301 137
Fax : 038 300 615
Portable : 01 756 01 41
www.axiomegroupe.com

SURATTHANI

- KOH SAMUI
34/6 Moo 1, T. Bohput,
A. Koh Samui,
Surathani 84320
Portable : 09 065 89 66

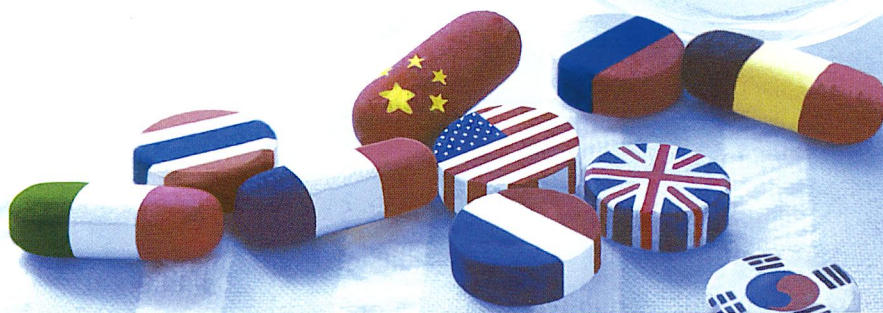
BIRMANIE

Gulliver
51 A1/B Inyamyang Street,
Golden Valley Avenue,
Bahan Township, Yangon,
Myanmar
Tél : +951 720 151
Fax : +951 526 100
Portable : 09 501 76 30
www.gulliver-myanmar.com

E-mail : contact@ag-service.org

www.ag-service.org

*Si pour vous, se faire comprendre est important,
Nous pouvons parler votre langue.*



Bangkok Hospital
A Global Hospital Network

Notre Centre Medical International accueille les expatriés comme les visiteurs de passage de plus de 150 pays, offrant des services d'interprètes dans plus de 20 langues différentes.

Appelez-nous au (662) 310 3102 (24h/24)

Pour plus d'information, nous contacter directement à l'IMC : Tél: (662) 310 3101, (662) 310 3106 Fax: (662) 310 3367 Email: imc@bgh.co.th Website: www.bangkokhospital.com

www.trendfinance.ch

Votre statut d'expatrié est la clé d'une fiscalité privilégiée



***L**a société SCII, courtier indépendant en gestion de patrimoine présent sur 36 pays, saura porter une analyse sur votre statut actuel et vous aidera à donner la bonne direction à vos investissements dans le cadre d'une fiscalité optimale.*

*Nos partenaires en France:
BNP PARIBAS, GENERALI,
IMMOBILIER MONNE-DECREIX.*

*Nos partenaires au Luxembourg:
CORTAL, IBL, DRESDNER,
DEXIA BANK.*

*Nos partenaires en Suisse:
UBS, ROTHSCHILD BANK.*

VOTRE CONSEILLER A BANGKOK: Philippe Verny. 140, One Pacific Place, Suite 1511, 15th Floor, Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110.
tel: 02 653 09 50-1. fax: 02 653 09 52. mob: 01 845 82 63. email: scii@loxinfo.co.th
AU LUXEMBOURG: 1, rue Goethe, L-1637 Luxembourg, G-D du Luxembourg.
tel: (352) 296 151 878. fax: (352) 296 151 778.
A GENEVE: 11, rue du général Dufour, CH-1207.
tel: (41) 22 32 15 666, Fax: (41) 22 32 06 774.



Diabète : soyez futés !

Le diabète est une maladie grave qui survient lorsque le taux d'insuline d'une personne ne permet pas de transférer le sucre du sang vers les cellules du corps où il doit être utilisé comme énergie.

Il existe deux types de diabète qui ont donc des causes et des symptômes différents.

Le diabète de type 1 est provoqué par une production très basse, voire nulle, d'insuline. Il frappe en général les enfants ou les jeunes adultes, mais peut arriver à tout âge. Les symptômes apparaissent de façon soudaine et se reconnaissent par une soif et une faim accrue, une perte rapide de poids et une fatigue extrême.

Le second type de diabète touche des gens dont le corps fabrique de l'insuline mais ne parvient pas à l'utiliser correctement. C'est le diabète le plus commun.

Il affecte en général les personnes âgées de plus de 40 ans, le plus souvent en surpoids. Les symptômes de ce type de diabète ont tendance à apparaître sur une longue période de temps et peuvent passer inaperçus. Ils peuvent s'identifier par des périodes de grande fatigue, des infections fréquentes, une vision trouble, des picotements dans les extrémités, une peau sèche ou irritable, une faim et une soif accrue, des mictions fréquentes.

Lorsque vous souffrez de diabète, vous êtes davantage en danger de développer une maladie cardiaque, et ce à un âge plus précoce que les personnes sans diabète. Car cette maladie endommage les vaisseaux sanguins.

Bien qu'il n'y ait aujourd'hui aucun remède pour soigner définitivement le diabète, vous pouvez apprendre à le garder sous contrôle. L'objectif est de maintenir votre taux de sucre dans le sang à un niveau normal. Il vous faut en discuter avec votre médecin.



Voici quatre outils qui peuvent vous servir à contrôler votre diabète :

-Education: des cours, des livres, des groupes de soutien et l'équipe médicale de votre établissement de soins vous fourniront la connaissance et les qualifications nécessaires pour gérer votre maladie.

- Planification des repas: sélectionner des aliments sains, en quantité idéale et prenez vos repas à heure fixe.

-Activité physique: pratiquer un exercice physique régulièrement vous aidera à faire baisser votre taux de sucre, à gérer votre poids et à maintenir un taux de sucre normal dans le sang.

-Tests: vérifiez et enregistrez régulièrement vos taux de sucre dans le sang. Votre médecin et vous-mêmes les utiliserez pour mieux gérer votre maladie et contrôler ses effets ■

imc@bgh.co.th
(Traduction François Tourane)

La jeunesse nouvelle victime du sida

Une initiative appelée «Oop! Condoms» va être lancée ce mois-ci par le Conseil national de la jeunesse thaïlandaise afin de sensibiliser les jeunes à l'emploi du préservatif.

Cette action fait suite à l'augmentation du nombre de cas de sida dans le royaume, alors que, depuis des années, ce dernier était montré comme un modèle dans la lutte contre la propagation de la maladie en Asie du Sud-Est. Relâchement de la vigilance de la population? Affaiblissement de la mobilisation du gouvernement autour de la pandémie? Toujours est-il que ce sont les jeunes de 15 à 24 ans qui sont les plus touchés actuellement.

L'organisation de la campagne «Oop! Condoms» a été confiée au Thai Youth

Action Programme (TYAP), très actif depuis 10 ans dans les campagnes d'éducation de lutte contre le sida. Cette association met l'accent sur les pratiques du «sexe sans danger» et utilise un langage que les jeunes comprennent.

La vente de préservatifs à prix réduit (10 bahts pour deux préservatifs) se fera directement dans les rues par des jeunes, pour les jeunes.

«Les préservatifs ne sont plus donnés comme auparavant, car les budgets alloués à leur gratuité ont été réduits ou annulés», affirme Sirinya Singthomgwan, une instructrice du TYAP. «A la difficulté de trouver des préservatifs gratuits s'accompagne celle qu'éprouvent



les jeunes à demander ces contraceptifs à leurs parents, de peur d'être vus comme sexuellement actifs», ajoute Sirinvia.

Source: *The Nation*

Longue Vie à Sa Majesté le Roi !



A l'occasion de son 78^{ème} anniversaire, le 5 décembre, *Gavroche* s'associe à l'ensemble de ses lecteurs pour présenter ses vœux les plus sincères à Sa Majesté le Roi de Thaïlande.

Bhumibol Adulyadej, ou Rama IX, est né le 5 décembre 1927 à Cambridge, aux Etats-Unis. C'est le souverain en exercice ayant le règne le plus long au monde (59 ans).

Festival de Phimai

La fête a lieu tous les mois de novembre depuis plus d'une centaine d'années. La ville de Phimai, qui recèle de splendides ruines de l'empire khmer, accueille des visiteurs venus de tout le pays pour des

manifestations culturelles pleines de vie. Alors que la température vespérale commence à baisser, que la nature se fait plus douce, le charme des ruines de cette ancienne cité khmère s'illumine, dans un spectacle son et lumière qui promet de vous emmener par delà le temps à l'époque des grands souverains angkoriens. Pour en savoir plus consultez le site :

www.thailandgrandfestival.com

Du 9 au 13 novembre

La fête du pont c'est Kwai ?



Le pont de la rivière Kwai, à Kanchanaburi, immortalisé par le roman de Pierre Boulle et par le film éponyme, attire toujours autant

de curieux. Difficile donc de se retrouver seul face à l'armée impériale japonaise et d'échapper de justesse à la malaria en toute tranquillité. Il vous faudra beaucoup ruser pour sortir des sentiers battus autour de ce lieu historique. Mais si votre imagination fertile se moque d'être entourée d'autres esprits vagabonds, n'hésitez pas à vous rendre sur place du 24 novembre au 7 décembre. Vous y attendent un spectacle son et lumières reprenant la construction du pont et du «chemin de fer de la mort», des expositions archéologiques, un carnaval (*sic*), des balades en train à vapeur d'époque pour vous rendre à la cascade de Sai Yok; bref de quoi vous occuper sérieusement.

Renseignements:

www.thailandgrandfestival.com

Cours toujours !

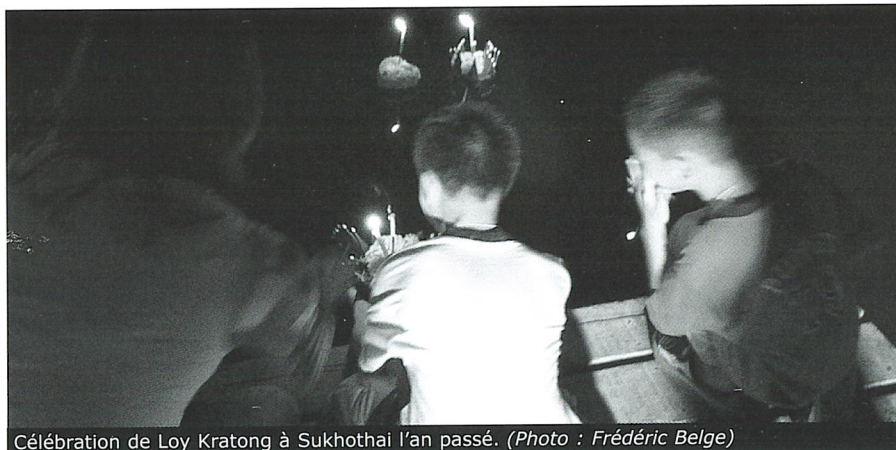
Le 28 novembre, les amateurs de suées sportives pourront s'en donner à cœur joie, mais il leur faudra se lever tôt. Les premiers départs du marathon de Bangkok sont prévus à deux heures du matin (!), pour ceux qui estiment leur temps de course entre cinq et sept heures. Le départ des pros aura lieu à 4 heures du matin, tandis que les petites courses qui accompagnent généralement l'événement, marche et «fun run», partiront vers 6 heures. Les participants du marathon en chaise roulante partiront, eux, à 3h20 précises ce même matin.

Renseignements: www.bkkmarathon.com

Loy Kratong et la lumière fut !

Le 16 novembre, à la nuit tombante, n'hésitez pas à suivre les cohortes de Thaïlandais qui se rendent au bord des fleuves et des lacs. Ils partent fêter Loy Kratong, une des célébrations les plus touchantes du calendrier. La coutume est charmante et symbolique: il s'agit de poser sur l'eau un *kratong*, frêle esquif artistiquement fabriqué à l'aide de feuilles, de bambou, de feuilles de bananier et paré de fleurs et de quelques bougies. Il emporte alors avec lui les peines et les erreurs de l'année écoulée, ainsi que des vœux pour l'année à venir. Et les milliers de bougies dont la flamme vacille et se reflète dans l'eau donnent à cette nuit un air féérique. Cette fête a lieu sur l'ensemble du territoire, accompagnée de différentes manifestations.

A Bangkok, c'est à partir du 11 novembre que l'on pourra se rendre près du pont Rama VIII dans le quartier Rattanakosin pour assister en soirée à la fabrication des *kratong* et à plusieurs manifestations culturelles. Le 16 novembre, c'est tout le long du fleuve Chao Phraya que des cérémonies sont



Célébration de Loy Kratong à Sukhothai l'an passé. (Photo : Frédéric Belge)

organisées, ainsi que dans certains parcs comme celui de Lumpini.

En province, les célébrations les plus spectaculaires auront lieu à Sukhothai, dans le parc historique, avec un son et lumière et des danses traditionnelles, et à Chiang Mai où Loy Kratong se nomme Yipeng et voit s'élever dans le ciel de grandes lanternes illuminées, qui emmènent avec elles les ennuis des

humains. On pourra aussi se rendre à Tak (sur la route de Sukhothai) ou à Ayyuthaya, où le village de Bangsai se transforme en quatre quartiers représentants les quatre régions de Thaïlande (du 14 au 16 novembre).

Renseignements complémentaires :

www.tatnews.org/events/events/nov/2375.asp.

Notez, le 16 novembre n'est pas férié !



Ámantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Encore et Davantage de Douceurs...

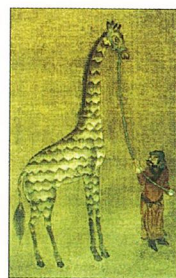
Forte d'un an de votre généreux soutien, et enchantée de répondre à vos aimables suggestions, Ámantee se réjouit d'entamer sa deuxième année en vous offrant encore et davantage de "douceurs"...

Ámantee est déjà reconnue pour sa beauté et sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection régulièrement renouvelée de meubles anciens, de peintures, et d'objets d'arts centenaires et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle du sud-est asiatique, de la Chine et du Tibet.

Parmi les "douceurs" de cette année, figurent l'ouverture d'un café, la tenue d'expositions temporaires et d'événements culturels tels des concerts de jazz et de musique classique et des soirées de dégustation de vins. Notre site Web,

en cours de modification, vous offrira plus de détails sur ces événements.

Ámantee est par essence un endroit où échanger et s'enrichir de valeurs étranges ou familières, nées de cultures trop souvent méconnues. Grâce au passé, Ámantee séduit le présent et l'avenir et cordialement vous y invite.



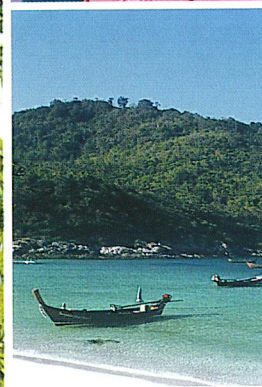
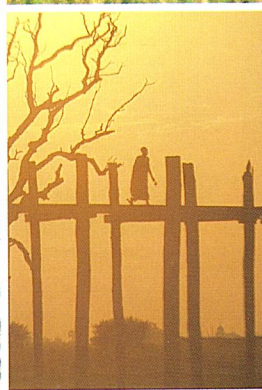
Ámantee
*House of Oriental &
Tibetan Antiques & Arts*

131/3 Chaeng Wattana 13,
Laksi, Bangkok 10210
Tel: 02-928-8694-5

Ouvert 365 jours & à seulement 20 minutes du centre-ville

Carte disponible sur www.amantee.com

**Découvrez l'Asie
EXOTISSIMO!**



Avec une équipe de professionnels spécialistes du voyage et plus de 12 ans de présence en Asie du Sud Est, Exotissimo a l'expérience et le savoir-faire pour guider vos voyages en Asie et ailleurs...

**Une équipe de spécialistes à
votre écoute**

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500, THAILAND
Tel: (66 2) 636 0360 Fax: (66 2) 636 0363

EXOTISSIMO

TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

go.thailand@exotissimo.com
www.exotissimo.com



**CORAL
HOTEL**

A Bangsaphan
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une
magnifique cocoteraie.

NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs. Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: www.coral-hotel.com

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: info@coral-hotel.com

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



SWISS PALM BEACH

appartement - hôtel



**2 chambres climatisées, salon, cuisine (90m²)
tél. directe, Internet haut débit,
jardin exotique / piscine / restaurant**

2 Chaloeprakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand.
Tél: +66 (0) 76 342 099, +66 (0) 76 342 381-3 Fax: +66 (0) 76 342 098 E-mail: info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

Oh, qu'il est beau ce numéro !

Ne vous êtes-vous jamais trouvé en voiture dans les embouteillages? Si oui, deux choses n'ont sans doute pas manqué de vous frapper: d'abord le calme olympien des Thaïlandais au volant et ensuite la fascination que les numéros des plaques minéralogiques exercent sur eux.

Comment diable font-ils, non seulement pour ne pas s'énervier alors que vous poireautez depuis des heures dans la fournaise, mais aussi pour s'extasier devant un vulgaire bout de métal? A y réfléchir, cette seconde attitude explique peut-être la première. Au lieu de consumer leur énergie à vitupérer pour rien, ils recherchent dans le flot des véhicules un numéro qui les comblera d'aise et leur fera oublier les précieuses minutes que vous persistez à considérer comme indûment volées à votre temps. Mais, me direz-vous, comment font-ils pour jubiler devant un vulgaire numéro? Eh bien, c'est que vous ne connaissez rien à la mentalité asiatique... si vous restez de marbre devant un 111, un 6969 (encore que celui-là...) ou, le must du must, un 9999! Cette magie des chiffres est si grande dans le royaume, qu'une vente aux enchères de 301 plaques d'immatriculation s'est déroulée le 15 octobre dernier à l'hôtel Métropole de Phuket.

Les plaques comportaient toutes en fond une image du Cap de Promthep et des



Vente aux enchères de plaques d'immatriculation aux numéros «spéciaux», au Métropole de Phuket

nombres tels que des paires (11, 22 etc.), des brelans (111, 222, etc.), des carrés (1111, 2222 etc.), des suites (123, 345 etc.), des doubles paires (1122, 2255 etc.), des nombres palindromiques (1221, 5665 etc.) et des paires semblables (9191, 6565 etc.)

Les passionnés se sont bousculés au portillon et, sans surprise, le numéro 9999 a atteint la somme record de 720 000 bahts (oui, sept cent vingt mille bahts, soit qua-

torze mille de nos euros)! Suivi par le 8888, adjugé à 500 000 bahts! Il fallait ainsi déboursier en moyenne entre 20 et 30 000 bahts pour obtenir la plaque de ses rêves. Pour la seule journée du 15, les enchères ont rapporté la modique somme de 9 millions 372 mille bahts! Rassurez-vous, tous les bénéfices sont entièrement reversés à un fonds qui vient en aide aux accidentés de la route et dispense des cours d'éducation routière dans les écoles. Alors pourquoi pas? ■

Guerre des taxis à Phuket (suite... et fin ?)

Un service de bus desservant l'aéroport vient d'entrer en service, proposant enfin une alternative aux voyageurs pris en otages.

Souvenez-vous que l'aéroport, situé au nord de l'île, à quelque 30 km de la ville de Phuket (un peu plus de Patong), représente une véritable manne pour ceux qui en assurent la desserte. D'où un âpre conflit d'intérêts qui oppose depuis quelques années deux compagnies de taxis: l'une, titulaire d'une concession délivrée par les autorités aéroportuaires, détient *de facto* la permission de travailler dans l'enceinte de l'aéroport (la PBC, Phuket limousine and Business service Cooperative). L'autre, avec ses taximètres, y est interdite d'accès (la NPC, Natong Phuket Company). Bilan du conflit: un chauffeur de la PBC battu à mort par un chauffeur clandestin en 2003!

Peu de temps après, c'est un chauffeur «pirate» cette fois qui fait les frais de

cette querelle, abattu lui par un officier de sécurité de l'aéroport dans des circonstances non encore élucidées. La situation reste bloquée, les protagonistes peinent à s'entendre: bref, *statu quo*.

Pendant ce temps-là, quelque peu désorientés, les usagers de l'aéroport se partagent entre le service limousine (de 400 à 500 bahts en moyenne, en fonction de la destination), les taxi-mètres (moins cher mais situés à l'extérieur), les *songthaew* (pas chers mais plutôt lents!) et le système D (demander à son voisin de vous accompagner ou de venir vous chercher pour une somme à débattre!).

Et voilà que, le 1^{er} octobre dernier, surgit dans le paysage phukétien un service de bus quotidien (le 8411) qui, faute de mettre tout le monde d'accord, a au moins le mérite de casser les prix!

Jugez plutôt: de la gare des bus en centre-ville, il coûte désormais la modique somme de 52 bahts pour aller prendre son avion! De plus, on peut monter dans ce bus, qui circule de 5h à 18h30 (envi-



ron toutes les heures, soit 13 fois par jour), à l'un des huit arrêts prévus sur sa route: entre autres, le stade Surakun (près du carrefour Central Festival), Big C (sur le by-pass), Boat Lagoon, etc. Retours de l'aéroport, de 6h30 à 21h 30, la durée prévue du trajet étant d'une heure (de bout en bout). Un exemple: départ Big C à 11h20, arrivée aéroport à 12h. Départ aéroport à 18h30, arrivée Big C à 19h10, pour seulement 46 bahts le trajet! Difficile à battre en effet. Ce qui ne devrait pas être du goût des compagnies de taxis... ■

Club Med Phuket : Retour à la normale

Malgré une saison «post-tsunami» difficile, le Club Med Phuket, qui n'avait fermé qu'un mois pour travaux, a enregistré un taux d'occupation de 50%, en choisissant de maintenir ses prix et le haut niveau de ses prestations. De bon augure avant la saison haute qui a démarré début novembre.

Pendant que la plupart des grands hôtels et resorts de Phuket affichaient un taux de remplissage désespérant dans les mois qui ont suivi la catastrophe de décembre dernier - et se livraient alors à une guerre des prix impitoyable -, le Club Med, relativement épargné par la vague destructrice, choisissait une approche plus pragmatique en attendant que les effets désastreux du tsunami s'estompent avec le retour de la haute saison. «Les hôteliers ont cassé les prix au lieu de se serrer les coudes» dénonce Philippe Mahouin, directeur Asie du Sud-Est

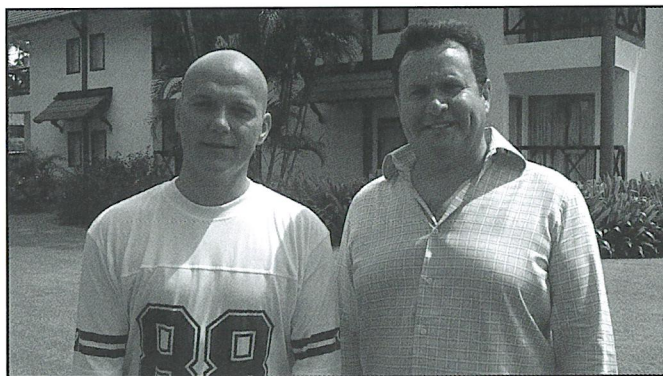


du Club Med. «Nous avons décidé de ne pas suivre cette politique suicidaire et de maintenir nos prix et nos prestations au même niveau, car l'un ne va pas sans l'autre», continue-t-il. «Certes, nous avons perdu sur les marchés de l'incentive et du corporate, mais notre objectif de 50% de taux d'occupation pendant cette période difficile a été atteint. Ce qui montre que les prix seuls ne suffisaient pas à faire revenir les touristes. Notre stratégie a été de proposer à nos clients des promotions et différents avantages sous certaines conditions, comme la gratuité pour les enfants à Phuket, ou une nuit offerte pour un séjour de quatre nuits minimum à Bali ou au Cherating en Malaisie. Nous avons plus souffert du désengagement des compagnies aériennes qui ont annulé de nombreux vols après le tsunami que de la guerre des prix», estime Philippe Mahouin, qui insiste par ailleurs sur «la très bonne gestion dont ont fait preuve les autorités thaïlandaises dans la reconstruction et la rénovation des plages».

LE RETOUR DES BEAUX JOURS

Le Club Med s'étend sur toute la longueur de Kata Beach, l'une des plus belles plages de Phuket, où les surfeurs viennent se retrouver pour défier les vagues pendant la période des moussons. Ouvert en 1985, alors que la plage était encore difficile d'accès, le village a conservé la même structure, très avant-gardiste pour l'époque, qui repose sur un bâtiment central surélevé composé de plusieurs pavillons autour d'un amphithéâtre et d'une grande piscine (aucun n'a d'ailleurs été endommagé par la vague). Les chambres, elles, sont éparpillées sur plusieurs hectares de verdure, autour des installations sportives qui comprennent, entre

« Les hôteliers ont cassé les prix au lieu de se serrer les coudes »



Philippe Mahouin (à gauche) et Joël Tiphonnet, directeur Club Med Asie Pacifique. (Photo M.C.)

Les G.O. du Club Med, le sourire en plus... (Photo M.C.)

autres, un petit terrain de golf (par trois), plusieurs terrains de tennis et des aires de jeu. Entre 2005 et 2006, 175 millions de bahts ont ainsi été consacrés à la rénovation des chambres (dont six suites et 36 chambres de luxe) et à la construction d'un luxueux spa et d'un village mini-club. Ce dernier a la particularité d'être une sorte de «village dans le village», entièrement consacré aux enfants. Les adolescents, qui selon Joël Tiphonnet, directeur Asie-Pacifique, «représentent un segment de marché que le Club veut développer», peuvent profiter des nouvelles activités orientées vers le cirque, telles que l'initiation au trapèze ou au trampoline. Outre les grands classiques (pétanque, gymnastique aquatique, aérobic, tir à l'arc, voile...), le Club Med Phuket innove également avec l'apparition du «beach golf», version fun d'un sport de plus en plus accessible.

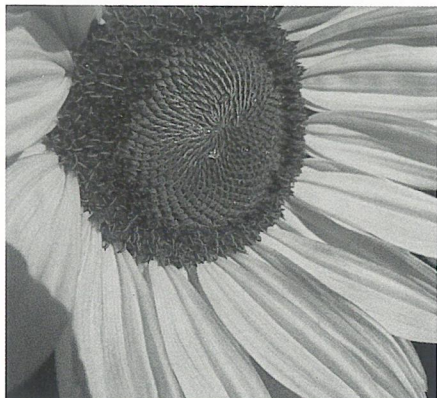


Côté animation, l'équipe de G.O., qui regroupe plus d'une dizaine de nationalités et un chef de village français, propose tous les soirs des spectacles «made in Club Med» dont une superbe chorégraphie de trapèze autour du thème du bateau-pirate et une soirée «casino» avec croupiers, roulettes et tables de black-jack, très appréciée de la clientèle asiatique... Les soirées se termineront pour les plus fêtards dans la discothèque du Club, où a été recrée une plage de sable fin. ■

Malto C.

Le Nord voit jaune

Rien ne vaut mieux au mois de novembre que de grandes balades dans les campagnes thaïlandaises. C'est la saison des fleurs et les champs de tournesols font comme de grandes vagues



colorées sur les collines de Lopburi et jusqu'au Nord-Ouest du pays.

Lopburi et Saraburi, rarement sur les itinéraires des touristes, valent la peine de s'y arrêter. Profitez-en pour découvrir les autres attractions qu'offrent ces provinces, de Lopburi à Chai Badan, de Muak Lek à Wang Muang, en passant par le barrage Pa Sak Chonlasit, l'un des plus grands au monde. On se rendra également dans les collines autour de Mae Hong Son, près de la frontière birmane, où les tournesols sauvages de la montagne Doi Mae U-kor seraient parmi les plus beaux du pays. Pour la petite histoire, leurs graines sont utilisées pour fabriquer des insecticides.

Renseignements :

www.thailandgrandfestival.com

Khon Khaen : un festival en soie

La ville de Khon Khaen est au cœur de l'Isaan. Ville de transit, au centre de nombreux échanges commerciaux, elle permet depuis des siècles aux voyageurs de se fournir, à des prix raisonnables, en tissus de toutes sortes, et avant tout en soieries. Du 29 novembre au 10 décembre, Khon Khaen accueillera, lors de son festival annuel de la soie, des milliers de visiteurs. Un très grand choix d'étoffes, de brocarts, de crêpes de soie, de jerseys, de mousselines et autres produits soyeux vous seront proposés par des vendeuses enveloppées de la tête aux pieds de ces soies asiatiques étrangement lamées d'argent ou d'or. Cet événement a lieu en même temps qu'un rituel bouddhiste de l'amitié, Phuk Siao, et vous pourrez donc également assister à des processions colorées et animées.

Renseignements : www.thailandgrandfestival.com

Vols directs Kuala-Chiang Mai



La compagnie à bas prix AirAsia offre depuis le mois dernier une liaison directe Chiang Mai-Kuala Lumpur avec des vols promotionnels à seulement 599 bahts l'aller simple (hors taxes aéroportuaires, surcharges et autres frais inhérents).

Infos : www.airasia.com

Direction Moscou !

A compter du 1^{er} novembre, Thai Airways propose une nouvelle route à destination de la capitale russe. Les vols sont programmés les mardis, jeudis et samedis. Le vol TG974 quitte Bangkok à 10h35 pour arriver à Moscou à 16h25. Le vol Moscou-Bangkok TG975, quant à lui, décolle de Moscou à 18h20 pour arriver dans la Cité des Anges à 7h05 du matin, le lendemain.

La compagnie aérienne nationale propose des tarifs de lancement incitatifs : 31 000 bahts pour l'aller-retour en classe économique, 76 000 en Royal Silver et 89 000 bahts en Royal first, jusqu'au 31 janvier 2006.

Contact : www.thaiairways.com

En route pour le Nord

La compagnie aérienne One-Two-Go augmente le nombre de ses rotations vers la capitale du Nord de la Thaïlande. Ce sont désormais 6 vols quotidiens qui sont proposés entre Bangkok et Chiang Mai les vendredis et dimanches, et 5 vols quotidiens les lundis, jeudis et samedis.

Plus d'informations, composez le 1126

ou en aller visiter le site : www.fly12go.com

Nouvelles destinations pour PB air

La compagnie à bas prix PB Air vous ouvre de nouvelles destinations. A compter de ce mois, sont desservies les villes de Lampang, Nan, Roi-Et, Sakon



Nakhon, Nakhon Phanom et Nakhon Si Thammarat, ainsi que Danang (Vietnam) et Haikou (Chine).

www.pbair.com

Retour aux sources

Les 19 et 20 novembre, le Thai country Trails et le centre d'écotourisme et de recherches thaïlandais invitent les expatriés en Thaïlande à venir découvrir le mode de vie authentique des gens de la région d'Udon Thani, ainsi que ses paysages magnifiques.

Le voyage comprend le transport, un guide professionnel et l'hébergement.

Prix : 3 600 bahts par personne.

www.thaicountrytrails.com

Promotion à Krabi



Le Koh Jum Lodge propose une promotion valable en novembre uniquement, comprenant une offre de 6 jours et 5 nuits à 22 000 bahts par famille, valable pour deux parents et deux enfants.

Un grand cottage avec vue sur mer (surclassé en front de mer si disponibilité) est proposé avec petits déjeuners, dîner barbecue (fruits de mer) et dîner thaï. Les transferts privés aller-retour depuis l'aéroport de Krabi (minibus + bateau), la visite de Krabi et des environs (3 heures), ainsi qu'une excursion en bateau autour de l'île de Koh Jum (3 heures également) sont incluses.

Koh Jum Lodge

Jean Michel Limandas

Portable : 09 921 1621

www.kohjumlodge.com

Email : jean-michel@kohjumlodge.com

Un pré carré pour les étrangers

Chiang Mai dispose d'une spécificité centenaire, un cimetière qui a la particularité de n'accueillir que des étrangers.

Sur l'ancienne route de Lamphun, les terrains de golf et de cricket du Gymkhana Club côtoient le cimetière des étrangers. Les uns et les autres représentent une enclave «very british» dans ce joli quartier juste à l'extérieur de Chiang Mai, sur la rive est de la rivière Ping. Dans le club-house du Gymkhana, on croise de vieux messieurs charmants et érudits, beaucoup d'entre eux résidant à Chiang Mai depuis plus de 20 ans.

Sur un mur, on peut lire une notice nécrologique: «*Ils reposent en paix sur la terre qui les a accueillis et qui est devenue leur pays*». Ce joli cimetière bien entretenu, bordé de bougainvilliers, a été offert par le roi Chulalongkorn en 1898, sur décret royal, suite à la demande du consul anglais de l'époque. L'industrie du teck était alors florissante en Birmanie et dans le nord de la Thaïlande où résidaient non seulement de nombreux Britanniques, mais aussi des missionnaires américains. Certains y mouraient aussi, souvent jeunes, souvent par suite de maladies tropicales. Les conditions du «cadeau royal» précisait que la terre ne devait jamais être vendue et que seuls des étrangers pourraient y être enterrés. C'est toujours le cas aujourd'hui même si le cimetière accueille des défunts de différentes nationalités et de confessions diverses. Les épouses thaïes, mêmes chrétiennes, ne peuvent, elles, y reposer si



elles n'ont pas acquis la nationalité de leur mari.

Aujourd'hui, c'est un comité qui gère le cimetière. Monsieur Thomas Baude, Consul honoraire de France, en fait partie. Un petit livre très intéressant, «De Mortuis», retrace l'histoire du cimetière des étrangers de Chiang Mai. Edité en 1980 et rédigé en anglais par R.W. Wood (dont le père est arrivé en 1892 à Chiang Mai), il est mis à jour régulièrement. On y trouve une notice biographique des personnes décédées, quand le comité a pu réunir les informations nécessaires.

La promenade dans le cimetière traîne avec elle un parfum d'histoire et de nostalgie, on s'interroge sur tous ces personnages au destin hors du commun qui

ont fini leur vie ici, parfois regroupés en famille sur plusieurs générations dans de vastes chapelles, parfois commémorés par une pierre tombale si simple qu'on devine leur notice biographique: «*Very little is known of him* » (on sait très peu de choses de lui). Une concession pour une tombe coûte 12 000 bahts, et un lopin plus petit pour enterrer une urne, 5 500 bahts. Cette année, le cimetière des étrangers a beaucoup souffert des trois inondations successives que Chiang Mai a subies. Les donations sont les bienvenues pour aider à son entretien. Le livre «De Mortuis» est en vente à l'Alliance Française. Tous les profits iront au comité de soutien ■

Full swing



ChiangMaiSwing a été créé en 2002 par un groupe d'amis, golfeurs francophones résidents à Chiang Mai. A la demande des habitués, ils ont tissé des liens avec d'autres partenaires qui offrent des prestations «à la carte». Ainsi, en 2004, s'est constitué «Asie Golf», qui regroupe amis, partenaires et agents des pays voisins - Birmanie, Vietnam, Cambodge et Chine du Sud -, offrant ainsi les plus belles destinations de golf et touristiques de la région.

Pour la saison 2005-2006, ils proposent aussi des stages d'initiation ou de perfectionnement, ainsi qu'une nouvelle gamme d'hébergement en «hôtel de charme». Informations: www.chiangmaishwing.com
Email: contact@chiangmaishwing.com

La Luna brille pour vous à Chiang Rai



Chiang Rai suit l'essor de sa grande sœur, Chiang Mai: les hôtels de charme y poussent comme des champignons. La Luna est un nouvel établissement situé à deux pas de l'ancien aéroport, au pied de collines verdoyantes, non loin du centre-ville. Il comprend 72 chambres individuelles séparées, dont certaines entourant une large piscine, au prix très attrayant de 450 bahts (500 bahts autour de la piscine) la nuit.

La Luna Resort.160, Sanambin rd, Chiang Rai
Tel: 053 756 442/3
E-mail: lalunahotelandresort@yahoo.com

CALENDRIER

Prochaine réunion INTG à l'Alliance française: Olivier Evrard présente «Is taitization equivalent to assimilation? Acculturation and perpetuation of ethnic boundaries in Northern Thailand and Laos». **Mardi 8 novembre à 19h30** à l'Alliance française.

En novembre, **La Luna Gallery** présente une exposition du peintre belge Christian Develter: «Shanghai in Chiang Mai». **La Luna Gallery, 190 Charoenraj Road, Chiang Mai. Web: lalunagallery.com**

RAID THAI 2005

Les épreuves du raid Thai, randonnée et vélo, ont lieu **du 17 au 21 novembre**. Contact: Alex au 01 603 2444 et www.northern-trails.com

LOY KRATHONG

La Grande Fête du mois se déroulera cette année **les 16 et 17 novembre**. Tout le monde se rassemble au bord de la rivière Ping, et les restaurants sont pris d'assaut.

Quand business rime avec solidarité

On entend souvent parler de commerce éthique, mais on ne sait pas toujours concrètement de quoi il s'agit.

Morgan Largouet en a récemment fait son fer de lance en créant la société Commerceséthiques. Diplômé en communication et en publicité, il est tombé amoureux de la Thaïlande et particulièrement d'une région, l'Isan.

La tête pleine de souvenirs, il vante la chaleur et l'accueil des petits villages de la région d'Ubon Ratchatani. Après un séjour de deux ans dans le royaume comme enseignant, Morgan fait un bref retour en France mais réalise vite que ses vraies attaches sont en Thaïlande. «Je pensais à ces enfants d'Isan, à l'énergie que j'avais trouvée là-bas, et que je n'avais pas exploitée. Je voulais aussi démontrer qu'une entreprise a des responsabilités environnementales et sociales», explique-t-il.

Autour de cette idée de commerce «durable», il a développé deux concepts. Le premier, «Teck Ethik», consiste à exporter des meubles en teck en Europe. Touché par le problème de la déforestation, principalement dans les années 80, Commerceséthiques travaille en partenariat avec un producteur certifiant la traçabilité de son bois. En achetant ces produits, on vous garantit la protection de l'écosystème local.

Deuxième projet, les «Ethicards». Ces cartes vendues 50 bahts (à partir de ce mois-ci) touchent à la réalité de ces petits villages de l'Isan. Sur les photos, les sourires des enfants cachent de véritables drames fami-



liaux. «Des familles survivent avec 60 à 80 euros par mois», explique Morgan. Certains enfants sont sur le point d'abandonner l'école. Pourtant cela ne coûte que 400 bahts par mois. Et huit euros, c'est si vite dépensé en Europe!.

Dans ce village, huit enfants de 7 à 13 ans sont menacés d'un retrait de scolarité. Morgan a choisi de reverser la moitié des bénéfices de la vente des Ethicards aux enfants, dont il se porte garant, et l'autre moitié à «Enfants du Mékong», une association du Sud-Est asiatique oeuvrant pour la jeunesse. Chaque enfant devrait recevoir 1500 bahts par mois: une partie servira à financer leur scolarité, l'autre sera épargnée sur un compte bloqué pour leur permettre d'aller à l'université. «Cela montre aussi aux enfants que tout est possible quand on a des projets», sourit Morgan. ■

M.N.

Ethicards

Prix: 50 bahts la carte.

Disponibles à l'Alliance Française, au Sofitel Silom et au Moulin de Sommai.

En bref

Le Méridien Kao Lak de nouveau en service

Durement touché par le tsunami, l'hôtel à rouvert ses portes le 15 octobre dernier. A cette occasion, un tarif promotionnel de 3100 bahts par nuit est proposé (petit-déjeuner inclus). Toutes les facilités de l'hôtel ont été remises à neuf (243 chambres et plus de 25 villas).

Méridien Kao Lak.

Tél.: 02 673 0966.

Phuket retrouve le sourire

Alors que les mois derniers avaient vu un nombre inquiétant de compagnies aériennes désertir Phuket, le tendance est au retour à la normale. En effet, depuis le 25 octobre dernier, la compagnie singapourienne Jetstar Asia a lancé une liaison hebdomadaire à destination de Phuket avec un tarif pro-

motionnel de 520 bahts l'aller simple jusqu'au 15 décembre.

L'office du tourisme thaïlandais affirme que cette bonne nouvelle en entraînera d'autres et pense que la saison touristique à venir sera aussi bonne qu'avant le passage du tsunami.

Infos : www.jetstarasia.com

Phuket Fantasea sur sa lancée

Le célèbre parc d'attractions de la perle du Sud reprend du service ce mois-ci, avec six représentations hebdomadaires. Après avoir souffert de la chute du tourisme suite au tsunami, Phuket Fantasea espère bien retrouver une activité normale. Les 1100 employés n'en demandent pas moins, eux qui ont pu conserver leur emploi même au pire de la crise, quand le parc était encore ouvert par intermittence.

Infos : www.phuket-fantasea.com

Salon et expositions

Queen Sirikit Center

Bonjour French Fair

Du 1 au 4 décembre 2005

Thème: Bonjour Aquitaine

Le grand rendez-vous annuel de la production française de biens de consommation en Thaïlande.

Tél: 02 636 1422-5

Thailand Bestbuys 2005

Du 2 au 11 décembre 2005

Le plus grand salon annuel d'idées cadeaux. De 10h à 20h.

Tél: 02 229 3000 ext. 4035, 4037.

Japan Food Fair 2005

Du 10 au 11 décembre 2005

Tout sur la culture gastronomique japonaise.

Tél: 02 253 2021-3

Impact Arena

EU - Thailand Partenariat

Les 17 et 18 novembre 2005

Ce salon, qui se déroulera dans le hall 9, a pour but de renforcer les liens entre les entreprises thaïlandaises et leurs homologues européennes.

Événement organisé par le BOI (Bord of Investment).

Tél: 02 537 8111-55.

www.euthailandpartenariat.com

Bitec

Jim Thompson Sale 2005

Les 4, 11 et 18 décembre 2005

Vente annuelle à prix réduits de produits en soie, coton et accessoires.

Tél: 02 632 8100

www.jimthompson.com

Photo Fair 2005

Du 8 au 12 décembre 2005

La plus grande foire du monde photographique en Thaïlande. Tous les matériels des grandes marques seront présents. Les derniers modèles, toute la gamme des accessoires (imprimantes, logiciels, optiques, etc.) Un salon annuel de la photographie à ne pas manquer pour les amateurs et les professionnels.

Tél: 02 803 7570-1

www.photofairthailand.com

Le bruit et autre ramdam...

Deuxième volet de notre enquête sur les mœurs et coutumes cambodgiennes. Ce mois-ci, notre correspondant aborde les problèmes liés au «culte» du bruit. A vos boules Quies !

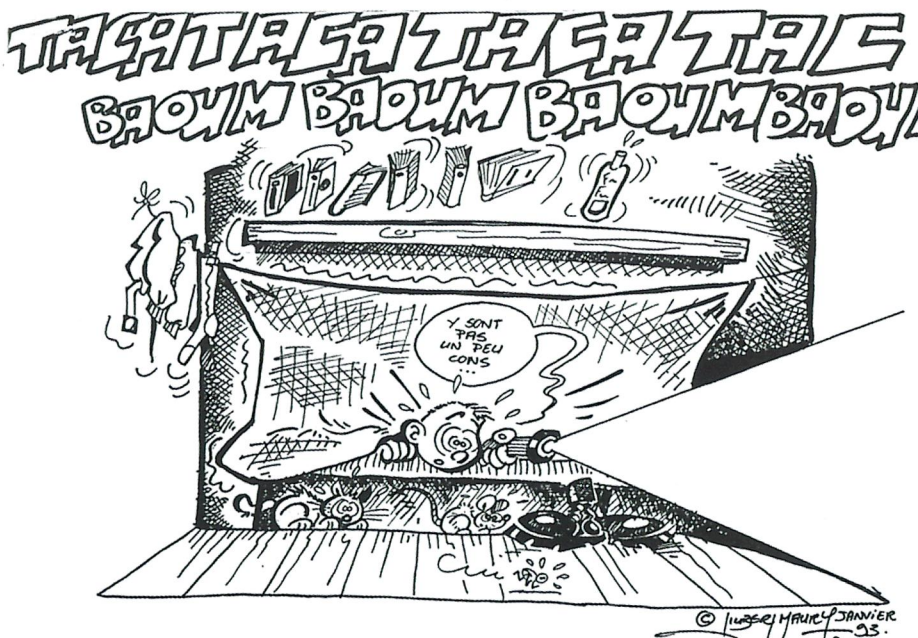
Au Cambodge, l'expatrié ne vit pas seulement parmi les Khmers. L'expatrié vit avant tout en vase clos, dans lequel gravitent d'autres expatriés, quasi exclusivement. C'est une sphère en relation plus ou moins étroite avec l'univers cambodgien, mais elle lui reste étrangère. Chacun se regarde sans s'observer, croit se découvrir mais se comprend rarement. Et de ce jeu de regards croisés entre deux entités cohabitantes naît le choc des cultures.

Nourri au sein de la différence, ce choc est pareil à un animal sauvage: petite peluche attachante à la naissance, elle devient rapidement impossible à apprivoiser. Comme le feu et l'eau, qui ne peuvent se mélanger, l'expatrié, s'il parvient à terme à connaître peu ou prou les comportements, les pratiques, les habitudes et surtout les mentalités locales, ne pourra que rarement les comprendre, et les assimilera encore moins de façon durable. Ces «choses» qui

étonnent les nouveaux arrivants déconcertent toujours autant l'expatrié qui, même après des années d'immersion en terrain culturel-

lement différent, est souvent bien incapable de s'adapter, malgré une apparence de poisson dans l'eau. Situation après situation, évènement après évènement, le *barang* (1) apprend à régler sa fameuse grille de repères, comme un pilote d'avion ajuste son altimètre afin de trouver le bon positionnement pour l'atterrissage. Mais l'altimètre culturel est une machine qui se dérègle en permanence...

Certains expatriés sont incapables de s'adapter. De petits riens de la vie de tous les jours provoquent rapidement chez eux de l'irritabilité, voire de la colère, simplement parce que la réaction de l'interlocuteur local est aux antipodes de celle attendue ou de celle estimée comme «logique». La logique de l'un est souvent une aberration pour l'autre. Là où le bon sens s'applique pour les uns, il ne s'applique pas forcément pour les autres. L'expatrié estime alors que le Cambodgien agit en



dépît de ce fameux bon sens, de ce que le célèbre reporter Rouletabille dans *Le Mystère de la chambre jaune* appelle «le bon bout de sa raison». Certains donnent des leçons de ce qu'il faudrait faire. D'autres observent avec une certaine fatalité. Mais au bout du compte, personne n'évolue. Les uns estiment que l'étranger

aujourd'hui toutes les villes. Plus aucune cérémonie ne se fait désormais sans les traditionnels haut-parleurs, juchés sur de grands piquets. Avec la saison des mariages, principalement entre novembre et juin, c'est une véritable cacophonie hurlante et quasi-quotidienne qui assourdit les bourgs du Cambodge.

Certains expliquent cette contagion du rural au citadin par l'arrivée massive, après 1979, des paysans dans les

villes. «*Quand il y a une cérémonie, le bruit constitue en soi un repère, permettant aux invités de s'orienter tout de suite vers la bonne maison. C'est l'habitude*», affirme le professeur Ka Sunbaunat, vice-recteur de la faculté des Sciences de la santé de Phnom Penh. Comme d'autres, il fait également référence au repeuplement de Phnom Penh. La capitale, évacuée en avril 1975 par les Khmers rouges, fut réinvestie quatre années plus tard par une majorité de villageois qui ont importé en ville leurs habitudes rurales, au premier rang desquelles le bruit. Vivant jusque-là dans des maisons isolées les unes des autres, ils ne conçoivent pas qu'ils peuvent déranger le voisinage en rompant plus qu'il ne faut le silence.

Hormis une très faible minorité, rares sont les Cambodgiens à dénoncer ce que certains *barangs* considèrent comme une nuisance quotidienne, car ils savent que le

« Les gens veulent montrer qui est le plus fort en faisant plus de bruit que les autres »

est un perpétuel donneur de leçons et les autres que, de toute manière, tout est tellement différent qu'il est trop tard pour agir. Un mur, souvent en béton armé, se forme entre les deux cultures qui cohabitent sans se comprendre vraiment.

Un bruit peut en cacher un autre...

Certains comportements propres à toute l'Asie ont pris des tournures systématiques au Cambodge, peut-être à cause de la guerre et de la notion de vie au jour le jour qu'elle a développée. Ainsi en est-il de la notion de bruit.

Il était coutume dans les campagnes du royaume d'avant-guerre, lors d'un mariage où d'un enterrement, de signifier ces cérémonies à renfort de haut-parleurs diffusant de la musique et les psalmodies des bonzes. Le haut-parleur servait ainsi à rameuter le voisinage et à lui faire connaître l'événement. Cette pratique touche

jour venu (mariage ou enterrement et plus récemment anniversaire, inauguration de maison, de boutique, etc.), eux aussi emploieront le haut-parleur. «A la moindre petite occasion, la naissance d'un enfant par exemple, on en profite pour organiser une cérémonie et faire du bruit!», observe l'anthropologue Ang Choulean, soulignant comme une nouveauté d'aujourd'hui la généralisation de l'usage des haut-parleurs. «Il y a un côté ridicule à tout cela: la personne veut étaler son bien-être, sa richesse, en faisant du bruit», souligne-t-il. Une croyance s'est d'ailleurs vite répandue selon laquelle plus le son porte loin, plus la machine qui le produit est de bonne qualité et donc chère... C'est la frime. Il faut surpasser le voisin en tout et montrer qu'on possède une chaîne stéréo, une télévision, ou bien encore que l'on a les moyens de recevoir des invités en grand nombre. Que deux mariages se célèbrent en même temps à proximité, et ils se livreront, à coup sûr, une guerre des décibels pour tenter de s'imposer chacun comme celui dont la fête est la plus réussie. «Les gens veulent montrer qui est le plus fort en faisant plus de bruit que les autres», relève Pho, un employé d'une compagnie de gardiennage. Pour Ang Choulean, professeur de la faculté d'Archéologie de Phnom Penh, dans certains cas, le bruit puise ses origines dans des rites ancestraux, dont la fonction est d'écarter les mauvais esprits et autres génies diaboliques: «Le bruit agit alors comme un exorcisme - il est par exemple impossible d'imaginer des funérailles sans bruit - et c'est un acte collectif. Tout le monde participe à alimenter le vacarme, qui est valorisé. Ainsi, lors d'une éclipse solaire, tout le monde doit être réveillé, chacun devant taper sur ce qu'il trouve pour faire du bruit et chasser le démon qui avale le soleil. Mais en ville, on a perdu la véritable signification rituelle. On ressent le besoin d'afficher ses biens, car seul le paraître compte». Ang porte également un regard critique sur certaines pagodes, particulièrement celles installées en périphérie, qui s'éloignent parfois de leurs fonctions initiales. Il revendique les méthodes traditionnelles, les gongs et autres tambours, utilisés pour rythmer la vie des bonzes et celle des fidèles. «Cela est suffisant, et n'a jamais gêné quiconque, sans quoi cet usage n'aurait pas survécu. Mais le recours à un amplificateur ne se justifie aucunement», ajoute-t-il. Interrogé sur la nécessité d'un matériel de sonorisation pour animer les cérémonies bouddhiques, un bonze de 35 ans du Wat Botum se braque immédiatement, preuve

que le sujet est des plus sensibles. «C'est la tradition et nous sommes obligés de nous servir de micros, c'est inévitable! De toute façon, jamais personne n'est venu se plaindre!» objecte-t-il. Devant notre insistance à lui démontrer que la technologie est née bien après le bouddhisme, le religieux s'emporte: «Et que diriez-vous si le jour de votre mariage, on ne mettait pas de haut-parleurs, hein?» Et pour démontrer que les bouddhistes apportent leur caution aux amplis, il lâche: «Ce sont les fidèles qui achètent et entretiennent ce matériel!» Un achar (2) de 78 ans, assis à ses côtés, répète en écho, et sur tous les tons, le mot «tradition», ajoutant qu'après 22 heures, «la pagode se tient tranquille». L'argument de la tradition a également été retourné il y a près d'un mois à un juge de

dre ou de raisonner l'irraisonnable, le barang peut toujours tourner les choses en dérision: maladie du Cambodge moderne, «le haut-parleur» s'attrape généralement autour des pagodes mais il peut se manifester partout dans le royaume, même en des lieux très reculés. Les symptômes sont facilement reconnaissables. D'abord un fort bourdonnement dans les oreilles, comme une musique zozotante à la mélodie répétitive puis une série de «Allô» criés entre deux saturations de micro. Le niveau sonore très élevé, ajouté à la répétitivité du bruit, entraîne rapidement des effets secondaires chez le barang atteint du «haut-parleur», comme une hausse de la tension artérielle, une irritabilité croissante et enfin d'atroces migraines. Les symptômes cessent au milieu de la nuit mais ils reprennent obligatoirement au lever du jour et ce pour une durée minimum de trois jours. Il n'existe à l'heure actuelle aucun remède connu, mais cette maladie n'est pas mortelle. Toutefois, il semble qu'elle n'affecte pourtant que les Occidentaux. Les locaux se seraient immunisés au fil des années. Ils peuvent rester des heures assis sans rien faire sous un haut-parleur hurleur, un immuable sourire de béatitude accroché aux lèvres.

On peut toutefois aisément éviter d'attraper «la maladie du haut-parleur» en observant des règles simples. Eviter tout séjour prolongé (habitation par exemple) dans un rayon de cent mètres autour d'une pagode mais également en apprenant à reconnaître le virus, souvent caché dans les arbres ou perché sur une longue tige de bois. La chose est en fer blanc conique de taille assez grosse et un long fil électrique la relie à un vieil homme habillé de blanc et de noir.

De même, si vous assistez en bas de chez vous à un aménagement du trottoir voisin avec tables et chaises, le tout recouvert d'un

auvent rudimentaire, sachez que vous allez bientôt attraper la «maladie du haut-parleur» car un mariage ou un enterrement se prépare. Si vous ne pouvez fuir pour quelques jours, le temps de laisser passer l'épidémie, achetez une boîte de boules Quiès afin d'atténuer les symptômes. Attention, les rechutes sont fréquentes. Il semble qu'au Cambodge, le barang doit s'habituer à vivre avec cette maladie chronique très contagieuse ■

Frédéric Amat (avec *Cambodge Soir*)
Illustrations: Rin Hoeut et Rimo



Rin Hoeut

la Cour Suprême qui avait publiquement dénoncé les coups de gong donnés à 4 heures du matin - retraite des bonzes oblige - par les religieux du Wat Langka dont il est voisin. «C'est une atteinte à la liberté» s'était-il alors insurgé, recommandant à cette pagode l'emploi d'une sonnerie électrique. Il s'est fait poliment éconduire, et a finalement présenté ses excuses, «conscient de son erreur», n'hésitant pas à rappeler certains bonzes de la pagode.

Cette manie du haut-parleur est sans nul doute un des chocs de culture les plus répétitifs auquel l'expatrié ne peut s'habituer. Alors, à défaut de tenter de compren-

(1) Barang signifie étranger
(2) Achar: laïc qui anime la vie religieuse dans une pagode.

Cambodge Soir fête ses 10 années d'existence

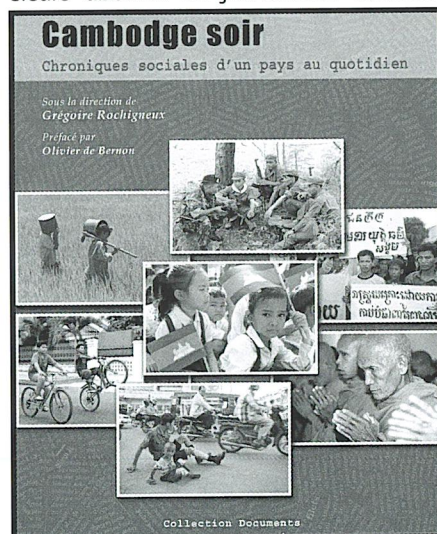
Le quotidien en français de Phnom Penh souffle ses 10 bougies cette année. A cette occasion, l'Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Contemporaine (IRASEC) publie un ouvrage reprenant certains des meilleurs articles du journal. Philippe Latour, premier rédacteur en chef du *Cambodge Soir*, en fait une analyse toute personnelle pour *Gavroche*.

A la lecture de «Chroniques sociales d'un pays au quotidien», publié par l'Irasec en ce mois d'octobre 2005, je me sens envahi par deux sentiments contradictoires: la fierté et la tristesse. La fierté, c'est celle d'avoir participé, en 1995, au lancement de cette barque fragile, un quotidien francophone dans l'un des pays les plus pauvres du monde, pour constater, dix ans plus tard, qu'elle est devenue une vraie vedette de l'actualité du royaume.

On doit ici rendre hommage à Pierre Gillette, pilier du journal et rédacteur en chef depuis plus de neuf ans. Sa connaissance profonde des heurts et des douleurs du pays khmer, tout comme sa volonté de maintenir une ligne éditoriale claire et indépendante, sont pour beaucoup dans le respect qu'éprouvent les acteurs de tous bords pour le journal francophone. Les noms de ses collègues et adjoints français, de François Gerles à Grégoire Rochigneux (éditeur de l'ouvrage en question), sont aussi à inscrire au tableau d'honneur.

La survie de *Cambodge Soir* doit beaucoup, ne l'oublions pas, au financement fidèle de la francophonie bienfaitrice. Mais ceux qui ont donné sa véritable âme au journal, ce sont les journalistes cambodgiens, dont certains y travaillent depuis le début de l'aventure. Venus de la section journalisme de l'Université royale de Phnom Penh, mais aussi d'autres horizons,

les Cambodgiens qui ont fait couler l'encre du journal ont apporté un regard inédit sur leur peuple et leur pays; le tout avec une neutralité et un désir d'approcher la vérité qu'on ne trouve que peu dans le reste de la presse locale. Les dizaines d'articles repris dans les «chroniques sociales» sont avant tout le témoignage d'un professionnalisme et de méthodes d'enquête digne du meilleur journalisme français. C'est là un sujet de fierté complémentaire: Cambodge Soir a formé, en dix ans, plusieurs dizaines de journalistes cambod-



giens dont certains de très grande valeur. Un constat qui va à l'encontre des idées reçues: malgré les ravages d'une guerre trentenaire, les Cambodgiens sont toujours capables d'apprendre, même dans le domaine intellectuel.

Malheureusement, sur le fond, l'ouvrage publié par l'Irasec nous rappelle combien le royaume du Cambodge a peu évolué en dix ans. Et c'est ce qui, à la lecture, est source de tristesse lorsque l'on est, comme moi, très attaché à ce pays. Les cinq chapitres de l'ouvrage étirent les fils rouges du sous-développement et du mal-

heur du «petit peuple» de Sihanouk. Du traumatisme khmer rouge, à la jeunesse désenchantée de Phnom Penh, en passant par la pauvreté, les luttes sans fin des paysans pour conserver leurs terres, on ne peut que désespérer et murmurer, une fois de plus, un lancinant: «Ils ne sortiront jamais de leur misère, etc.».

Alors, bien sûr, on peut se forger quelques espoirs en constatant que, depuis les combats qui ont ensanglanté Phnom Penh en 1997, huit ans se sont écoulés sans le moindre conflit armé. On peut également se réjouir de la disparition de la menace khmère rouge et de la tenue, toujours hypothétique, du procès international des bourreaux du peuple cambodgien. On peut aussi rire, de l'éclat franc et rude qui n'appartient qu'aux Khmers, en lisant les pages des «chroniques sociales» consacrées aux croyances et au divin, de ce carambolage permanent entre coutumes ancestrales et modernité. Mais la pauvreté, les souffrances, les violences, les maladies (le sida, nouveau virus génocidaire) que vivent au quotidien les Cambodgiens ordinaires et que rapportent les journalistes de Cambodge Soir sont telles que subsiste un sentiment d'immense gâchis. Les milliards de dollars d'aide internationale déversés sur le Cambodge depuis près de quinze ans semblent s'être évanouis dans les poches de dirigeants corrompus et de fonctionnaires internationaux payés rubis sur l'ongle.

Dans les années à venir, nul doute que les journalistes de Cambodge Soir continueront à dénoncer la misère inique qui empêche le Cambodge meurtri de fermer ses plaies. Espérons seulement qu'ils finissent par être entendus ■

Philippe Latour
Représentant régional de
Reporters Sans Frontières

Cambodge Soir: chroniques sociales d'un pays au quotidien. Irasec, 2005, 221p. www.irasec.com pour plus d'informations.

Fin du service thaï de la BBC

C'est avec grand regret que les Thaïlandais verront le service radiophonique BBC en langue thaïe s'arrêter le 31 décembre prochain. Un service de qualité qui existait depuis 65 ans et qui est victime des coupes budgétaires de l'institution britannique. Des voix s'élèvent pour déplorer cette source indépendante d'information qui fait défaut dans un pays où les médias sont sous la main mise du Premier ministre principalement.

Source : The Nation

LIBERTÉ DE LA PRESSE

Le Comité pour la protection des jour-

nalistes a décerné le mois dernier ses Prix internationaux de la liberté de la presse à trois journalistes et un avocat des médias du Brésil, de Chine, d'Ouzbékistan et du Zimbabwe, victimes de coups, de menaces ou d'emprisonnement à cause de leurs activités. Le Comité siégeant à New York remettra leur récompense le 22 novembre à Galima Boukharbaeva, ancien correspondant en Ouzbékistan de l'Institut de reportage sur la guerre et la paix (Institute for War & Peace Reporting); Lucio Flavio Pinto, rédacteur en chef du bimensuel «Jornal Pessoa»; Shi Tao, journaliste chinois emprisonné et Beatrice Mtetwa, avocate au Zimbabwe.

Source: AP

C'EST DE LA DYNAMITE !

Le Premier ministre Dominique de Villepin a salué la mise en service de 15 nouveaux émetteurs pour la télévision numérique terrestre (TNT), demandant une accélération du processus pour que «85% des Français puissent y avoir accès dès le printemps 2007».

TDF avait annoncé qu'elle serait en mesure de couvrir 50% du territoire en octobre grâce à une deuxième phase de déploiement de ses émetteurs, la troisième phase étant prévue en juin 2006. M. de Villepin a appelé les acteurs de la télévision numérique à se rassembler pour que l'ensemble des Français puisse recevoir les 18 chaînes gratuites de la TNT.

Source : AFP

Le Village Napoléon

La première maison de retraite
Française en Thaïlande



990 Euros par
mois seulement




Le Village de Napoléon

74/4 Laem Sing, 22130 CHANTHABURI
Tél: 66 (0) 39 444 575 Mobile: 66 (0) 9 827 1900
e-mail: napoleonvillage@hotmail.com
Site Internet: www.napoleonvillage.com

Myanmar (ex: Birmanie)

"En Birmanie le passé
appartient à ceux qui
contrôlent le présent"

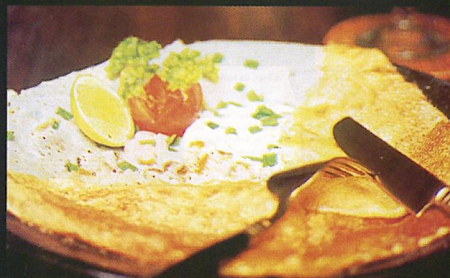
George Orwell


GULLIVER
MYANMAR
Travels and Tours Co., Ltd.



51 A1, Inya Myaing Street, Bahan Township, Yangon, Myanmar
Tél: (95-1) 526 100, 720 151, Tel & Fax: (95-1) 539 332

Email: Gulliver@mptmail.net.mm, Website: www.gulliver-myanmar.com



crêpes
brunch
couscous
tajines
tapas
salades
sofas
jardin
musique
livres
fleurs
magazines

«Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co.
est entré dans le cercle très fermé des restaurants
incontournables de la capitale thaïlandaise»

Gavroche, Mai 2004

18 Sukhumvit Soi 12
Tél: (02)6533990, (02)6533991
www.crepes.co.th
Tous les jours de 09:00 à Minuit

Crêpes & Co.

Napasai

Samui Island, Thailand



Prix Spécial Résident Asie: 6000 Bahts Cottage Privatif

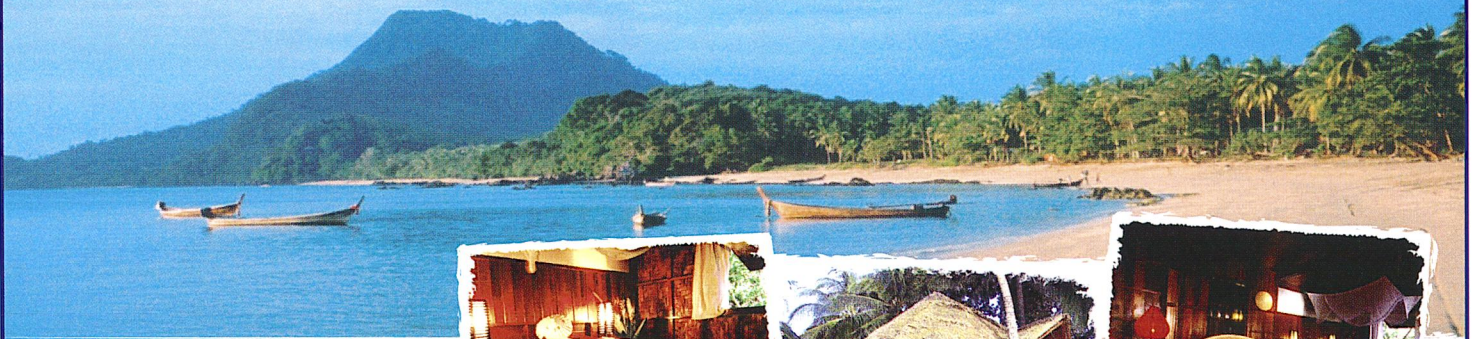
55 cottages individuels face à la mer, 14 villas privées à vendre, cuisine thaïe et française, Spa Ytsara, piscine, tennis, golf à 5 minutes, sports nautiques, plongée, transferts aéroports.

Tel: 077 429 200 E-mail: samui@pansea.com Website: www.pansea.com

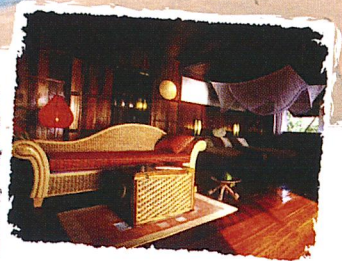
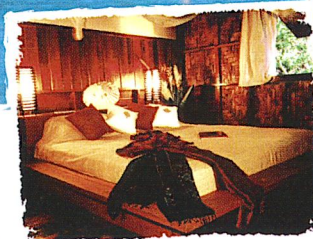


KOH JUM LODGE, KRABI

Forfait Mousson : Payez 3 nuits, restez 5



Contact :
Jean-Michel LIMANDAS
E-mail :
jean-michel@kohjumlodge.com
Tél : 09 921 16 21



RÉSERVATIONS :

WWW.KOHJUMLODGE.COM

PETITES ANNONCES

AFFAIRES A CEDER

1 A VENDRE MAISON

Vend maison à Pattaya, terrain 210m², style méditerranéen de grande qualité, 3 ch, 2 sdb, grand séjour haut plafond, située à 7km avant Pattaya, coin calme, piscine privée, patio, grande sécurité. Prix : 2,8 M/B, crédit 1M/B. Possible si sérieux. Mobile : 06 565 2977 E-mail : pellegrinflorent@yahoo.fr

3 A VENDRE APPARTEMENT

Appartement 120m² quartier Ramkhamhaeng, calme, accès facile, proche de Carrefour/Lotus et du lycée français, 2 chambres, 2 sdb, toilettes, cuisine équipée, 2 balcons, climatiseur, téléphone 2 lignes, appartement refait à neuf, parking 2 places. Prix demandé 3,8 M/B. Tél : 09 225 6859

2 A VENDRE APPARTEMENT

Propriétaire vend appartement de 84 m², 8ème étage, près Université de Chiang Mai. Calme, verdure + facilité de parking. Prix demandé : 1,580,000 bahts. Contacter : Roger 09 851 6082 E-mail : piravij@chmai.loxinfo.co.th

LOCATIONS

1105 STUDIOS A LOUER

Nous proposons d'agréables studios pour des personnes seules ou de jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 et Ekkamai 63, dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain : station Thonglor. Ces studios sont meublés (TV incluse) avec cuisine et salles de bains équipées, téléphone international privé et service à la demande.

- Studio 30 m² (Thonglor) : 7,500 bahts/mois.

- Studio 30 m² (Ekkamai) : 6,000 bahts/mois.

- Studio 40 m² : 11,000 bahts/mois

- Duplex 50 m² : 13,500 bahts/mois

Pour des familles, nous disposons également d'appartements :

- Appartement de 90 m² (1 chambre) Thonglor : 18,000 bahts/mois.

- Appartement de 90 m² (1 ch) Ekkamai : 15,000 bahts/mois.

- Appartement de 120 m² (2 ch) Thonglor : 24,000 bahts/mois

- Appartement de 120 m² (2 ch) Ekkamai : 20,000 bahts/mois.

Contrat d'un an, disponibilité immédiate.

Contact : Mlle.Nap au 01 863 0890

M. Henri au 02 260 5924

0106 A VENDRE OU A LOUER

Grande maison récente, 260 m² habi table, meubles teck, cuisine européenne, 4 ch., 1 ch. de bonne, téléphone, piscine-jacuzzi, terrain 548 m². Plus T2 attenant et indépendant. Situé dans lotissement sécurisé route Siam Country Club à Pattaya. Prix : 7,5 M/B ou loyer 65 000 bahts/mois. Contact : 038 713 562 E-mail : franckbon@hotmail.com

1205 A VENDRE OU A LOUER

Studio 73 m² meublé, 5ème étage, cuisine, sdb, bureau, meuble en teck, parquet. Situé à Ramkhamhaeng 65, 25 minutes d'Asoke en bateau, 10 minutes de nouvelle école française sur Ekamai Ram-Indra en moto. Prix : 28 600 euros ou loyer 8 500 bahts/mois. Mobile : 01 782 3869 E-mail : chalida66@yahoo.fr Site Internet : www.wistiti.fr/chalida66:chaleemansion

1 CONDO A LOUER BANGKOK

Brighton Place-Soi Sunvijai, New Petchaburi Road. Condo 130m² meublé, 2 chambres, 2 sdb, cuisine équipée. Accès facile vers Express Way toute direction. Loyer : 30 000 bahts/mois Tél : 02 718 5886, 02 718 5887 Mobile : 01 632 5055

1 STUDIO A LOUER PATTAYA

Condotel accès direct à la plage. Studio meublé 36m². Loyer : 8 000 bahts/mois Tél : 02 718 5886, 02 7185887 Mobile : 01 632 5055

3 CHERCHE A BANGKOK

Appartement ou studio à la semaine, à partir du 3 décembre sur Bangkok, avec petit chat. Contact : minalange@hotmail.com

COURS/TRADUCTION

1205 COURS-TRADUCTION

Traduction, tourisme, interprétariat, Cours : Français/Anglais/Thaï Contactez : 09-693 5629 E-mail : parinyawong@yahoo.com

3 COURS PARTICULIERS DE CHANT

(Respiration, placement de la voix, interprétation). Henri Pompidor, Professeur de Chant. (Université de Rangsit, Conservatoire de Musique). Adultes et enfants à Bangkok (Sathorn-

Lumpini) 800 bahts/heure.

Mobile : 07 902 5326

E-mail : henripompidor@hotmail.com

1 DANCE4YU

Cours de dance AFRO
Tous les lundis de 19h30 à 21h, niveau débutant.
Adresse : Rum Ruree dance studio, Sukhumvit Soi 18, 2ème étage de la Rueda-BTS Asoke.
Tél : 09 814 3341
E-mail : dance4yu@hotmail.com
Site Internet : www.rumpuree.com/dsp_about_ail.cfm

1 PREPARATION PHYSIQUE

Préparateur physique, tous niveaux, débutant à sportif confirmé. Programme d'entraînement personnalisé :
- A domicile
- Au parc Lumpini (Silom)
- Au Parc Benjasiri (Sukhumvit)
Premier cours d'évaluation gratuit. Contacter Stéphane : 07 280 8077

DIVERS

1 A VENDRE PISCINE

Piscine hors sol : 6m de diamètre, 1,25m de haut, excellent état, structure métallique, filtre à sable très dimensionné, échelle d'accès (sécurité), aspirateur. Prix 50 000 bahts. Tél : 02 286 2419, 02 285 5692

3 A VENDRE CHIOTS

"YORKSHIRES TERRIERS"
Magnifiques chiots "Yorkshires Terriers" nés le 27 juin 2005 (2 femelles & 1 mâle) et de petite taille. Les parents (français & superbes) peuvent être vus. Tél : 07 044 6809 E-mail : domimusic@hotmail.com

1 A VENDRE MERCEDES

Mercedes Coupé couleur rouge 1989, bon état, bien entretenue. Prix : 350 000 bahts. Contacter Jean-Michel : 09 921 1621

1 A VENDRE GUITARE ELECTRIQUE

Guitare électrique Fender Telecaster Vintage, impeccable. Prix : 35 000 bahts Contacter Jean-Michel : 09 921 1621

2 A VENDRE TOYOTA TIGER 4X4 ANNEE 2001

ABS, AIR BAG, Rétroviseur électrique, carryboy, galerie aluminium, alarme à télécommande, klaxon, CD laser, tableau bois, pare-bufile, pare-

chocs arrière avec support de roue et attache remorque, bon état. Prix 470 000 bahts. Tél : 053 390 279

2 A VENDRE BERGERS BELGES MALINOIS

Vend bergers belges malinois, très haute lignée de travail, père de mon mâle champion de France ring III 2002, vice-champion de France depuis juin 2005. Pédigrés français et thaï, vaccins complets, premiers malinois nés en Thaïlande, en toute légalité. Je fournis aussi la "Thai War Dogs" de l'armée thaïlandaise, située à Pak Chong. Livraison à domicile. Contact : 06 244 1092

1 A VENDRE POCKET PC

Vend pocket PC Asus Mypal 620, 400mhz, version française, Bluetooth, windows mobile, acheté en France il y a un an 630€ (sans les accessoires)+ GPRS Bluetooth + Wifi cf + étui + chargeur de bureau + nombreux logiciels. Très peu servi. Prix ferme. Tél : 06 112 6872 E-mail : xavier@infothai.org

RENCONTRES

2 FRANÇAIS 56 ANS

Je me présente Alain, Français, dynamique, libre, dispo, aime voyager J'habite au Sud de Paris. Amoureux de la Thaïlande, souhaite correspondre avec femme thaïe 25/40 ans parlant français pour échanger, discuter, nouer amitié et + si... E-mail : alainb89@liscali.fr

2 THAILANDAISE, 23 ANS

JF, 22 ans. Souriante, amicale et optimiste. Je cherche des amis/amies français(es) ou francophones pour discussions et échanges culturels. E-mail : angesouriante@yahoo.com

1 THAILANDAISE, 31 ANS

JF, 31 ans, recherche des amis(es) français(es), pour discussions. E-mail : sympasgentille@yahoo.com

1 THAILANDAISE

JF thaïlandaise, bonne humeur, cherchant des amis(es)/français(es) ou francophones pour communication, échange culturel et découverte de la langue française. E-mail : dekthaieka@yahoo.fr

FRANCAISE 35 ANS

JF française 35 ans, recherche personne pour jouer au tennis à Bangkok.
Contacter : sophmat@hotmail.com

BELGE 35 ANS

Belge, 35 ans, vivant seul dans le sud de la France, recherche thaïlandaise ou cambodgienne parlant français pour voyage en novembre.
E-mail : oliveric@tele2.fr

FRANCAISE 25 ANS

JF française 25 ans, travaille et habite à Pattaya, aime rencontrer de nouvelles personnes dans mes âges pour sortir et discuter.
E-mail : ceciliapitre@yahoo.fr

RENCONTRE NOUVEAU

Je vis à Bangkok. Je souhaiterais rencontrer une équipe française de rugby participant à des compétitions en Thaïlande, intégrer cette équipe si elle existe, afin de continuer ma passion qu'est le ballon ovale.
Email : jeanpaul_chounlamany@hotmail.com

DEMANDES D'EMPLOI

PERSONNE DE CONFIANCE

Vous recherchez une personne de confiance à Bangkok pour faire le suivi de vos commandes, logistique, contrôle qualité, prise de contact, promotion de vos produits... Français trilingue avec excellent tissu relationnel. Possibilité de partenariat à court terme, moyen terme ou long terme.
Mobile : 09 165 2812
E-mail : frantoine@gmail.com

ASSISTANT

H 40 ans, actuellement assistant de direction dans un organisme de formation en langue. Recherche emploi d'assistant dans une école de Bangkok. Français, très bon anglais, thaï débutant. CV sur demande par mail.
Tél : 06 81 34 86 62
E-mail : patxi7m@yahoo.fr

RECHERCHE

JH, 34 ans, issu de culture franco-thaïe vivant en Thaïlande depuis 1 an. Parle thaï, italien et anglais, désire s'installer définitivement afin d'être auprès de sa famille. Recherche emploi dans une entreprise francophone. Ouvert à toutes propositions, disponible de suite. Possède le permis de conduire international.
Tél : 036 487 409 ou 09 819 5840
E-mail : crozetsuwat@yahoo.fr

MANAGEMENT/IMMOBILIER/IMPORT/EXPORT

JH, 32 ans, français, diplômé d'un Master Commerce International et d'une maîtrise de gestion, recherche

AEC Apartment 3

Calmé, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

un emploi sur Bangkok en facilités management/immobilier, import/export ou gestion de projets. Actuellement en poste à Bangkok, 7 ans d'expérience professionnelle (2 années au Laos et en Angleterre) dans les domaines du service et notamment en management opérationnel. CV sur demande.
Mobile : 07 815 0939
E-mail : gillesdebout@lokanova.com

RECHERCHE

Belge habitant à Bangkok. Très bonne connaissance du français et bonnes notions en anglais et néerlandais. Maîtrise parfaite de Microsoft Office (Word, Excel, Acces, Powerpoint, Photoshop,...)
E-mail : shihaihin_john@hotmail.com

COMMERCIAL

JH, diplômé de commerce et Sciences Po, bonne connaissance de la Thaïlande et du Laos, cherche emploi en Asie du Sud-Est. Bilingue anglais + bonnes notions de chinois (Licence LEA + expériences professionnelles en Chine). Intéressé par toute proposition pour CDI ou VI.
Contact : mint400@free.fr

COMMERCIAL

JH, 35 ans, célibataire, diplômé d'école supérieure de commerce, option contrôle de gestion, trilingue (français, anglais et espagnol), diplômé C.C. Barcelone. 8 ans d'expérience direction PME, secteur industrie habillement. Recherche poste à responsabilité dans groupe en Asie du Sud-Est, libre rapidement.

Etudie toute proposition.
E-mail : jcb2lao@laotel.com
jcb2lao@planet.tn

RECHERCHE

JF, diplômée du Brevet d'Etat des métiers de la forme (MEMF), désirerais travailler en Thaïlande, dans ce domaine ou un autre selon le poste. J'ai quelques notions de Thaï, peux également enseigner le français ou autre matière en français jusqu'à la 3ème. N'hésitez pas à me contacter.
E-mail : mauichat@hotmail.com

RECHERCHE

JH, 34 ans, issu de culture franco-thaïe vivant en Thaïlande depuis 1 an, parle thaï, italien et anglais, désire s'installer définitivement afin d'être auprès de sa famille. Recherche du travail dans une entreprise francophone. Ouvert à toutes propositions, disponible de suite. Possède permis de conduire international.
Tél : 09 819 5840, 036 487 409

MARKETING/MANAGEMENT

JH, 26 ans, français, diplômé en marketing, management et finance, expérience dans le secteur bancaire, la grande distribution et l'organisation d'événementiels, recherche emploi, stage sur Bangkok extrêmement motivé et flexible, disponible immédiatement. Etudie attentivement toute proposition. CV sur demande : jeremylaurent79@hotmail.com.
Tél : 05 037 9123

ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTIONS DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 350 DVD EN LANGUE FRANCAISE
DISPONIBLES A LA LOCATION

3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

COMMERCIAL

JH, 30 ans, français, sérieux et motivé, diplômé BTS Com. International, bac+5 ans basé à Bangkok. Expérience 2 ans commercial à Paris + 7 ans qualité contrôle en Asie : Meuble, Art Décor & Textile (Thaïlande, Chine, Laos, Vietnam). Bilingue anglais et bon niveau en thaï. Ouvert à toutes propositions. Disponible immédiatement. CV sur demande : attard90@hotmail.com.
Tél : 06 391 2035

RECHERCHE

Français, 47 ans, vivant en Thaïlande, 26 ans d'expérience dans l'enseignement et 3 dans le tourisme, parlant couramment thaï et anglais, étudierais toute proposition de travail sur Chiang Mai et ses alentours. Contacter Jean-Claude.
Tél : 053 272 183, après 17h00
E-mail : jckn50100@yahoo.fr

OPERATEUR-REGLEUR

JH 25 ans, opérateur régleur en systèmes d'usinage (BEP, CAP, ORSU + niveau bac pro) expérience 5 ans, cherche travail à plein temps.
E-mail : mouradebou@hotmail.fr

FITNESS/ANIMATION

Désirant venir quelques temps en Thaïlande, Recherche emploi dans différents secteurs : fitness, animation dans un club de vacances, cours de soutien du primaire à la 3ème en français, hôtellerie-restauration.
E-mail : mauichat@hotmail.com

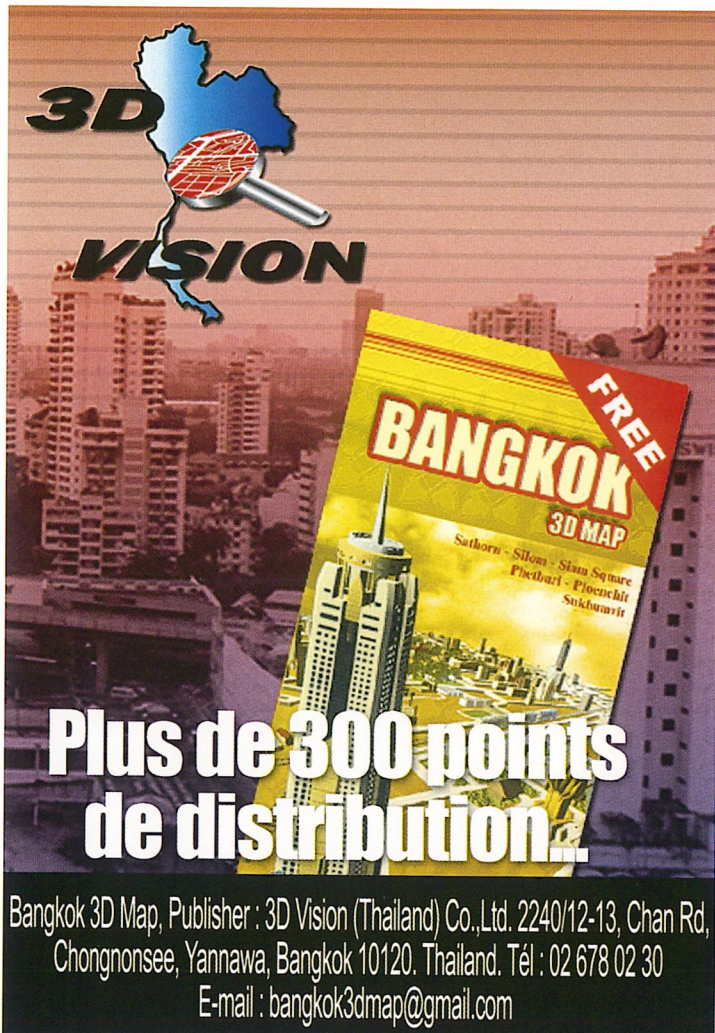
OFFRES D'EMPLOI

TOURISME

Frenchy Trekking basé à Chiang Rai et organisant des tours depuis 15 ans, recherche accompagnateur à temps partiel, parlant thaï, petite expérience du tourisme souhaitée. Disponible de novembre à fin avril, pour circuits au départ de Chiang Mai et Chiang Rai. Formation assurée.
Tél : 01 952 3869 (Gérard)
E-mail : thairando@hotmail.com

PROFESSEUR

Recherche professeur intéressé pour donner des cours supplémentaires à une petite fille franco-thaïe âgée de



3D VISION

BANGKOK 3D MAP FREE

Sathorn - Silom - Siam Square
Phetchaburi - Phloenchit
Sukhumvit

Plus de 300 points de distribution..

Bangkok 3D Map, Publisher : 3D Vision (Thailand) Co., Ltd. 2240/12-13, Chan Rd, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120. Thailand. Tél : 02 678 02 30
E-mail : bangkok3dmap@gmail.com



DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur www.HotelTravel.com et accédez aux meilleurs tarifs sur plus de 5000 hôtels en Asie, en Océanie et en Europe

Notre Service Clientèle vous assiste 24 h/24, 365 jours par an.

RESERVEZ en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

HotelTravel.com



Entraîneur Personnel et Diététicien

Avant **Maintenant**

Voulez-vous:

***Vous sentir mieux ?
Maigrir ?
Vous muscler ?
Etre en forme ?
Etre motivé ?...***

Nous ne pouvons pas le faire pour vous mais nous pouvons vous aider. Nous sommes diplômés "Master Fitness Trainer", Nutritionniste et "Personal Trainer".

Tél: 01-9220072

LP Concept Co., Ltd.
252/7 Soi 28/1 Sammakorn Village, Sukapiban 3 Rd. Sapanung, Bangkok 10240.
Tél: Michel 01-9220072 où Amaury 04-7066190
E-mail: LP_Concept@hotmail.com

PERSONAL TRAINER



บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด
North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang Mai depuis 12 ans, ils offrent sécurité et savoir-faire, des voitures bien entretenues, les meilleures assurances comprises dans le prix de location, une assistance technique 24h/24 où que vous soyez, le kilométrage illimité, une carte détaillée du Nord de la Thaïlande, la prise en charge et le retour du véhicule à l'endroit de Chiang Mai que vous désirez, et des prix compétitifs et sans surprise, taxes et TVA incluses. Si vous venez de la part de Gavroche, vous serez particulièrement bien reçus. Cartes de crédit acceptées.

En option, siège enfant

Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.

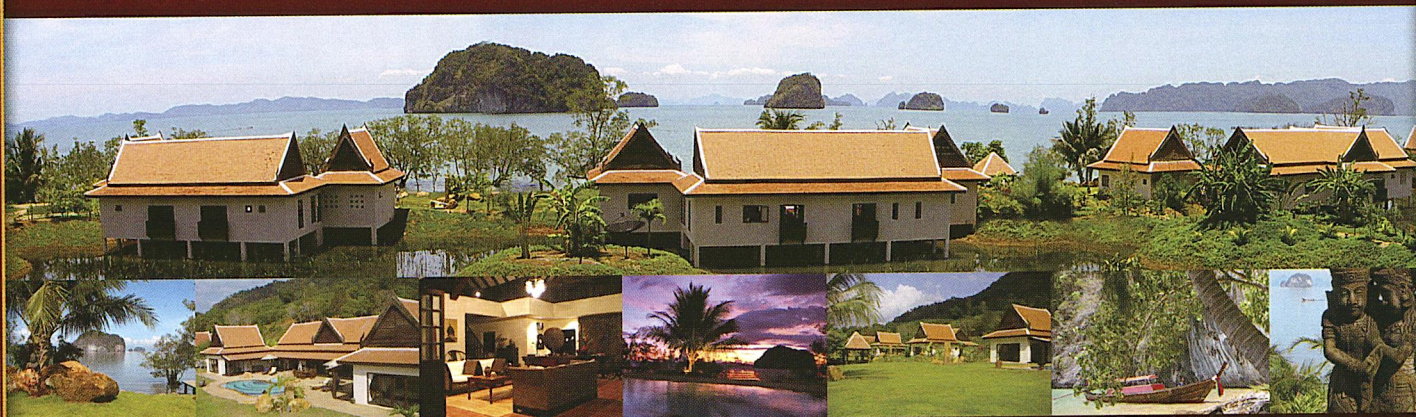
North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiyaphum Rd, Changmoi, Chiang Mai 50300
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 37

591 Phaholyotin Rd, Wiang Chiang Rai 57000
Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: sales@northwheels.com
www.northwheels.com

Kaleane



De magnifiques couchers de soleil, le bleu cristal de la mer d'Andaman, des jardins tropicaux, le tout sur les rivages restés vierges dans les environs de Krabi, tel est le cadre de Kaleane. Kaleane, ce sont de somptueuses villas individuelles à louer avec piscines privées et vue panoramique sur la baie de Phang Nga. Des villas tout confort pouvant accueillir de 2 à 12 personnes avec service hôtelier complet: baby-sitting, laverie, kayak, mountain bike, 4x4, long-tail boat à votre disposition, organisation de sorties touristiques,...

Bureau de Bangkok

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang
Khet Suan Luang, Bangkok 10250, Thaïlande
Tél : 02 300 61 93 -5 Fax : 02 300 61 96

info@kaleane.com
www.kaleane.com

Krabi - Villa

Villas

212 Moo 2, Tambon Khao Thong
Muang District, Krabi 80000, Thaïlande
Tél : 06 789 70 43

Gavroche Design

Gavroche - Thaïlande.com

Laos / Cambodge / Birmanie

Le portail francophone
des pays du sourire

LE MAGAZINE

- [Abonnez-vous en ligne](#)
- [Sommaire](#)
- [Les archives du Gavroche](#)
- [Editorial](#)
- [Contactez-nous](#)

EVENEMENTS

- [Bangkok World Film Festival](#)
- [Phuket Soccer 7's](#)
- [Rugby Bangkok 7](#)
- [Salons et foires à Bangkok](#)
- [Expos à Bangkok](#)
- [Concerts et spectacles](#)
- [Festivals en Thaïlande](#)

AILLEURS

- [Cambodge](#)

NOS PARTENAIRES

- [Louer un appartement](#)
- [Louer une villa](#)
- [Louer un bureau](#)

Retrouvez toute
l'information des pays
du sourire sur

Gavroche-Thaïlande.com

"vous
recherchez
un apparte-
ment, une
villa, un
bureau à
louer?"

5 ans, élève au Lycée Français de Bangkok. Heures souhaitées des cours entre 16h.-17h. ou 17h.-18h. (5 jours/semaine, du lundi au vendredi). Bangkok Garden Tower, près de Sathon road. Merci de contacter M. Philippe : 01 847 6617

2 ASSISTANT(E)S

Entrepreneur recherche 2 assistant(e)s bilingues français/thaï pour bureaux ou chantiers à Koh Samui. Expérience dans la construction ou la comptabilité est un plus. Candidature (CV+récente photo) ou plus d'infos par e-mail : dalinkalkin@yahoo.fr

3 EVENT COORDINATOR

Dans le cadre de l'expansion de son département incentive, Exotissimo recherche d'urgence une personne pour production/opérations.
- Nationalité thaïlandaise entre 20 et 30 ans.

- Très bon niveau français et anglais oral et écrit.

Connaissance informatique : Word, Excel, Internet.

- Rigueur, sens du détail et motivation.

Une expérience dans le tourisme, l'hôtellerie ou l'événementiel est un plus.

Merci d'envoyer votre CV, photo et lettre de motivation à :

thailand@exotissomo.com

3 RECHERCHE CUISINIER ET 2 SERVEUSES

Recherche cuisinier thaï ou étranger pour cuisine style brasserie et 2 serveuses de moins de 30 ans. Le français est un plus, formation assurée. Téléphoner avant midi. 717/35 Soi Watmai Yai Mon, I-saraphab road, Bangkok Noi, Bangkok 10700.

Tél : 02 412 4481 ext 124

3 CHEFS DE CUISINE/ASSISTANTE CUISINIÈRE/ GARDIEN/SERVEUSE

1 chef de cuisine française et 1 chef de cuisine thaï, 1 assistante cuisinière, 2 gardiens, 1 serveuse.

Rémunération à discuter, logés nourris dans les meilleures conditions.

Le Village de Napoleon

74/4 Moo 2 Laem Sing,

Chanthaburi 22130.

Tél : 039 444 575

Mobile : 09 827 1900

3 SECRETAIRE

Société franco-thaïe de construction & développement à Koh Samui

recherche 2 secrétaires, nationalité thaïe parlant français, anglais correct

et maîtrise outils informatiques. CV,

lettre de motivation + photo par

E-mail à dalinkalkin@yahoo.fr

1 TOURISME

Entreprise touristique recherche jeune professionnel sérieux, indépendant et flexible avec expérience dans le tourisme, en cyclisme/trekking et/ou autres sports pour position basée en Birmanie. Minimum bilingue courant anglais/français. E-mail : george@exotissimo.com

1 CHAUFFEUR

Recherche chauffeur thaï, bonnes références, parlant anglais. Fiable, honnête, discret : toutes les qualités pour un bon chauffeur.

E-mail : leschinoisvert@hotmail.com

1 RECHERCHE ASSISTANTE

Recherche assistante parfaitement bilingue français/thaï, capable de traduire des documents tels que des contrats, dans les deux sens. Salaire motivant.

E-mail : eqsan@hotmail.com



ABONNEZ - VOUS

Gavroche 2240/12-13 Chan Road, chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand

Tél / Fax (Standard) : 02 285 43 59, 02 285 43 60

NOM(SOCIÉTÉ):

PRÉNOM :

ADRESSE:

VILLE:

CODE POSTAL:

PAYS:

TÉL:

FAX:

Thaïlande

ABONNEMENT INDIVIDUEL

☐ 12 numéros: 912B

ABONNEMENT ENTREPRISE

☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an: 2880 B

☐ 10 exemplaires: 5280 B

Asie du Sud-est

☐ 12 numéros: 50 Euros (frais de port inclus)

France & Reste du monde

☐ 12 numéros: 75 Euros (frais de port inclus)

Règlement

POUR LA THAÏLANDE:

☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai baht uniquement)

à l'ordre de Ph&Ph Co., Ltd.

☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co. Ltd

sur le compte No:082-1-060664,

Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok

(joindre l'ordre de virement bancaire).

☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

AUTRES PAYS:

☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement

à l'ordre de P. PLENACOSTE

GUIDE PRATIQUE

BANGKOK

AEROPORT

INTERNATIONAL DON MUANG

Domestique : 02 535 20 81-2
International : 02 535 28 46-7
Départs : 02 535 12 54 / 535 13 86
Arrivées : 02 535 13 01,
02 535 13 10 / 02 535 11 49
Information : 02 535 12 53

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies. Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (Excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...). Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, Le Laos, Le Myanmar, Le Vietnam et le Yunnan. Asiajet Ltd.
506 Chao Phraya Tower 5ème étage, Shangri-La Hotel
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
Tél : 02 630 7264
Fax : 02 630 7255
E-mail : production@asiajet.net

ASIAN HORIZON

Tour-Opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à votre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers. Siège :
184/28 Forum Tower 12ème étage, Ratchadapisek Road, Huay Kwang Bangkok 10310 Thaïlande.
Tél : (662) 645 2740, (662) 645 2741
Fax : (662) 645 2742
E-mail : info@asian-horizon.com
Site Internet : www.asian-horizon.com

ASIA VOYAGES

Asia Voyages est un tour-opérateur français présent à Bangkok depuis 20 ans, spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventure ou culturels, séjours plages, en

famille, dans 29 pays d'Asie et 4 pays de la zone Pacifique (Australie, Nouvelle-Zélande, Nouvelle-Calédonie et Fidji). Asia Voyages a également créé des produits "éco-touristiques" renommés tels que le Lisu Lodge et la Khum Lanna vers Chiang Mai, des croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok (barges à riz Mekhala), et sur le Mékong, au Laos.
183 Regent House, 15ème étage Rajdamri Road, Lumpini, Bangkok 10330 (Métro Rajdamri).
Tél : 02 651 97 68-69
Fax : 02 651 97 70
Site Internet :
www.asiavoyagesonline.com
E-mail : info@asiavoyagesonline.com

EXCELSIOR - EDITOURS

Billetterie, réservations, tours organisés, voyage individuel sur mesure (voir notre encart publicitaire dans ce numéro). 16ème étage, Unico House, 29/1 Soi Lang Suan, Ploenchit Rd., Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 9370, 02 253 37 27,
02 254 68 67,
Fax : 02 254 35 07

EXOTISSIMO

Exotissimo a fêté en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil

pratique ou réservation d'hôtel, au voyage complet sur mesure.
6^e Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : 02 636 0360
Fax : 02 636 0363
E-mail : thailand@exotissimo.com
Site Internet : www.exotissimo.com
Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

HOTEL TRAVEL NETWORK

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo. Réservations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an. Site en français :
www.HotelTravel.com/fr
Service Clientèle francophone présent en Thaïlande.
Contact : Alexandra, Frédéric
Tél : +66 (0) 76 282 808
E-mail : fr@hoteltravel.com

JP TRAVEL

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok.
Tél : 02 252 96 44, 02 254 99 89,
02 254 87 77
Fax : 02 255 22 33
E-mail : jean@jptravel.co.th

AGENCES IMMOBILIERES

ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.
Contact : Jean -Pierre
Tél : 02 258 01 51
Fax : 02 258 01 55
Mobile : 01 846 99 74
E-mail : jeanpierre@accomasia.co.th
Site Internet : www.thailandhome.com

FIVE STAR REAL ESTATE

Vous cherchez à louer ou à acheter un appartement, un terrain ou un commerce sur Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter. Nous disposons d'un grand choix de produits disponibles immédiatement, notamment dans les quartiers Sukhumvit-Silom-Sathorn ainsi que dans le quartier du nouveau Lycée Français. Nous vous disposons également des terrains et villas sur îles de Koh Samui et Koh Phangan. Service rapide et efficace.
Contact : Fabrice 01 271 7155
E-mail :
fabrice@bangkok-apartment.com

MOVEANDSTAY.COM EXECUTIVE LIFESTYLE WORLDWIDE

Sabaai Concept Co.,Ltd.
163 Ocean Insurance Building, Unit 17 H, Urawongse road, Suriyawongse, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : (662) 235 6624-25
Mobile : (661) 928 0301
Fax : (662) 235 6626
E-mail : gael@moveandstay.com
Site Internet : www.moveandstay.com

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 670 4200
Fax : 02 670 4270
E-mail :
bangkok@alliance-francaise.or.th
Site Internet :
www.alliance-francaise.or.th

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 54 54
Fax : 02 679 54 67
E-mail : Bangkok@diplobel.be
Site Internet :
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 233 22 37

AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 66 30



PROFITEZ... DES "SOLDES" ... !!!

Visites "immédiates" sur notre site : www.accomasia.co.th

Ref: 010228 : DES PRIX D'OUVERTURE PROMOTIONNELS.

Pour ce petit immeuble neuf idéalement situé entre l'Alliance Française et le Métro ChongNonsi. Reste quelques beaux 2 et 3 chambres. LUMINEUX. Décor moderne. Entièrement équipés, inclus TV grand écran. Lave et sèche linge. Gds balcons sur la verdure. 45 et 60.000B à négocier.

Ref: 010229 : LOYERS EN BAISSÉ POUR CETTE RESIDENCE DE CARACTERE ET DE STANDING... des appartements décorés avec beaucoup de goût. un mélange de modernisme et de Thai Style Antique. Cuisine et salles de bains de grande qualité. 3 chambres à coucher. Loyers 140.000B BADES à 80.000B ... Offre à ne pas rater !

Ref: 010229 : GRANDS 3 CHAMBRES A MOINS DE 40.000B PAR MOIS! C'est possible même avec une superbe piscine et tennis, plus de 200m² situé Sud Sathorn. 3ch. 3 salles de bains. Cuisine équipée. Grand balcon.



02 258 0151, 01 846 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : www.accomasia.co.th inquiry@accomasia.co.th
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place
990 Rama IV Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 636 05 40

AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36,
Charoen Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 00
Fax : 66 (0) 2 657 51 11

Consulat de France

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen
Krung Road, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0) 2 657 51 51
Fax : 66 (0) 2 657 51 55

Service Visas

29 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 627 21 50-51
Ouvert de 8h30 à 12h.
L'après-midi sur rendez-vous seulement de
13h30 à 15h. Numéro d'urgence.
(24h/24h) : 02 266 82 50-56

Mission Economique

25ème étage, Cham Issara Tower,
942/170-171 Rama 4 Road,
GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél : 02 233 95 22-3
Fax : 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'Etranger

Permanence au consulat tous les deux-
ième mardis du mois, de 9 heures à midi.
Les personnes qui souhaitent une rencon-
tre sont priées de prendre rendez-vous
auprès de Michel Testard, délégué pour la
zone Asie du Sud-Est.
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 437 04 86
E-mail : servex@ksc.th.com

AMBASSADE DU LAOS

Visa touristique : 1050 bahts
520, 502/1-3 Soi Ramkhamhaeng 39,
Bangkapi, Bangkok 10310.
Tél : 02 538 36 96 ou 02 539 66 67-8
Fax : 02 539 66 78

AMBASSADE DE MALAISIE

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 13 90-2, 287 77 69

AMBASSADE DE SINGAPOUR

129 South Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 02 286 21 11

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Road, GP.Box 821,
Bangkok 10330.
Tél : 02 253 01 56 ou 02 253 01 60
Fax : 02 255 44 81

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**DELEGATION DE LA COMMISS-
SION EUROPEENNE**

Kian Gwan House II, 19ème étage,
140/1 Wireless Road,
Bangkok 10330.
Tél : 02 255 91 00
Fax : 02 255 91 13

ANTIQUITES, ART DECO**AMANTEE**

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts
Amantee... une nouvelle galerie d'antiqui-
tés à 20 minutes du centre-ville via l'auto-
route de Don Muang, à 700 m. de Chaeng
Wattana Road. Chaeng Wattana Road.
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,
Bangkok 10210.

Tél : 02 982 8694-5
Site Internet : www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE

ORIENTAL FURNITURE
Mobiliers coréen, japonais et chinois.
Meubles restaurés et reproductions.
Restauration de meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49
Ouvert tous les jours : 10h-18h.
Tél/Fax : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

HARMONIQUE

Meubles et objets de décoration à l'étage du
restaurant, à découvrir sur simple demande.
22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél : 02 630 62 70
Fax : 02 237 81 75

KALAE ART & DECOR

Meubles antiques chinois.
Objets de décoration en provenance de
toute l'Asie.

1040 Soi Suan Phu, (Soi 17 Arkarn-
songkhro) Sathorn Tai Road,
Thungmahamek, Bangkok 10120.

Tél : 02 286 51 29
Fax : 02 676 39 81
Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h,
samedi-dimanche : 10h-18h.

KHONG KAO

Antiquités, tapis de collection. Elue
meilleure boutique d'antiquités de
Bangkok pour 2003-2004. Incontournable.
147/7 Soi Samahan, Sukhumvit Soi 4,
Nana Tai, Khlongtoey, Bangkok 10110.
Tél/Fax : (66-2) 252 03 66
E-mail : khongkao@hotmail.com

NIM'S TEA HOUSE

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.
Maison de thé traditionnelle servant thés
coréens et chinois. Collection Golden
Tortoise. Antiquités.
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.
Tél : 02 391 4464

OLD WOOD

Mobilier en teck sur mesure.
100 Sukhumvit, Soi 49 Près de Homhual
Mansion, Bangkok 10110.
Ouvert tous les jours : 10h - 17h.
Tél : 02 662 5600
E-mail : tortue@loxinfo.co.th

ASSOCIATIONS**ACCUEIL FRANCOPHONE DE
BANGKOK**

Présidente :
Mme. Blandine Cressard
Permanence accueil :
Lundi matin de 11h à 13h.
Mercredi 13h à 15h hors vacances sco-
laires du LFIB. Dans les locaux de
l'Alliance Française, salle 201
29 Sathorn Thai Road,
Bangkok 10120.
afbfiat@yahoo.fr
Secrétaire : Mme. Isabelle Michel

A.D.F.E.

Français du Monde. Association au service
des Français de l'Etranger. Accueil,
soutien, rencontre.
Contact : Michel Testard
Tél : 02 439 36 65
Fax : 02 652 05 80

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club of Thailand)
Penthouse Floor, Maneeya Building,
518/5 Ploenchit Road,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

(Club de football francophone de Bangkok).
Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs...
et (anciens !) professionnels... Evolue dans
le Championnat de la Casual League.
Inscriptions pour saison 2005/2006.
www.somtarn.com
Contacter Dominique
Tél : 09 927 6062

**LES AMBASSADEURS DU BON
GOÛT FRANÇAIS**

Lieu de rencontre des chefs et de toutes les
professions liées aux arts de la table.
E-mail : info@bon-gout-francais.com
Site Internet :
www.bon-gout-francais.com

U.F.E

(Union des Français de l'Etranger)
Présidente : Pascale Griveaud
Une mission : servir les intérêts des
Français à l'étranger.
Entraide sociale, information, animation.
Tél : 01 700 64 87
E-mail : ufepascale@yahoo.fr
Adresse : GPO Box 1325
Bangkok 10112.

AVOCATS**MAÎTRE PERASIT
PENSIT & LAWS**

21ème étage, Cham Issara Tower II,
2922/264 New Petchburi Road, Bangkok.
Tél : 02 308 27 24-26
Ligne directe M. Perasit :
02 308 29 83
Mobile : 01 817 75 53
Fax : 02 308 27 27
Succursales :
Pattaya, Phuket, Hua-Hin
Nous parlons français.

JP LEGALNET

Contact : Philippe LAMY
Diamond Tower 9ème étage,
427/117 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 231 50 05, 02 231 56 14
Fax : 02 231 55 35
E-mail : jplegalnet@yahoo.com
Site Internet : www.pollaklegal.com

RENE PHILIPPE & PARTNERS

Des services de très haute qualité. Une
équipe jeune et dynamique. Une approche
à la fois professionnelle et personnalisée
de votre dossier.
82/9 Langsuan Road, Lumpini,
Pathumwan, Bangkok, 10330.
Tél : (662) 651 9560
Fax : (662) 251 5625
E-mail : info@renehphilippe.com
Site internet : www.renehphilippe.com

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Suite 1410, 14 th Floor, River Wing West,
Empire Tower, 195 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél : 09 105 96 65
Fax : 02 670 28 88
Site Internet : www.litemlawoffice.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Silom Complex
17ème étage, 191 Silom Road,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
E-mail :
vovan.bangkok@vovan-associes.com
Site Internet :
www.vovan-associes.com
Avocats de nationalité : thaïe,
française, espagnole et américaine.
Contacter : Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart
*Suivi et interventions dans toutes les pro-
vinces de Thaïlande, à travers un réseau
de correspondants locaux, notamment à
Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Pattaya,
Rayong.*
Siège social à Paris, autres bureaux à :

Diamond Tower 9th Fl.
427/117 Silom Road,
Soi 7, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél : 02 231 5614,
02 231 5005
Fax : 02 231 5535
Email:
jplegalnet@yahoo.com

LEGALNET
Attorneys at law

Profitez des 25 années d'expérience du droit des deux associés
principaux, l'un Français exerçant depuis 1978 et l'autre
Thaïlandais exerçant depuis 1983.

Contactez Philippe Lamy (en français, en anglais ou en thaï).

**Avocats
et
Juristes
Internationaux**

Lyon, Marseille, Rome, Milan, Bruxelles, Mexico, Pékin, Hanoi, Ho Chi Minh-Ville, Vientiane, Phuket, Membre de LEGALINK: Réseau de cabinets indépendants 90 bureaux dans 45 pays.

BOULANGERIES - CAFES

FOLIE'S

-Point de vente : Nanglichee: 309/3 Nanglichee Road.
Tél : 02 286 97 86
-Café 1912 :
29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56

LA BOULANGE

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française en plus des viennoiseries des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

CHAMBRES DE COMMERCE

FRANCO - THAÏE

5ème étage, Indosuez House, 152 Wireless road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 650 9613-4
Fax : 02 650 9739

CHARCUTERIES

CHARCUTERIE DE TRADITION FRANÇAISE

Nous avons le plaisir de vous informer de l'ouverture d'une charcuterie professionnelle de tradition française en Thaïlande. Une gamme de produits frais de qualité désormais disponible sur Bangkok. Livraisons par nos soins. Prenez contact avec Christophe.
Tél : 09 944 7267
Fax : 02 730 08 39
E-mail : charcuterie_ctf@yahoo.fr

CHOCOLATIER

ALL PLANTS INTERNATIONAL
Importation de bonbons et chocolats naturels et sans colorant.
Tél : 02 203 08 16-7
Fax : 02 203 08 15

DUC DE PRASLIN BELGIUM

Le seul chocolatier belge à Bangkok.
16 Sukhumvit Road, Soi 49/14, Bangkok 10110.
Tél : 02 381 66 90-1
Fax : 02 381 66 90

COIFFEURS

STYLE PARIS

Coiffeur français. manager : Georges Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok, 188 Silom Road, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 238 19 91
ext : 1235/1236
Fax : 66 (0)2 23 19 99

COMPAGNIES AERIENNES

AIR FRANCE

Head office
849 Vorawat Building, 20th Floor, Silom Road, Bangkok, 10500, Bangkok.
Tél : 02 635 1199
Fax : 02 635 1189
Tél : 00-1800-441-0771 (réservation)
Fax : 00-1800-441-0769 (réservation)

AIR MADAGASCAR

140/19 ITF Tower, 11th Floor, Silom road, Bangkok, Bangkok 10500
Tél : +662 235 8226-9
Fax : +662 231 6483
E-mail : info@airmadagascar.co.th
Site Internet : www.airmadagascar.com

QATAR AIRWAYS

21st Fl., P.S. Tower 36/74 Sukhumvit 21 road (Asoke), Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Réservation Tél : +662 259 2701-5
Réservation Fax : +662 204 1243

CONSEILS FINANCIERS

AG SERVICE

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 677 31 01
Fax : 02 677 31 02
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th
Site Internet : www.ag-service.org

BARCLAY CARRIGAN INTERNATIONAL

Conseil financier, assurance médicale, assurance vie, offshore banking, gestion de patrimoine.
JEAN-PIERRE CARCABAL
2105, 21st Floor, Two Pacific Place 142 Sukhumvit road, Klongtoey, Bangkok 10110
Tél : (662) 653 1971
Fax : (662) 653 1976
Mobile : (666) 040 5750
E-mail : jpcarcabal@barclaycarrigan.com
Site Internet : barclaycarrigan.com

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,

Protéger, Transmettre.

Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi Ngam Duplee, Rama IV, Bangkok 10120 Thailand.
Tél/Fax : 02-213 2028
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 6059
Damien Schalaben : 01 819 5580
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

S.C.I.I./TREND FINANCE

South East Asia Co., Ltd.
Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.
www.trendfinance.ch
GENÈVE :
11, Rue du General Dufour. CH-1207.
Tél : (41) 22 32 15 666
Fax : (41) 22 32 06 774
LUXEMBOURG :
1 Rue Goethe L-1637 Luxembourg.
Tél : (352) 296 15 18 78
Fax : (352) 296 15 17 78
Site Internet : www.scii.lu
BANGKOK :
One Pacific Place, 15th Floor, 1511, Sukhumvit Road.
Contactez M. Philippe Vemy
Tél : 02 653 09 50-1
Fax : 02 653 09 52
Mobile : 01 845 82 63
E-mail : scii@loxinfo.co.th

CONSTRUCTION-BATIMENT

CAP 41

DESIGN AND CONTRUCTION
41 Sathupradit 34, Bangpongpan-
Yannawa, Bangkok 10120.
Tél : 02 682 4426-7
Fax : 02 682 4428
E-mail : info@cap41.com

ICE

12/1 Moo 5, Suksawat 43, Suksawat Road, Phrapadang, Samutprakan, Bangkok 10130.
Tél : 02 463 31 35 / 819 00 28
Fax : 02 463 60 43
E-mail : imdo@asianet.co.th

WORLD TOP TONER

Réalise tous vos travaux en maçonnerie, électricité, plomberie, peinture, décoration intérieure et mobilier sur mesure, selon vos instructions.
Notre engagement : respect des délais et garantie après travaux.
144/61 Soi Mooban Chantranivate, Thanurat road, Tungwatdon, Sathon, Bangkok 10120.
Tél : 02 287 1195
Fax : 02 287 1194
Mobile : 06 391 2830 / 06 792 0427
E-mail : info@worldtoponer.com

CONSTRUCTION DECORATION

AD MERIT

Décorateur, menuisier, carreleur et maçon.
818 Thetsaban, Nimit Nua Rd, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.
Tél : 02 954 2240
Fax : 02 580 6572
E-mail : ad_merit@hotmail.com

D2C

CREATE DEVELOP DESIGN CONSTRUCT

41 Sathupradit 34, Bangpongpan-
Yannawa, Bangkok 10120 Thailand.
Tél : 66 (0) 26 82 44 27
Fax : 66 (0) 26 82 44 28
E-mail : d2c@loxinfo.co.th

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global, Identité, Produit, Décoration, Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakom université
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthavee, Bangkok 10400 Thailand.
Tél : (66) 02 642 45 40-41
Fax : (66) 02 642 45 42
E-mail : neovista@a-net.net.th

COURTIERS EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment :
AXA, ZURICH, ROTHCHILD, etc.
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Obtention rapide de vos remboursements.
Patrimoine :
- Conseil en gestion de patrimoine.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Thai Wah Tower 2 (Hôtel Banyan Tree, proche de l'Alliance Française), 12ème étage, 21/99 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : +66 (0) 2 677 31 01
Fax : +66 (0) 2 677 31 02
E-mail : contact@ag-service.org
agsbkk@loxinfo.co.th
Site Internet : www.ag-service.org

LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN

Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangkok, Bangkok
Tel: 02-238 1991
ext: 1235-1236
Fax: 02- 238 1999

Manager:
Georges Mazoyer

Style PARIS
coiffeur français
SOFITEL SILOM BANGKOK

GRUPE CRISTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser,
Protéger, Transmettre.
Esmeralda Apt., Unit 11A 64-66 Soi
Ngam Duplex, Rama IV, Bangkok 10120
Thailand.
Tél/Fax : 02-213 2028
Vos Conseillers :
Paul Roussel : 01-841 60 59
Damien Schalaben : 01 819 5580
E-mail : proussel@groupe-crystal.com
Site Internet : www.groupe-crystal.com

OMNI - COURTAGE EN ASSURANCES

Au service des expatriés et de leurs entre-
prises depuis 1979. Précisez vos besoins
et nous vous indiquerons les solutions qui
vous correspondent. Préservez votre outil
de travail et réparez les dommages causés
à autrui : la pérennité assurée. Motivez et
fidélisez votre personnel : la clé du déve-
loppement de votre entreprise.
Assurances pour les particuliers (couver-
tures médicales, véhicules, habitations,
voyages...)
Unit 101, Lumpini Bldg,
247 Soi Sarasin, Rajdamri road, Lumpini,
Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 651 8815-6
Mobile : 09 932 0701
Fax : 02 651 8819
E-mail : talat@loxinfo.co.th

DENTISTES

DENTAL HOSPITAL

Dental Services
Du lundi au vendredi, de 9h à 20h.
Dimanche de 9h à 16h30.
88/88 Sukhumvit 49,
Sukhumvit Road, Bangkok 10110.
Tél : 02 260 5000-15, 02 260 5029-30
Fax : 02 260 5026
E-mail : dental@loxinfo.co.th
Site Internet :
www.dentalhospitalbangkok.com

SIAM DENTIST

Siam Center, 4ème étage
Très bon cabinet dentaire. Demandez le
Docteur Wanee. Prix raisonnables.
Tél : 02 252 21 36

THANTAKIT DENTAL CENTER

Thantakit Dental Center
1939 New Petchburi Road, Bangkok,
Huaykwang, Bangkok 10320.
Tél : 02 718 0777
Fax : 02 718 2270
E-mail : dentists@thantakit.com
Site Internet : www.thantakit.com

ECOLEES INTERNATIONALES

LYCEE FRANÇAIS INTERNATIO- NAL DE BANGKOK

Administration du LEIB
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep
leela) Kwang Wangthonglang, Khet
Wangthonglang Bangkok 10310.
Tél : 02 934 8008
Fax : 02 934 6670
E-mail : lfbangkok@a-net.net.th

ECOLEES DE LANGUES

WALL STREET INSTITUTE Apprentissage de l'anglais pour adultes.

BRANCH SILOM
Ground Floor, Kamol Sukosol Building,
317 Silom Rd., Silom, Bangkok,
Bangkok 10500.
Tél : 66 (0)2 237 70 70
Fax : 66 (0)2 237 70 60
BRANCH SUKHUMVIT
8th Floor, Jasmine City Bld.,
Sukhumvit 23.

Tél : 02 261 63 63

DIRECTEUR FRANÇAIS.
E-mail : michel@wallstreet.in.th
Site Internet : www.wallstreet.in.th

FITNESS

LP CONCEPT

ENTRAÎNEUR PERSONNEL ET
DIÉTÉTICIEN.
252/7 Soi 28/1 Sammakom Village,
Sukapiban 3 road, Sapansuang,
Bangkok 10240.
Tél : 01 922 0072 (Michel)
04 706 6190 (Amaury)
E-mail : lp_concept@hotmail.com

PERSONAL TRAINER

Marc Dancet, ancien entraîneur du
GIPN avec + de 10 ans d'expérience, je
vous propose mes services de **Personal
Trainer** à domicile ou en salle pour amé-
liorer votre condition physique et redon-
ner à votre corps le tonus nécessaire.
Contactez moi au 09 057 6723

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

Hypermarché. 2929 Rama 4, Klongton,
Klongtoey Bangkok 10110.
Tél : (662) 661 56 84,
Fax : (662) 661 56 56

HOPITAUX

BANGKOK HOSPITAL

Hôpital généraliste de renommée interna-
tionale agréé ISO 9002 et 9000 abritant
18 centres spécialisés et un hôpital spé-
cialisé en chirurgie cardiaque. Une équipe
de traducteurs et de coordinateurs franco-
phones y est à votre service 24h/24.
2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road,
Bangkok 10320.
Tél : 02 310 3000, 02 310 3102
Fax : 02 310 3367

BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)

Hôpital International privé. Services et
technologie très perfectionnés. Personnel
anglophone attentionné.
9/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 686 2700
Fax : 02 632 05 79

SAMITIVEJ HOSPITAL (SUHUMVIT)

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,
Bangkok 10110.
Tél : (66) 02 711 8000
Fax : (66) 02 711 85 06
488 Srinakarin Road, Suanluang,
Bangkok 10250.
Tél : (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000
Fax : (66) 02 731 7044
E-mail : mail.samitivej.co.th
Site Internet : www.samitivej.co.th

HOTELS

CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).
Tél : 66 (0) 2651 4400
Fax : 66 (0) 2651 4321
E-mail : chateau1@loxinfo.co.th
Site Internet : www.accorhotels-asia.com

CLUB MED

153 Penninzula Plaza Building, 3rd floor,
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : 66 (0) 2253 0108
Fax : 66(0) 2253 9778
Site Internet : www.clubmed.co.th

LAYANA RESORT AND SPA

1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71
Road, North Krongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.
Sale office : 6th Floor PB Tower soi 72
Sukhumvit Road.
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66 (0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

NOVOTEL BANGKOK ON SIAM SQUARE

Siam Square soi 6, Pathumwan, Bangkok
10330.
Tél : (662) 209 8888
Fax : (662) 255 1824
E-mail : reserve@novotelbkk.com
Site Internet : www.novotelbkk.com

PANSEA

Bangkok office, 10 th floor
Park Place, 231 Sarasin Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél : (662) 253 41 45-7
Fax : (662) 254 45 35
E-mail : gmsamui@pansea.com

SOFITEL SILOM BANGKOK

Sofitel Silom accueille de nombreux évé-
nements, des réceptions et vous propose
une large gamme de vins grâce au Wine
Club. Nombreux restaurants, méditerrané-
n, japonais...
188 Silom Road, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

STAR INN HOTEL

Star Inn Hôtel situé en plein centre de
Bangkok. BTS Nana (à 50 mètres) clima-
tiseur, TV câblée, le Star Inn a ouvert une
nouvelle aile VIP. Bar ouvert 24h/24.
Connection Internet dans les chambres et
WIFI dans le lobby et terrasse.
Restauration thaïe et italienne.
Tél : 02 651 0760 / 02 651 0761
Fax : 02 651 0762
E-mail :
starinnhotel@starinnhotel.com
Site Internet : www.starinnhotel.com

THE SWISS LODGE

3 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500.
Tél : 02 233 53 45
Fax : 02 236 94 25
E-mail : info@swisslodge.com
Site Internet : www.swisslodge.com

INSTITUT DE RECHERCHE

IRASEC

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-
Est. Vous trouvez nos livres à
- Livre et Media (librairie de l'Alliance
Française) Alliance Française, 29 South
Sathon road.
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72
South Sathon road.
- Librairie de l'université Chulalongkorn,
Phayathai road, Pathumwan.
- Siam Société 131 Sukhumvit soi 21
(Asoke).
- Museum Shop, Na Prathat road,
Pranakorn.
- Vous pouvez également commander
nos livres dans les librairies Asia Books.
Renseignement :
Tél : 02 627 2180
Site Internet : www.irasec.com

KARTING

PTT SPEED WAY

Karting Indoor. La seule piste de kar-
ting de Bangkok. Pour tous les âges et

tous les niveaux. Ouvert tous les jours.
RCA plaza 2ème étage (au-dessus du
Tops supermarket). A 5 minutes seule-
ment de la station BTS Thonglor.
Direction française.
Pour plus d'informations : contactez
Christian Gilles.
Tél : 02 031 2057

LIVRAISON A DOMICILE

DULIO'S HOME DELIVERY

17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de
Sukhumvit road)
Réservations/Livraison
Tél : 02 258 7930
Fax : 02 662 6498
E-mail : duliosbkk@dulios.com

FOOD BY PHONE



Pas le temps de déjeuner ou pas envie de
sortir pour dîner ce soir ?
Food by Phone livre à domicile les
meilleurs restaurants de Bangkok : ita-
lien, libanais, thaï, japonais et bien
d'autres encore.
Food by Phone est un service de livraison
à domicile disponible de 11h du matin à
22h30 pour vous livrer à la maison ou au
bureau en moins d'une heure.
Food by phone livre tout le centre-ville
de Bangkok (Silom, Sathorn, Nang
Linchee, Sukhumvit), appelez
le 02 663 46 63 pour recevoir un exem-
plaire gratuit du catalogue des menus
proposés.
Tél : 02 663 4663
Fax : 02 663 4680
Site Internet :
www.foodbyphonebkk.com

LA BOULANGE SERVICE CATERING

Pour les événements en tous genres,
Breakfast parties, Cocktail parties,
baptêmes, mariages...
Le chef Alain Bazeilles prépare vos
banquets.
Contact : Jérémy
Tél : 01 805 88 42
E-mail : akoum1978@hotmail.com

LOCATION DE VOITURES

ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE

Location de voitures Peugeot en Europe.
Les avantages :
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
Shangri-la Hotel
506 Chao Phraya Tower
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.
Tél : 02 634 1037
Fax : 02 634 1284
E-mail : sales@asiajet.net

CITROEN

Citroën TT Asia (Mezzanine floor)
c/o European Automobile
Les avantages : voiture neuve, kilomé-
trage illimité Assurance multirisque sans
franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise

de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.
184 Suriwong Road, Bangkok, Bangkok 10500.
Tél : (66) 2266 7064
Fax : (66) 2266 7065
Contactez :
Dominique : (66) 60340948
Mrs. Si : (66) 60472003
CitroënTT : (66) 96849724
E-mail : citroentt@gefci.com

RENAULT EURODRIVE
Voiture neuve. Kilométrage illimité. Assurance multirisque sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact : Mr. Nid
Tél : 09 921 5534
Fax : 02 954-3500
E-mail : thairenault@yahoo.fr
Site Internet :
www.renault-eurodrive.com

MASSAGE

BODY WORK
Massage suédois, sport, thaï, massage de pieds... par des masseurs professionnels.
120/7 Sukhumvit 23 Bangkok Thailand.
Tél : 021 5110
E-mail : info@bodyworkthailand.com
Site Internet :
www.bodyworkthailand.com

OPHTHALMOLOGIE

LASER VISION
Professional LASIK Center
49/1 Soi Viphawadee Rangsit 38, Ratchadapisek Road, Ladyao, Chatuchak, Bangkok 10900.
Tél : 02 939 54 94
Fax : 02 939 54 95
E-mail : info@laservision.co.th
Site Internet : www.laservision.co.th

PAPETERIE

DAVIDEO
Feuilles simples et doubles, petits et grands cahiers à petits carreaux et grands carreaux, étiquettes, oeillets, gouache... vous attendent au rayon scolaire français de votre magasin Davideo.
21/72 Thai Wah Tower 1 G/F South Sathorn Road, Bangkok 10120 (à 30 mètres de l'Alliance Française).
Tél/Fax : 02 285 09 94
E-mail : chapter1edition@yahoo.fr

HHK INTERTRADE CO.,LTD
L'agent exclusif des papeteries Maped, des produits de beaux-arts comme le papier Canson, les pinceaux Raphaël et des couleurs Lefranc & Bourgeois et Sennelier.
Bureau principal :
69/10, Soi Thongpam 1, Thakham road, Bangkokhuentien, Bangkok 10150 Thailand.
Tél : (662) 895 7200
Fax : (662) 895 7206
Site Internet : www.hhkint.com
Salle d'expositions :
230/4-5, Nares road, Bangrak, Bangkok 10500 Thailand.
Tél : (662) 234 1583
Fax : (662) 235 3476

PAROISSES

PAROISSE FRANCOPHONE-MEP
254 Silom Road, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 17 14
Fax : 02 237 13 38
E-mail : mepsilom2000@yahoo.com
Contact : P.Jo Trébaol
Messe du dimanche à 10h30.

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX
Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.
48/155 Moo 10 Navamin Road, Klongkum, Bungkum, Bangkok 10240.
Tél : 02 988 9333
Fax : 02 948 8118

PUBS, BARS, DISCOTHEQUES

FRENCH KISS
(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française.
Tél : 02 234 99 93

V9 - SOFITELOILOM
Sofitel Silom accueille de nombreux événements, des réceptions et vous propose une large gamme de vins grâce au Wine Club. Nombreux restaurants : méditerranéens, japonais.
188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

RESTAURANTS

FRANCAIS

A L'ETAGE

En plus de la carte, découvrez tous les mois un menu spécial. Valet parking gratuit, 15% de réduction avec Américan Express et formule midi à 350 Bahts.
28, 28/1 Sukhumvit 39 Klongton- Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 662 6336
Fax : 02 261 7984

CAFE 1912

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française.
29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél : 02 679 20 56
Fax : 02 251 30 58

CAFE SIAM

4 Soi Sri Aksorn, Chua Ploeng, Sathorn Bangkok 10120.
Tél : 02 671 0030
Fax : 02 671 0031
Site Internet : www.lecafesiam.com

CHARLIE'S

31/3 Soi Sukhumvit 39 (BTS Phrom Pong) Khlogtunnaue, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02-261 1608
Mobile : 01-2924103

CREPES & CO

Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine.
18 Sukhumvit Soi 12, Bangkok.
Tél : 02 653 3990-1
Fax : 02 653 3992
E-mail : crepes@samart.co.th
Site Internet : www.crepes.co.th

LA BOULANGER

Midi ou soir, retrouvez les plats qui ont fait l'histoire de la gastronomie française, en plus des viennoiseries, des formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

LE BOUCHON

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine.
37/17 Patpong 2, Bangkok 10500.
Tél : 02 234 91 09

LE MISTRAL

188 Silom Road, Bangrak,

Bangkok 10500.
Tél : 02 238 19 91
Fax : 02 238 19 99
E-mail : H3616-sl@accor-hotels.com

LE MOULIN DE SOMMAÏ

Cuisine raffinée. Nouveau cadre, même propriétaire.
93/3A Lang Suan Road, Lumpini, Bangkok 10330.
Tél : 02 652 25 13

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél : 02 259 4577-8
E-mail : philpert@asianet.co.th

ITALIENS

DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.
Tél : 02 258 79 30
Fax : 02 662 6498
Site Internet : www.duilios.com

THAILANDAIS

HARMONIQUE

Cadre romantique, dans une vieille maison de négociants chinois du début du siècle. Cuisine raffinée et variée. Très fréquenté. Proche de l'ambassade de France.
N.22 Charoenkrung 34, Bangkok 10500.
Tél : 02 630 62 70, 02 237 81 75.

SERVICES

PROPERTY CARE SERVICES (PCS)

La plus grande société de services en Thaïlande, équipement, sécurité, nettoyage, jardinage, contrôle de la peste et produits hygiéniques pour tous types de bâtiments. Présents partout en Thaïlande 17 000 employés à votre service.
Accrédité ISO9001v.2000
234 Soi Sukhumvit 101, Prakanong, Bangkok 10260.
Contacter : Arnaud Bialecki
Tél : 02 741 8800 ext.340
Fax : 02 741 8062
E-mail : customer@pcs.co.th

PETITES ANNONCES DE PARTICULIERS A PARTICULIERS

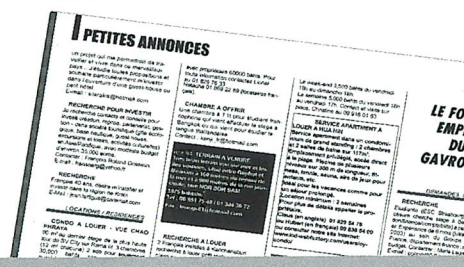
ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER
UNE PARUTION: 500 B/ TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



SERVICE- APPARTEMENTS

AEC APPARTEMENT 3

245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee,
Yannawa Bangkok 10120.
Tél : 02 674 18 16
Fax : 02 674 18 37

CHATEAU DE BANGKOK

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).
Tél : 66 (0) 2651 4400
Fax : 66 (0) 2651 4321
E-mail : chateau1@loxinfo.co.th
Site Internet : www.accorhotels-asia.com

MOVEANDSTAY.COM

EXECUTIVE LIFESTYLE WORLD-
WIDE

Sabaai Concept Co.,Ltd.
163 Ocean Insurance Building, Unit
17 H, Urawongse road, Suriyawongse,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : (662) 235 6624-25
Mobile : (661) 928 0301
Fax : (662) 235 6626
E-mail : gael@moveandstay.com
Site Internet : www.moveandstay.com

SERVICE TRADUCTION INTERPRETARIAT

ABC TRANSLATION

Traduction & Interprétation en française,
anglaise et thaïe. Certifié par les ambas-
sades de France et de Suisse.
170/12-13, 2nd floor, South Sathorn road,
Soi Suan Plu, Tungmahamek,
Bangkok 10120.
Mobile : 09 165 2812
E-mail : frantoin@ gmail.com
Site Internet : www.abc-translation.org

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par
l'Ambassade de France à Bangkok. Prise
en charge complète de tous vos dossiers
administratifs, judiciaires, professionnels,
etc : traduction, conseil, envoi et suivi.
Assistance à la préparation de dossier de
mariage.
Interprète français-anglais-thaï
186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok
10500. (Près de l'Ambassade de France).
Tél/fax : 02 233 1654
Mobile : 01 482 9974
E-mail : tempack@hotmail.com
Heures d'ouverture : 8h à 17h.
Du lundi au vendredi

TRAITEURS

FOLIES

Service commercial :

138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana,
Ratburana Bangkok.
Tél : 02 818 27 00,
Fax : 02 818 26 99
E-mail : sales@folies.net
Point de vente Nanglichee :
309/3 Nanglichee Road.
Tél : 02 286 97 86

LA BOULANGE

Midi ou soir vous pouvez trouver les plats
qui ont fait l'histoire de la gastronomie
française, en plus des viennoiseries, des
formules petit déjeuner et des sandwiches.
2-2/1 Convent Road, Silom,
Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 631 03 54-5
Fax : 02 631 03 56

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

TRANSPORTS DEMENAGEMENTS

AGS FOUR WINDS THAILAND

111, 8ème floor, SKV Building, Soi
Sansabai, Sukhumvit 36 road, Klongton,
Klongtoei, Bangkok 10110
Tél : (662) 665 6358
Fax : (662) 712 4015
Site Internet :
www.ags-worldwide-movers.com

ASIAN TIGERS TRANSPOR- TATION INTERNATIONAL

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor,
Rama 4 road, Klongton,
Klongtoei, Bangkok 10110.
Contactez M. Davis De Vos :
Mobile : 01 551 0455
Tél : (662) 687 7894 (Direct line)
Tél : (662) 687 7888 ext 894
Fax : (662) 687 7999
E-mail : d.devos@asiantigersthailand.com
Site Internet :
www.asiantigers-thailand.com

JVK MOVERS

222 Krungthepkriha Road, Hua-Mark,
Bangkapi Bangkok 10240.
Tél : 02 379 4646
Fax : 02 379 5050
E-mail : armand@jvkmovers.com
Site Internet : www.jvkmovers.com

SANTA FE RELOCATION

SERVICES (THAILAND)
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50
Road Kwang Prakanong, Khet
Klongtoei, Bangkok 10110.
Tél : 02 742 98 90-4 Ext. 107
Fax : 02 741 40 89
E-mail : santafe@santafe.co.th

TRANS-LINK RELOCATION

28th Floor, Panjathani Tower,
127/33 Nonsee Road, Chongnonsee,
Yannawa, Bangkok 10120.
Contactez : Antoine
Tél : 02 681 2000 ext. 316
Fax : 02 681 2912
E-mail : relocation@translink.co.th
Site Internet : www.translink.co.th

VIDEO CLUB

DAVIDEO

Vidéoclub francophone.
- Location de films en français.
- Vente de livres.
- Vente DVD originaux films français
version française et thaïe.
- Location de films à la semaine.
Ouverture : 10h.-18h. du lundi au samedi
Thai Wah Tower 1, rez-de-chaussée.
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.
Tél/fax : 02 285 0994.
E-mail : daviddeo.bangkok@anet.net.th

VINS

WINE CONNECTION

SILOM
Unit 5 Ground Floor Sivadon Building 1
Convent Road, Silom, Bangrak,
Bangkok 10500.
Tél : 02 234 0388
Fax : 02 234 0389
SUKHUMVIT
Soi Sawasdee, Sukhumvit Soi 31
Bangkok 10500.

V9

37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 238 1991
Site Internet : www.wineconnection.co.th

BANG SAPHAN

HOTELS -RESORTS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles,
air conditionné, eau chaude. Piscine et nom-
breuses activités sportives et de découverte.
(parle anglais, français et thaï)
171 Moo 9, Suan Luang Beach,
T. Pongprasart, Bangsaphan Yai,
Prachuabkirikhan 77140.
Tél : 032 691 667
Fax : 032 691 668
E-mail : info@coral-hotel.com
Site Internet : www.coral-hotel.com

CHANTHABURI

MAISON DE RETRAITE

LE VILLAGE DE NAPOLEON
Maison de retraite française. 5 appartements
disponibles + 15 autres à terme. Restaurant
Bar Veranda en bord de mer, salle clima-
tisée 32 places + 30 sur mer + 18 en ter-
rasse + 15 salle VIP. Spécialités cuisine
thaïe & cuisine française : filet de boeuf
Aus, NZ et Arg. confit de canard, chou-
croute, poulet basquaise...
74/4 Moo 2 Leam Sing, Chanthaburi
22130 Thailand.
Tél / Fax : 66(0) 3944 4575
Mobile : 66 (0) 9827 1900
E-mail : napoleonvillage@hotmail.com
Site Internet : www.napoleonvillage.com

CHIANG MAI

AGENCES DE VOYAGES

ACTIVE THAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)

Vous aide à organiser vos séjours dans le
Nord. Nous parlons français. Spécialistes
aventures : rafting, canoë, trekking, cir-
cuit VTT, réservation d'hôtels, 4x4 avec
guide/chauffeur etc.
73/7 Charoen Prathet Road,
Chiangmai, Thailand.
Tél : (66) 5381-8844
Fax : (66) 5327-9505
E-mail : info@activethailand.com
Site Internet : www.activethailand.com

CHIANGMAI SWING

**Propose à tous les voyageurs golfeurs
et non-golfeurs, des séjours à la carte en
Thaïlande et dans les pays voisins :
Birmanie, Laos, Cambodge, Vietnam
et Chine du Sud.**
Nous vous guidons dans votre choix
mais c'est vous qui décidez en toutes
liberté, de votre programme. Pas de
"package" mais du sur-mesure pour
retrouver le sens du VOYAGE!
**Ban Wangtan 226/76 Moo 3
Sanpakwan, Hangdong,
Chiangmai 50230.**
Tél : (66) 5328 1313
Mobile : (66) 9700 9002
Fax : (66) 5343 7174
E-mail :
contact@chiangmaising.com
Site Internet :
www.chiangmaising.com

MOUNTAIN BIKING CHIANGMAI

Descente en VTT sur piste tous les jours.
Doi Suthep / Doi Inthanon. 10
Programmes différents. Vélo Alu
Equiptement complet. Full Suspension.
Monte XT.
Contact : 01 024 7046
Fax : 053 271 185

E-mail :
info@mountainbikingchiangmai.com
Site Internet :
www.mountainbikingchiangmai.com
SAFARI JEEP-SAFARI MOTO
Pour sportifs confirmés. Au départ de
Chiang Mai. Sortie la journée ou Raid de
plusieurs jours.
Contact / Information : Thierry
Tél : 06 915 5319
Fax : 053 271 185
Site Internet : www.safarithailand.com

AGENCES IMMOBILIERES

EURO-THAI PROPERTY SERVICES

Agence immobilière proposant une palette
complète de services pour Chiang Mai et
ses alentours. Achat, vente ou location de
terrains, maisons, condominiums et locaux
commerciaux. Que vous cherchiez un
appartement pour votre retraite ou la mai-
son de vos rêves, nous sommes là pour
vous aider. Nous parlons anglais, français et
thaï.
Fax : 053 244 210
E-mail : peteurothai@loxinfo.co.th
Site Internet :
www.chiangmai-exports-property.com

ANTIQUITES

KALAE CHIANG MAI

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road,
T.Nongkaew Hang Dong,
Chiang mai 50230.
Tél : 01 530 92 90

ORIENTAL SPIRIT

Spécialiste meubles et objets anciens avec
patine de Chine et Asie du Sud-est. Art pri-
mitif et bouddhiste. Direction franco-thaïe,
demandez Jacky. Ouvert du lundi au samed-
di de 9h à 17h, fermé le dimanche.
Tél/Fax : (66) 53 409 693
E-mail : orienspt@loxinfo.co.th
4/5-6 Chotana Road, Kuang Sin, Chang
Puek, Chiang Mai 50300.
Nouvelle galerie Oriental Spirit à
l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad
Dhara.
51/4 Moo 1 Chiang Mai Sankampheng
Road, T.Tasala, Chiang Mai.

UNDER THE BÔ

Art tribal, monnaies et bijoux anciens,
objets de curiosité et statuaire, meubles,
architecture et archéologie.
Direction française.
Contact : François Villaret
22-23, 56-57 Nakomping Night Bazar,
Changklan Road, Chiang Mai.
Tél : 01 885 05 97
Fax : 053 441 661
E-mail : underthebo@yahoo.com
Nouvelle galerie Under The Bô à
l'Oriental Dhara Dhevi Resort, Kad
Dhara
51/4Moo1,Chiangmai Sankamphean
Road, T.Tasala, Chiang Mai.

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES SANYA SUKRASORN AND ASSOCIATES

148/1 Charoenprathet Road,
Changklan Sub-d., Muang D.,
Chiangmai 50100
Supawid Khamthita Law Office
34/26 Sanamkila Road, Lamphun,
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
Contactez : Alexandre Dupont
E-mail :
alexandre.dupont@vovan-associes.com

CLINIQUES DE SOINS DENTAIRES

CHIANGMAI DENTAL HOSPITAL

Bienvenue à notre clinique de soins dentaires. Notre équipe de spécialistes permet de vous assurer les meilleurs soins dentaires. Prothèse, orthodontie, chirurgie bucco-dentaire, dentisterie esthétique, dans le cadre d'une clinique luxueuse aux laboratoires hautement équipés. Tous les jours sur RDV. de 8h30 à 17h30.
84/3 Chiangmai-Lampang Road, A.Muang, Chiang Mai 50300.
Tél : 053 411 150, 053 411 151
Fax : 053 218 867
E-mail : dental@chiangmaidentalcenter.com
Site Internet : www.chiangmaidentalcenter.com

ECOLE

PREM TINSULANONSDA INTERNATIONAL SCHOOL

234 Moo 3, T.Huay Sai, A.Mae Rim, Chiang Mai 50180.
E-mail : enquiry@premcenter.in.th
Site Internet : www.premcenter.in.th
Tél : +66 53 301500
Fax : +66 53 301507

GOLF

CHIANGMAI SWING

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.
Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté, de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!
Ban Wangtan 226/76 Moo 3 Sanpakwan, Hangdong, Chiangmai 50230.
Tél : (66) 5328 1313
Mobile : (66) 9700 9002
Fax : (66) 5343 7174
E-mail : contact@chiangmaising.com
Site Internet : www.chiangmaising.com

GUEST-HOUSES

TOP NORTH GUEST HOUSE

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.
15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.
Tél : 053 278 900, 053 278 684
Fax : 053 278 485
E-mail : topnorth@hotmail.com
Pour réserver à Bangkok
Tél : 02 653 1921,
02 653 3847

HOTELS

PRINCE HOTEL CHIANG MAI

Situé au coeur de la ville à 5 minutes du Night Bazar, dans une rue tranquille, le Prince Hotel vous offre confort et services. Chambres avec climatisation, TV satellite, piscine, restaurant, bar, boutique, salon de massage, agence de voyages. Nouveau : suites à louer au mois ou à l'année, kitchenette, micro-ondes, TV. 3 Taiwang Road,

Muang, Chiang Mai, 50300.

Tél : (66 53) 252 025-9

Fax : (66 53) 251 144

E-mail : princehotel_cm@hotmail.com

TOP NORTH HOTEL

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai. Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.
Tél : 053 279 623-5,
Fax : 053 279 626
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847, 02 653 1921
E-mail : topnorth@hotmail.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir-faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilomètre illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.
70/4-8 Chaiyaphum Road, Changmai, Chiang Mai 50300.
Tél : 053 874 478
Fax : 053 874 378
E-mail : sales@northwheels.com
Site Internet : www.northwheels.com

PISCINES

PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang, Chiang Mai 50100.
Tél : 053-283901-2
Fax : 053-202 859
E-mail : desjoyaux_cmi@hotmail.com

PUBS, BARS, LOUNGES

LE SCORPION

Bistrot, Brasserie, Restaurant.
Dans une jolie cour fleurie en plein centre-ville (Loi Kroh Rd), le Scorpion est devenu le rendez-vous des habitués et le centre d'accueil francophone des touristes. Tous les bons tuyaux sont donnés avec le sourire, l'accès Internet est gratuit, salon de billard et salle consacrée au prêt de livres, de CVDs et DVDs. Ambiance bistrot le soir, menu brasserie avec des spécialités maison, sauté de magret de canard persillade, filet de boeuf, salades, charcuterie, pâtes etc. Ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin.
59/6 Loi Kroh Road, 50100 Chiang Mai.
Mobile : 07 189 7049

RANDONNEES A VELO

NORTHERN-TRAILS.COM

Le spécialiste du circuit à vélo, agent pour l'Asie du RAID THAI 2004, Mobile : 01 603 2444 (Alex)
Site Internet : www.northern-trails.com

RESTAURANTS

CHEZ GIBUS

Grill-House restaurant

Buffet barbecue (viande, poisson et saucisse maison) accompagné de salades à volonté pour 219 bahts. Tous les mois, la spécialité du Chef : un plat traditionnel, choucroute, couscous, fondue etc. Menu à la carte, vin français à des prix raisonnables, direction francophone.

Buffet : 18h-22h.

A la carte : 18h-22h30.

Fermé le dimanche.

42 Kampaeng Din Road, Chiang Mai 50000.

Tél : 053 27 27 12

Fax : 053 20 65 58

Site Internet :

chez-gibus.chiangmai-news.com

LE CRYSTAL

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.
74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag, Chiang Mai 50300.
Tél : 05 387 2890-1, 01 764 9858
Fax : 05 387 2892
E-mail : info@lecrystalrestaurant.com
reservation@lecrystalrestaurant.com

FRIEND HOUSE

Nouveau point de rencontre pour la communauté francophone, ce très joli restaurant situé dans la rue pittoresque des argentiers, Wualai Road, permet de savourer une cuisine thaïe de qualité et quelques plats européens. Grande terrasse ombragée, menu thaï de qualité avec quelques plats européens, vivier et barbecue pour une orgie de crevettes, soirées à thème. Fermé le dimanche.
170 Soi 6 Wualai Road, T.Haya, Chiang Mai.
Tél : 053 200 161

LE COQ D'OR RESTAURANT

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi, Amphur Muang, Chiang Mai 50000.
Tél : 053-282024,053-801501
Fax : 053-281981

CHIANG RAI

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.
Tél : 053 600 810
E-mail : chiangrai@alliance-français.or.th

HOTELS-RESORTS

BAN LANNA HOTEL

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m. de l'aéroport et du centre ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai
Tél : 053 712 555
Fax : 053 714 687
E-mail : baanlanna@bookingofthailand.com
Site Internet : www.bookingofthailand.com

MAESALONG OUTDOOR RANCH RESORT

Au pied de la montagne Maesalong, dans un cadre unique, le resort Maesalong Outdoor vous accueille dans l'un de ses bungalows construits dans un souci de respect et d'harmonie avec la nature.

Maison à louer, randonnée à cheval, soirées feu de camp, Mr. Juno, le patron thaïlandais ainsi que Cyrille, son manager français, se feront un plaisir de vous faire découvrir la nature qu'ils connaissent si bien.

379 Moo 4 T.Pasong, A. Mae Chan, Chiang Rai 57110.

Contact : Cyrille 07 1919551

E-mail :

Maesalongoutdoor2@yahoo.com

NAGA HILL RESORT

Sept bungalows de charme au milieu d'un grand jardin tropical. Une belle piscine de 25m. avec vue imprenable sur les collines alentours. Un restaurant thaï en forme de temple qui sert une des meilleures cuisines de Chiang Rai. Endroit magique, Naga Hill séduira ceux qui privilégient calme, intimité et authenticité. Il est conseillé de réserver : reservation@nagahill.com
Naga Hill Resort, 83 Moo 8, Baan Phao, T.Bandou, Chiang Rai 57100.
Tél : 053 702 120
Site Internet : www.nagahill.com

NAVASOUNG RESORT

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasong Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.
Route Intanon-Mae Chem
Tél : 053 828 228
Tél / Fax : 053 828 477

THE LEGEND CHIANG RAI

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et un restaurant au bord de l'eau.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang, Chiang Rai 57000.

Tél : 053 910 400

Fax : 053 719 650

E-mail : info@thelegendchiangrai.com

Site Internet :

www.thelegend-chiangrai.com

LOCATION DE VEHICULES

NORTH WHEELS RENTS A CAR

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.
Tél : 053 740 585
Fax : 053 740 588
Site Internet : www.northwheels.com

TOURS ET LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours

4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.
Egalement, location de motos et de jeps avec maintenance et service de qualité.
Tél : 053 759 270, 01 952 3869
Fax : 053 759 271
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan road, Chiang rai 57000
Tél : 01 797 3808
E-mail : thairando@hotmail.com
Site Internet : www.thairando.net

KRABI

AGENCES IMMOBILIERES

KRABILAND AND CONSTRUCTION

Agence immobilière franco-thaïe.
Professionnels de la région de Krabi terrains et maisons à vendre ou à louer.
Contactez : Mme Pierrat
497/7 Uttarakit Rd, Krabi Town 81000.
Tél : 01 797 3808
E-mail : krabiland@hotmail.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Namtip Account's Office
228/2 Maharaj Road, Paknam, Muang, Krabi 81000
Tél : 02 632 0180
Fax : 02 632 0181
E-mail : frederic.favre@vovan-associés.com
Contactez : Frederic Favre

PISCINES

PISCINES DES JOYAUX

Desjoyaux Krabi
Krabi road, Paknam, Muang, Krabi 81000.
Tél : 66 7562 4533
Fax : 66 7562 4554

RESORTS

KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

BANGKOK OFFICE

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.
Tél : (662) 300 6193-5
Fax : (662) 300 6196

KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.
Tél : (666) 789 7043
E-mail : Info@kaleane.com
Site Internet : www.kaleane.com

KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contact Jean-Michel : 09 921 1621
E-mail : jean-michel@kohjumlodge.com
Site Internet : www.kohjumlodge.com

LAYANA RESORT AND SPA

272 Moo 3, Saladan, Koh Lanta, Krabi 81150
1060/15 PB Tower 64 Sukhumvit 71 Road, North Krongtoey, Wattana,

Bangkok 10110.
Sole office : 6th Floor PB Tower soi 72 Sukhumvit Road
Tél : 66 (0) 2713 2313-4
Fax : 66 (0) 2713 2312
E-mail : sales@layanaresort.com
Site Internet : www.layanaresort.com

RAILEI BEACH CLUB

Pour un séjour de détente, louez votre maison privée, dans un cadre luxuriant sur la plage de Railei.
Tél : 075 622 596
E-mail : reservations@raileibeachclub.com
Site Internet : www.raileibeachclub.com

PATTAYA

AGENCES DE VOYAGES

INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billets. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.
468/3 Moo 10. Pratamnak Road, Pattaya, Chonburi 20260.
Tél : 038 427 817, 038 713 168
Fax : 038 427 831
E-mail : internat@loxinfo.co.th

ANTIQUITES

URSULA'S ANTIQUES

De superbes pièces de mobilier aux couleurs franches, d'authentiques oeuvres originales et représentatives du génie des artisans chinois ramenées des quatre coins de la Chine et désormais présentées chez URSULA'S ANTIQUES.
(Art & Mobilier Chinois)
3/148 Moo 6, Third Road, 20150 Pattaya.
Tél : 038-415-431, 038-422-876
Ouvert tous les jours de 11h à 18h30 sauf le lundi.

APARTEMENTS A LOUER

SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m²) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1 200 bahts par jour, ou de 9 500 à 19 500 bahts par mois. Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).
Tél/Fax : 038 249 947
Mobile : 06 151 1605
E-mail : niki@loxinfo.co.th
Site Internet : www.swiss-sabai.ch

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS AXIOME CO.,LTD.

448/19 Moo 12
National Housing Building
Theprasit road, Pattaya 20260.
Tél : 038 301 021
Fax : 038 301 022
Contactez : Jean-Baptiste Fournier
Frederic Favre
E-mail : axiome@mac.com
frederic.favre@vovan-associés.com

BIBLIOTHEQUES

CLUB JEAN DE LA FONTAINE

Association à but non lucratif animé par

des bénévoles. Bibliothèque/cinéma thème 3 000 livres et 1 600 DVDs en français. Location de lecteur de DVD.
Ouvert : lundi-mercredi-vendredi de 10h à 12h et de 15h30 à 18h30 et samedi de 10h à 13h (fermé mardi-jeudi-dimanche).
Tél : 038 710 800 ext. 105
Espace francophone,
280/3 Beach Road
(Walking Street), 20260 Pattaya.
E-mail : mediathequefrancaise@gmail.com
Site Internet : www.mediatheque-pattaya.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.

CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

ASSURANCE

représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Axiome properties & Capital Co.,Ltd
195/2 Moo 11, Theprasit road, T.Nongprue, A.Banglamung, Chonburi 20260

Tél : 038 301 137-8, 038 301 021

Fax : 038 300 615, 038 301 022

Site Internet : axiomegroupe.com

E-mail : contact@ag-service.org

Site Internet : www.ag-service.org

GROUPE CRYSTAL

Créer, Structurer, Valoriser, Optimiser, Protéger, Transmettre.

www.groupe-crystal.com

La Fontaine Building

280/3 South Beach Road Pattaya 20260

Tél : 038-710 800 ext : 110

Fax : 038-710 916

Vos Conseillers :

Paul Roussel : 01-841 60 59

Damien Schlaben : 01-819 5580

E-mail :

proussel@groupe-crystal.com

Site Internet :

www.groupe-crystal.com

ECOLE

ECOLE JEAN DE LA FONTAINE

Curcus français de la maternelle au CM2 par enseignants diplômés, cours parti culiers d'anglais, français et thaï.

352/149 Soi 5, Phratamnak road, Pattaya.
Contact : 07 137 3710 (Alain)

038 306 402

E-mail : ecolelafontaine@yahoo.fr

ECOLE DE PLONGEE

THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). École de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières Découvertes des fonds sous-marins, de Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.

91/32 Moo 5 Soi Khaonoi, Pattaya 20260 Chonburi
Tél : 07 803 5358 (français), 01 004 6020 (thaï, anglais)
E-mail : infos@thailand-diving.org
Site Internet : www.thailand-diving.org

GRANDES SURFACES

CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.
Tél : 038 360 444
Fax : 038 360 456

GUEST-HOUSES & BARS

CHEZ DOMINIQUE

Guest-house située dans une des rues les plus pittoresques de Pattaya et débouchant sur la plage. Une dizaine de belles chambres (toutes équipées TV, ventilateur, sdb, 350 Bahts). Grand bar animé par Dominique, Manu, Paulo et les copines. Point de ralliement idéal pour les potes. Ecran géant pour mieux suivre les grands événements sportifs. Ambiance 70's. Billard. Bière pression.
219/66-67, Moo 10 Soi Yamoto (Soi 13/1), Second Road Pattaya.
Tél : 038-710 395
Fax : 038 413 184
E-mail : dominiquepat@yahoo.fr

CLUB 131

New fashion bar. Service restaurant. Ouvert 24/24h. Chambres (Carpe Diem). VIP place/lounge.. Direction franco-internationale. Etablissement idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, tout près de la plage. Au Club 131, vous devenez quelqu'un. Just différent!
219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, Pattaya 20260
Tél : 038 710 192/3
Mobile : 06 827 5598 (Martial)
E-mail : mricky@hotmail.com

LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size). Petit-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.

219/57, Soi Yamato, Beach Road,

20260 Pattaya.

Tél : 038-710-636-7.

E-mail : lepetrus@boursorama.com

Site-Internet : www.lepetrus.com

LE TRAFALGAR

Situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). Direction française : Lek, Jean-Luc, Dominique et leurs hôteses seront heureux de vous accueillir dans une ambiance "apéro" et conviviale. Le seul billard rond de Pattaya (ça mérite le détour!). (Bar/Guest-house).
312/34-35, Moo 9, Soi Lengkee, Pattaya Chonburi 20260.
Tél : 038 720 290

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

HOTELS & BOULANGERIES

LA BAGUETTE

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.
Tél : 038 421 707
Fax : 038 425 663

WOODLANDS HOTEL & RESORT

Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.
Site Internet : www.woodland-resort.com

HOTELS - RESTAURANTS

MERCURE HOTEL

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.
Tél : 038 42 50 50
Fax : 038 42 50 80
E-mail : prn@mercurepattaya.com
Site Internet : www.accorhotels.com
www.mercure.com

RIVIERA BEACH HOTEL

Hôtel-restaurant (désormais légendaire) situé à 200 m. de la plage, 26 chambres tout confort (air-conditionné, TV câblée), coffres à la réception. Prix : 350 et 450 bahts. Bar avec billard, hôtesse, pastis. Accueil chaleureux garanti, puisque notre ami Gilbert (une icône de Pattaya) a passé la main à Christian et David, 2 jeunes Stéphanois bien sympathiques. Essayez le Riviera nouvelle génération!
183/70 Soi Post-Office, Beach Road, Pattaya 20260
Tél : 038 429 623
Fax : 038 710 950
E-mail : rivierabeach@hotmail.com

HOTELS BARS RESTAURANTS

F&B BAR-HOTEL

RESTAURANT
Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m², toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, minibar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails). Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.
Tél : 038 427 142
Fax : 038 427 143
E-mail : fbhotel@csloxinfo.com

ORPHELINATS

AIDE A L'ENFANCE

DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des redemptoristes pour les enfants des rues

est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

RESTAURANTS

MANHATTAN CAFE

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Tricrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi = Paëlla, Jeudi = Choucroute, Samedi = Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.
Adresse : 468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.
Tél : 038-713-420 (thaï)
Réservations : 07-068-66-34 (français)

SERVICES

99 SERVICES

L'agence "99 SERVICES" répond à tous vos besoins 24h/24 : avocat-conseil, comptabilité, achat-vente d'immobilier, visa service, taxi-limousine service, billets d'avion, détective, coiffeur à domicile, isolation de toiture, L'agence "99 SERVICES" se trouve Soi VC, sur le flanc droit du VC hôtel, face au spacieux parking du même hôtel.
Tél : 038 713 713-5
Fax : 038 713 716
E-mail : contact99@csloxinfo.com
Site-Internet : www.servicesthailand.com

TAXI LIMOUSINE & GOLF

IMAGE LIMOUSINE

Pour vos voyages et déplacements en Thaïlande, Image Limousine vous offre un service professionnel avec chauffeur. Transferts de l'aéroport vers Bangkok, Pattaya et Hua Hin. Tout confort, journaux, magazines, serviettes parfumées, eau fraîche, stéréo disques compacts avec choix de musique. Grande limousine également disponible pour transports divers, soirées, mariages, etc.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya.
Tél : 038 756 658
Fax : 038 251 521
E-mail : reservations@imagelimo.com
Site Internet : www.imagelimo.com

IMAGE GOLF

Venez jouer au golf en choisissant parmi les 19 terrains situés dans la région de Pattaya avec Image Golf qui vous propose un forfait (hôtel, transport depuis Bangkok et golf à Pattaya) à partir de 6 550 bahts par personne pour 2 jours/2 parcours ou bien : nuits à Jontien + 4 parcours + transports à partir de 11 800 bahts par personne.
Jontien Plaza Condotel, Pattaya.
Tél : 038 756 658
Fax : 038 251 521
E-mail : teeoff@imagegolf.net
Site Internet : www.imagegolf.net

VINS

WINE CONNECTION

Tip Plaza, Pattaya Second Road, Pattaya
Tél : 03 848 8731
Fax : 03 848 8732

PHUKET

AGENCES IMMOBILIERES

PHUKET IMMOBILIERE AGENCY

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000.
Tél : 09 724 7211
Tél/Fax : 076 249 315
Site Internet : www.phuketimmo.com
E-mail : julien@phuketimmo.com

ALLIANCE FRANÇAISE

ALLIANCE FRANÇAISE

DE PHUKET
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.
Tél/Fax : 076 222 988
Le seul service de traductions du sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.
+de 350 DVDs en langue française disponibles à la location.

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIES

100/512 Chalemprakiat Ror 9 Road, Rasada, Mueng Phuket 83150
Tél : 076 261 377-8
E-mail : scphuket@yahoo.com

AGENCES DE VOYAGES

PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Contactez nous au :
00 66 (0) 76 355 955 - 9
Fax : 00 66 (0) 76 355 952
Site Internet : www.phuket-adventures.com

PHUKET RECEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.
Contactez nous au :
00 66 (0) 76 261 195
Fax : 00 66 (0) 76 261 197
Site Internet : www.phuket-receptif.com
E-mail : info@phuket-receptif.com

BOULANGERIES

LE BASTOGNE BAKERY

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.
26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong).
Tél/Fax : 076 381 461
E-mail : labastognebakery@yahoo.com

CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
Synergies & Co., Phuket Co., Ltd
3/38 Moo 4, Cheung Talay, Talang, Phuket 83110
Mobile : 01 594 4997
Fax : 076 274 958

ECOLE INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkrasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand
Tél : +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)
Fax : +66 (0) 76 238 750
E-mail : info@bcis.ac.th
Site Internet : www.bcis.ac.th

HOTELS, RESIDENCES

NOVOTEL BEACH RESORT PANWA PHUKET

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.
Tél : (66 76) 393 300
Fax : (66 76) 200 334, (66 76) 393 311
E-mail : info@novotel-panwa.com
Sites : Internet : www.accorhotels.com/asia

SALATHAI RESORT

10/4 Sawatdirak Road, Patong, Phuket 83150, Thailand.
Tél : (66 76) 296 631-4
Fax : (66 76) 296 635
E-mail : salathai@phuketsalathai.com
Site Internet : www.phuketsalathai.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloepraphakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.
Tél : 076 34 20 99, 076 34 23 81
Fax : 076 34 20 98

VILLA PHUKET WAKE-UP VILLA

19/162-163 Kwang Road, M.3, T.Wichit, A.Muang, Phuket 83000 Thaïlande.
Tél : 076 264 031-2
Fax : 076 264 034
E-mail : lavillaphuket@yahoo.com
Site Internet : www.lavillaphuket.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000.
Tél : 076 263 688
Fax : 076 264 023
E-mail : desjoyauxphuket@yahoo.com

RESORTS

SALATHAI RESORT

Salathai Resort
10/4 Sawatdirak Rd., Patong, Phuket
83150, Thailand.
Tél : (66 76) 296 631-4
Fax : (66 76) 296 635
E-mail : salathai@phuketsalathai.com
Site Internet : www.phuketsalathai.com

VIGHIT RESORT

Un des meilleurs endroits pour passer d'agréables vacances à Phuket, cadre calme, chaleureux et accueillant. Bungalows de charme avec vue sur la mer. Restaurant et service de qualité, piscine, massage, navette.
16 Moo 2 Viset road, Rawai, Muang, Phuket 83100.
Tél : 076 381 342-3
Fax : 076 383 440
E-mail : info@vighitresort.com
Site Internet : www.vighitresort.com

RESTAURANTS

CHEZ SERGE

Restaurant français.
32 Soi Ruamjai, Patong Beach,
Kathu District Phuket 83150
Tél : 076 294 429
Tél/Fax : 076 342 744

LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza,
Thapakrasatri road, Phuket.
Tél : 06 596 9824
Fax : 07 627 3419
E-mail : duilio@duilios.com
Site Internet : www.duilios.com

KOTA KHAO MAN KAI

Un restaurant à ne pas manquer, situé à deux pas de la galerie marchande "Ocean". Il vous propose sa tendre viande de poulet ou de porc servie avec du riz et une soupe. le tout pour seulement 30 bahts.
16-18 Soi Surin, Montri road, A.Muang, Phuket 83000
Tél : 076 212 816
E-mail : khaokung@yahoo.com

VINS

WINE CONNECTION

19/55 Chaofa Road, Fishermanway
Business Center, Chalong,
Phuket 83130.
Tél : 07 628 2411/2
Fax : 07 628 2414

SAMUI

AGENCES IMMOBILIERES

AGENCE IMMOBILIERE EN THAILANDE

vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrain, maison, villa, hôtel ou resort sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand. (rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Mobile : 01 892 63 72
Fax : 077 418 892
E-mail :
avantageproperty@avantageproperty.com
Site Internet : www.avantageproperty.com

AGENCES DE VOYAGES

DJ PARADISE TOUR

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui

84310, (Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).
Tél : 077 418 891
Fax : 077 418 892
Mobile : 01 892 63 72
E-mail : djparadi@samart.co.th
Site Internet : www.djparadisetur.com

AGENCES DE COMMUNICATION ET COMMERCE

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.
Contactez M.Frédéric Soulas
Optim Co.,Ltd.
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.
Tél/Fax : 077 414 200
Mobile : 07 271 7326
E-mail : fred@optim-samui.com
Site-Internet : www.optim-samui.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

Phadungkiat Law office
205 Dorn-nok Road,
Talarad, Muang, Suratthani 84000.
Contactez : Frédéric Favre
Tél : 02 632 01 80
Fax : 02 632 01 81
E-mail :
frederic.favre@vovan-associés.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAILANDE.
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCILD, etc.
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320
Mobile : 09 065 8966

HOTELS

CHEZ BAN BAN RESORT

Le Mas de Provence Bar & Restaurant
Big Bouddha Beach.
Petit resort de 10 bungalows + 1 bungalow VIP en bord de mer les pieds dans l'eau.
Grand bar, restaurant avec terrasse ombragée. Un des meilleurs rapports qualité-prix de l'île.
Spécialités : onglot à l'échalote, filet de bœuf sauce au poivre et fondue fromage au choix ou fondue bourguignonne. BBQ de bœuf.
Terrain de boules, jardin détente.
Tél : 077 24 51 35
Fax : 077 42 55 15

Mobile : 01 868 43 84
E-mail : ban-ban@samui-info.com
Site Internet :
www.samui-info.com/ban-ban

EDEN BUNGALOWS

Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui 84320
Suratthani Thailand.
Tél : 077 42 76 45
Fax : 077 42 76 44
E-mail : info@edenbungalows.com
Site Internet : www.edenbungalows.com
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples.
15 bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro.
Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

JUNGLE PARK RESORT

Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical. Plage privée, salon de massage, vue sur mer, restaurant gastronomique spécialités franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Chaque mois un full moon cocktail est organisée sur la plage. Un cadre privilégié dans une atmosphère de relaxation totale. Management français.
Lamai Beach, Koh Samui.
Tél : 077 418 034
Fax : 077 424 110
E-mail : info@jungle-park.com

PANSEA NAPASAI SAMUI (Pansea Orient-Express Hotels)

Hôtel de luxe, emplacement exclusif sur une plage privée.
65/10 Ban Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani 84330 Thailand.
Tél : (66-77) 42 92 00/99
Fax : (66-77) 42 92 01
E-mail : samui@pansea.com

PAPILLON RESORT

Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thaï, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thaï, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.
Tél : 077 23 11 69
E-mail : papillon@samart.co.th
Site Internet : www.samuiapillon.com
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Phan Ngan.
Tél : 01 909 03 88

THE WHITE HOUSE

Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical.
Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi. Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.
Management suisse, gage de qualité.
Chengmon Beach, Koh Samui.
Tél : 077 24 53 15-7
Fax : 077 24 53 18
E-mail : info@samuidreamholiday.com

Site Internet :
www.samuidreamholiday.com

ZAZEN RESORT

Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi...
Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally & son équipage...
Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cosivoyageurs, nourris d'épice et venus d'ailleurs.
Tél : 077 42 50 85
Fax : 077 42 51 77
Portable : 09 866 89 31
E-mail : info@samuizazen.com
Site Internet : www.samuizazen.com

INTERNET / INFORMATIQUE

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Mobile : 01 956 5003 / 09 591 1431
Tél/Fax : 077 413 303
E-mail : svcomp@samart.co.th

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.
69/34 Moo 5 T. Maenam,
A.Koh Samui, Suratthani 84330.
E-mail : desjoyauxsamui@hotmail.com
Tél/Fax : 66 7742 7253

RESTAURANTS

CHEZ ANDY

Beer & Grill Garden
Steak House/ Swiss Restaurant/ Tapas Bar
164/2 Chaweng Beach Road, en face du Swensen, Koh Samui, 84320 Suratthani.
Réservation au 077 42 25 93.
Ouvert tous les jours de 15h30 à 1h.
Cuisine internationale de grande qualité préparée par un chef suisse.
Toutes sortes de viandes ou fruits de mer, à la carte ou buffet. Très belle carte de vins.
Une étape culinaire obligée à Samui.
5-7 Ban Kob Kaew, Manat Rd,
Jomsurang, Nakhon Ratchasima 30000.
Tél : 044 283 556
Fax : 044 289 557
E-mail : KORAT@CHEZ-ANDY.com
Ouverture : Lundi - Samedi
11h00 - 23h00
Dimanche 14h00 - 23h00

LA SIRENE

Bophut, village de pêcheurs. 8 ans de cuisine thaïe et française, raffinée et traditionnelle, déjà dans plusieurs guides. Les meilleurs steaks et fruits de mer de l'île, dans un cadre magique avec une vue imprenable sur Koh Pangan. Le patron, Gérard, se fera un plaisir de vous la faire découvrir en bateau. Tours de jungle en 4x4, location de voitures, maisons.
65/1 Moo 1, Bophut Beach, Koh Samui.
Tél/Fax : 077 42 53 01

SPAS & CENTRES DE SANTE

ERANDA HERBAL SPA

Situé en hauteur d'un jardin tropical au nord de Chaweng Beach, la plage principale de l'île. Vous apprécierez pleinement une vue imprenable sur la mer depuis nos salons thaïs en plein air. Pour commencer, un passage au hammam et un petit plongeon dans la piscine d'eau fraîche vous mettront en condition pour une expérience inoubliable. Bercé par le bruissement des cascades et d'une musique douce vous êtes entre les mains de nos thérapeutes diplômés. Un professeur est à votre disposition sur place. Nous vous proposons notre spécialité : Le Eranda oil massage ainsi que tous les soins de peau et traitement relaxant... 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320. Tél : (66) 0 7742 2666, (66) 0 7741 3828 Fax : 0 7742 2665 Mobile : 01 894 6702 E-mail : info@erandaspa.com Site Internet : www.erandaspa.com

TAILLEURS

ARMANI INTERNATIONAL SUITS

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près de Central Samui Hotel, Koh Samui, 84320 Suratthani Tél : 077 42 23 87 Fax : 077 42 23 87 Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. Moss ou Mr. Peter, qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. E-mail : sales@amanisuits.com Site Internet : www.amanisuits.com

SONGKHLA

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

56 Soi 10, Sriphuwana Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110 Tél : 074 262 934-5 Fax : 074 262 936 E-mail : desjoyauxhatyai@hotmail.com

BIRMANIE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON MYANMAR

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis. 66 A, Yaw Min Gyi Street, Dagon Township Yangon, Myanmar. E-mail : myanmar@asian-horizon.com

GULLIVER

Thuzar & Hervé Flejo 51A Inyamyang Street Golden Valley Bahan Township, Yangon, Myanmar. Tél : 951 526 100 / 720 151 E-mail : gulliver@mptmail.net.mm Site Internet : www.gulliver-myanmar.com

THANAKHA TRAVELS & TOURS

Travel & Tours, spécialiste du voyage sur mesure. 53A Shwe Taung Kyar Street Bahan Township, Yangon, Birmanie. Tél : 951 500 205 E-mail : thanakha@thanakha.com.mm thanakha@mptmail.net.mm Site Internet : www.thanakha.net

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

AG SERVICE

Votre courtier francophone.

CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.

Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

ASSURANCE

représentant notamment :

AXA, ZURICH, ROTHCHILD, etc.

- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar. Tél : +951 513 160 Fax : +951 539 332 Site Internet : www.gulliver-myanmar.com

HOTELS

THE GOVERNOR'S RESIDENCE

(Ex. Pansea Yangon) Tél : (00 95) 1 229 860 E-mail : gm@pansea.com

CAMBODGE

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON CAMBODGE

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis. No 17, Street 334, Boeng Keng Kang 1, Chamkar Mon, Phnom Penh, Cambodge. E-mail : cambodia@asian-horizon.com

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Asiajet Cambodia Ltd. No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh. Tél : (885) 1293 1394 Fax : (885)2322 0956 E-mail : asiajet_cambodia@hotmail.com

BARS & RESTAURANTS

CAFE INDOCHINE

Bar-restaurant Le meilleur de la cuisine khmère dans un décor colonial. Avenue Sivutha, près de la Mekong Bank, Siem Reap - Angkor Tél : 01 280 4952

T AND COFFEE WORLD

Café-restaurant avec une cuisine khmère, internationale et une large gamme de cafés. T and Coffee World propose également une dizaine de chambres pour y séjourner. 380, Sivutha blvd, proche du vieux marché Phsar Chas, Siem Reap. Tél : (88) 012 552 887

HOTELS

LA RESIDENCE D'ANGKOR

(Ex. Pansea Angkor) Tél : (00 855) 63 963 390 E-mail : angkor@pansea.com

LE MANGUIER BUNGALOWS

A un jet de pierre de la plage d'Ochheuteal, le Manguiers Bungalows, vous accueille dans un cadre verdoyant. Tous les bungalows sont équipés d'une salle de bain et d'une petite terrasse. Grand bar-restaurant ouvert sur le jardin, cuisine française et khmère. Evénements musicaux le week-end, pétanque, billard américain. Location de motos, possibilités de découvertes de l'environnement (sorties en mer, pique-nique sur les îles, ballades en motos...) Tél : (885) 034 933 801, 01 634 6254 E-mail : lemanquier@laposte.net Ochheuteal Beach, Sihanoukville. Royaume du Cambodge.

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant Route des temples d'Angkor, Siem Reap. Tél : (855 12) 804 303, 849 681 E-mail : FACG@online.com.kh Site Internet : www.pavillon-indochine.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Desjoyaux Cambodge Dhammarangsi Co.,Ltd 64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia. Tél : +885 23 22 11 77 Fax : +885 23 21 90 87 E-mail : jdcambodia@online.com.kh

LAOS

AGENCES DE VOYAGES

ASIAN HORIZON LAOS

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis. 114 Quai Fa Ngum, B.P. 70, Vientiane, Laos. E-mail : laos@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS OLC

380 Sisangvone St, Naxay, Saysettha P.O. Box T61 Vientiane Avocats de nationalité : laotienne, française. Contactez : Patrice Pimoulle ou Dr. Houy Pholsena Tél/Fax : (856 21) 416 709, (856 21) 416 672 Portable : (856 20) 646 095 E-mail : vovan.vientiane@vovan-associés.com patricepimoulle@hotmail.com www.vovan-associés.

HOTELS

AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS

Seul hôtel de charme de Luang Prabang, Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur

la rivière Nam Khan. Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos. Tél : 856 71 252 079 Informations/ réservation : res@3nagas.com Site Internet : www.3nagas.com

LA RESIDENCE PHOU VAO

(Ex. Pansea Phou Vao) Tél : (00 856) 21 25 30 E-mail : laos@pansea.com

RESTAURANTS

L'ELEPHANT

Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traiteur. Situé à Ban Vat Nong, au coeur de la péninsule (près de la Villa Santi). Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R. Tél/Fax : 071 252 482 Site Internet : www.elephant-restau.com

VIETNAM

AGENCES DE VOYAGES

ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies. Asiajet Vietnam 106 Pho Hue, Hai Ba Trung District Hanoi. Tél : (884) 943 86 77 Fax : (884) 943 86 79 E-mail : agouellec@asiaviet.com.vn

ASIAN HORIZON VIETNAM

Voir coordonnées du siège à Bangkok pour infos et devis. 356/12 Bach Dang Street, Ward 5, Binh Thanh Dist., Ho Chi Minh, Vietnam. E-mail : vietnam@asian-horizon.com

AVOCATS

VOVAN & ASSOCIÉS

HANOI 8 Rue Tran Hung Dao, Hoan Kiem District Hanoi. Tél : (+84 -4) 933 24 21 Fax : (+84 -8) 933 24 25 E-mail : vovan.hanoi@vovan-associés.com HO CHI MINH CITY Sun Wah Tower, 17th Floor, 115 Nguyen Hue Boulevard, District # 1. Tél : (+84 8) 821 95 25 Fax : (+84 8) 821 95 20 E-mail : vovan-hochiminh@vovan-associés.com Site Internet : www.vovan-associés.com vocats de nationalité : française, vietnamienne Contactez : Eric Le Dreau

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX HANOI

Jean Desjoyaux Joint Stock Cie No 16 Lang Ha Street, Dong Da District, Hanoi. Tél : +844 772 02 18 Fax : +844 772 02 19 E-mail : jdvietnam@hn.vnn.vn

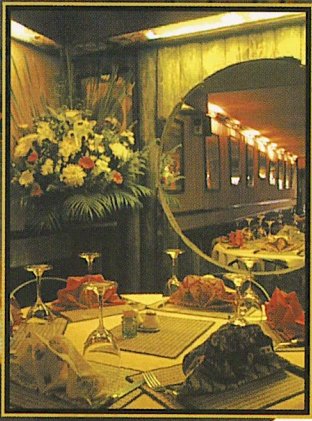
PISCINES DESJOYAUX

HOCHI MINH Jean Desjoyaux Vietnam 218 Dien Bien Phu Street Dist.3 Hochiminh City, Vietnam. Tél : +848 93 22 109 Fax : +848 93 22 081

Le Bouchon

RESTAURANT & PUB

- Aubergines au chèvre chaud
- Raviolis de Saint Jacques à la bisque de cigales de mer
- Côte de veau de lait sauce aux cèpes



Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok
Tél : 02 234 9109



Duc de Praslin Belgium

Chocolate Shop : Open Daily 9 a.m. - 6 p.m.
16 Sukhumvit, Soi 49 Lane 14, Wattana, Bangkok
Tel : 0-2392 1120-1, 0-2381 6691
Fax : 0-2381 6690 www.gallothai.com



60th Anniversary

THANTAKIT DENTAL CENTER

1945 - 2005

CENTRE D'IMPLANTS DENTAIRES

Pionnier en Implants dentaires depuis 1973.
32 Années de Succès dans les implants dentaires.
Spécialiste en implants certifié de l'Université de New York

Le scan dentaire CT améliore la visualisation des images en 3D de la configuration des os de la mâchoire, ce qui permet à l'implant d'être placé plus précisément et d'augmenter le taux de réussite à long terme.





CENTRE DENTAIRE COSMETIQUE

Combinaison Parfaite de Fonction et d'Esthétique |
Placages en céramique | Incrustations en céramique |
Couronnes en porcelaine | Blanchiment Laser

Thantakit Dental Building 0 2718 0777
All Seasons Place Branch 0 2685 3444-5
dentists@thantakit.com
www.thantakit.com

6ème étage, 3000 m2
Thantakit Dental Building
(en face de l'Hôtel Amari Atrium,
New Petchburi Road)



Le Moulin de Sommai
 Nouveau cadre lumineux - Cuisine raffinée
 Nouvelle carte - Nouveau Chef



Ouvert tous les jours sauf le Dimanche
 midi de 12h à 14h et de 18h à 22h30
 93/3A, Langsuan Rd, Lumpini, Patumwan, Bangkok
 10330, Thailand. Tél : 02 652 2513 , Fax : 02 251 3058

Duilio's
 RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA
 PRIX IMBATTABLES

TOP CLASS



Nombreuses promotions dans nos deux restaurants
 - Ouvert tous les jours -

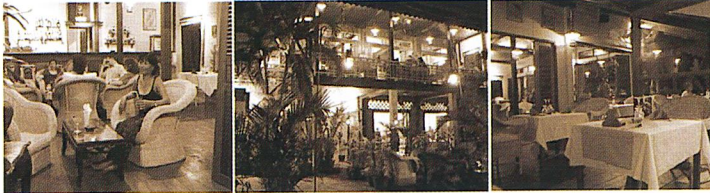
BANGKOK 17, Sukhumvit soi 49, (à 200m de Sukhumvit Rd) Réservations / Livraison Tél: 02 258 7930 Fax: 02 662 6498	PHUKET LA PIZZA PAZZA, Boat Lagoon Marina, 23/122 Marina Plaza, Tél : 06 596 9824, 07 627 3417
--	---

www.duilio.com duilio@duilio.com
 Service de livraison à domicile (quartier Sukhumvit)

CAFE INDOCHINE
 RESTAURANT - CAFE



Atmosphère et Raffinement d'antan



Av. Sivutha, près de la Mékong bank, Siem Reap - Angkor, Cambodge. Tél: 012 804 952

RESTAURANT
 BOUTIQUE



OUVERT TOUS LES
 JOURS DE 11 à 22H
 FERMÉ LE DIMANCHE

HARMONIQUE

Après avoir dégusté le meilleur de la cuisine
 thaïlandaise, visitez la collection privée d'objets
 de décoration sur simple demande

N°22, CHAROENKRUNG 34 BANGKOK 10500 THAILAND
 Réservations: 630 62 70 / 237 81 75

PAVILLON INDOCHINE
 Lodge - Restaurant

Tout le charme
 du Cambodge
 dans une oasis
 de tranquillité



Route des temples d'Angkor, Siem Reap
 (855 12) 804 303, (855 12) 849 681
FACG@online.com.kh
www.pavillon-indochine.com

Consultez nos pages jaunes sur...

www.gavroche-thailande.com

Le seul annuaire en ligne des adresses
 francophones en Thaïlande

VOUS RECHERCHER UN «SERVICE» APPARTEMENT?



- Serviced Apartments à Bangkok
- Idéal pour les séjours de six mois ou plus
- La solution idéale pour les expatriés
- Studios et appartements de 1, 2, 3 ou 4 chambres
- Les Avantages:

Un service comparable aux hôtels 5 étoiles

Un emplacement idéal, plein centre-ville

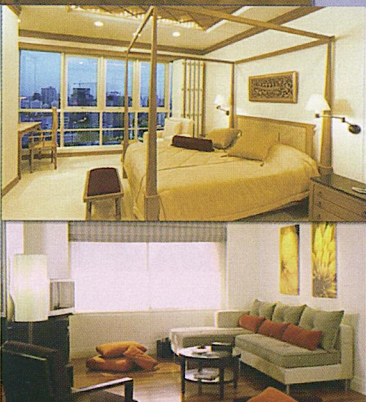
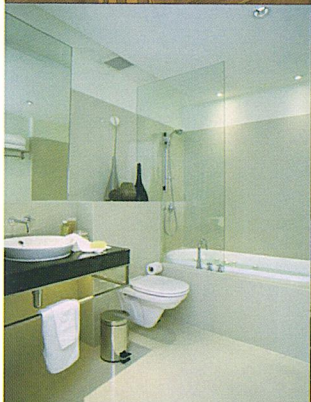
Le service d'un hôtel, le confort d'un chez-soi

Un seul prix, tout inclus (électricité, eau, ménage quotidien etc)

Tous les services d'un hôtel de luxe en appartement

Cuisines équipées dans tous les appartements proposés

A partir de 40'000 bahts par mois tout inclus

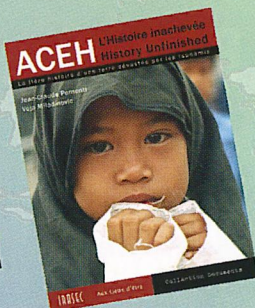
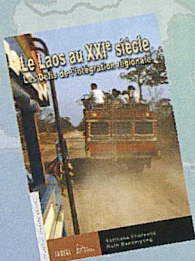
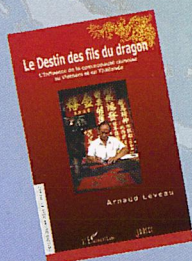
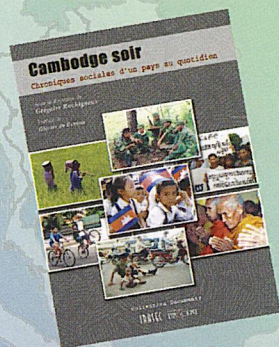


Service Gratuit Personnalisé – Contactez Gaël au 01 928 0301

Move and Stay, 27 Soi Saladaeng 1, Silom Road, Bangrak, Silom/Sathorn 10500 Bangkok/Thailand



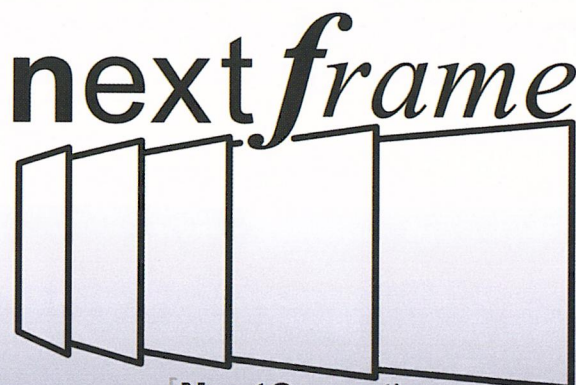
**Pour mieux
comprendre
l'Asie du
Sud-Est**



Vous trouverez nos livres à :

- **Livres et Media** (librairie de l'Alliance française), Alliance française, 29 Sathorn Tai Rd. Tél : 02 670 42 80.
- **Daideo**, Thal Wah 1, 21/72 Sathorn Tai Rd. Tél : 02 282 09 94
- **Librairie de l'Université Chulalongkorn**, Phayathai Rd, Pathumwan. Tél : 02 218 70 84-5.
- **Museum Shop**, Na Prathat Rd, Pranakorn. Tél : 02 623 55 53-4.

Renseignements : IRASEC (02 627 21 84) / www.irasec.com



**NextGeneration
WebBuilders**

'Internet intelligent & performant !

appelez-nous au :

038 732 128

(depuis la Thaïlande)

0 870 405 399
(depuis la France)

**ou contactez Xavier
au 06 112 68 72**

**MAÎTRISEZ
votre
COMMUNICATION**



www.nextframe-th.com

LE MANGUIER BUNGALOWS



**Open Air Bar
Grill & Restaurant**

**Quiet Garden
Close to the Beach**

OCCHEUTEAL BEACH - SIHANOUKVILLE - CAMBODGE

TEL. : 855.(0)34.933.801 /(0)16.346.254 - E-Mail : lemanguier@laposte.net

EXCELSIOR | EDITOURS Co., Ltd.



Promotion Pinnacle Jomtien Resort and Spa Sattahip 3 jours/2 nuits

**2,000 Bahts par personne (chambre double)
2,900 Bahts par personne (chambre double)
*extra bed 1,100 Bahts**

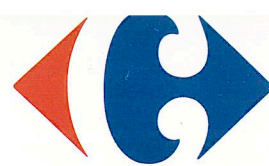
Inclus :

- logement avec petit déjeuner
- cocktail de bienvenue
- un dîner-buffet à l'hôtel

Prix valables du 01/11/05 au 31/03/06

Excelsior / Editours Co., Ltd. 15G 16ème étage, UNICO HOUSE, 29/1 Soi Langsuan, Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Tél: 02 254 9370, 02 254 6867, 02 253 3727 Fax: 02 254 3507

Carrefour



Nouveau

Nouveautés!



Saucisson à l'ail

189.-

Quatre-Quarts
Breton 500g

235.-

Crem Dessert
Chocolat 4*125G

119.-

Wine Fair

Pattaya

18-27 Novembre 2005



เดโชโย

สระว่ายน้ำ

Desjoyaux

P O O L S

- . 80% concrete...20% ingenuity*
- . Real 10 year guarantee!*
- . No piping... No leaks*
- . Cross-current swimming*
- . No.1 in the world*
- . Hydrotherapy*
- . Since 1966*
- . Construction*
- . Renovation*
- . Rapidity*
- . Reliability*



Desjoyaux in Thailand

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Fax:+66 2 9488118

Phuket: Tel:+66 76 263688 Fax: +66 76 264023

Krabi: Tel:+66 75 624553 Fax: +66 75 624554

Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2 Fax:+66 53 202859

Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Fax:+66 74 262936

Samui: Tel: + 66 77 247588-9 Fax:+66 77 427256

www.desjoyauxasia.com

